

## Толкование на Евангелие по Матфею<sup>1)</sup>

### Предисловие

Глава I II III IV V VI VII VIII IX X XI XII XIII XIV XV XVI  
XVII XVIII XIX XX XXI XXII XXIII XXIV XXV XXVI XXVII  
XXVIII

### Предисловие

О том, что много было таких, которые написали Евангелия, об этом свидетельствует и евангелист Лука, говоря: «Как уже многие начали составлять повествования о совершенно известных между нами событиях, как передали нам то бывшие с самого начала очевидцами и служителями Слова»<sup>2)</sup>», это ясно показывают и сохраняющиеся до настоящего времени памятники, которые были изданы различными составителями и послужили началом разного рода ересей, – каковы Евангелия и от Египтян, и от Фомы, и от Матфея, и от Варфоломея, а также от Двенадцати апостолов и от Василида, и Апеллеса, и прочих, которых было бы трудно и перечислить. Вместе с тем в настоящее время нам необходимо сказать только то, что были некоторые из них, кто без содействия Духа и благодати Божией заботились более о том, чтобы только составить повествование, чем о том, чтобы представить действительно бывшие деяния. К этим именно по справедливости может быть применено такое пророческое слово: «Так говорит Господь Бог: горе безумным пророкам, которые водятся своим духом, и ничего не видели! Они видят пустое и предвещают ложь, говоря: «Господь сказал!»; а Господь не посылал их»<sup>3)</sup>. О них же и Спаситель говорит в Евангелии от Иоанна: «Все, сколько их ни приходило предо Мною, суть воры и разбойники»<sup>4)</sup>, [и именно:] «приходившие», а не «посланные», ибо Он Сам говорит: «Я не посылал их, а они сами побежали»<sup>5)</sup>. В самом деле, в приходящих обнаруживается безумная надменность, а в посланных – преданность верных рабов. А Церковь, основанная по слову Господа на камне, – Церковь, которую Царь ввел в чертоги Свои<sup>6)</sup> и которой Он протянул руку Свою через скважину тайного входа<sup>7)</sup>, подобна дикой козе и лани<sup>8)</sup>; через нее протекают как бы четыре райские реки<sup>9)</sup>; она имеет четыре угла и кольца, посредством которых она движется подобно ковчегу Завета и стражу Закона Господня на деревянных, никогда не вынимаемых из колец шестах<sup>10)</sup>.

Первым из всех был Матфей, сборщик податей по прозванию Левий, написавший Евангелие на еврейском языке, может быть, ради тех, главным образом, которые из числа иудеев уверовали во Христа и уже не хотели служить сени Закона, место которой заступила истина Евангелия. Вторым был Марк, толкователь (interpres) апостола Петра и первый епископ Александрийской Церкви; он сам хотя и не видал Господа Спасителя, но из того, что слышал в проповеди Учителя своего, изложил события, заботясь более об их правильной передаче, чем об изложении их по порядку. Третьим

является Лука, врач, по народности сириец из Антиохии, – что известно по Евангелию<sup>11)</sup>, – он в то же время был учеником апостола Павла. Он составил свою книгу в Ахайе и Беотии<sup>12)</sup>, передавая наиболее известное и описывая, как он сам заявляет во вступлении, более слышанное от других, чем виденное самолично. Последний – Иоанн, апостол и евангелист, которого Иисус любил более всех и который, возлежа на персях<sup>13)</sup>, напоялся влагой чистейшего учения и который один только удостоился услышать известный возглас с креста: «Се, Матерь твоя!<sup>14)</sup>» Когда он был в Азии и когда там уже давали росток<sup>15)</sup> семена ересей Керинфа, Еввиона и других еретиков, отрицавших пришествие Христа во плоти, – которых он в одном послании своем называет антихристами, которых постоянно поражает [отлучением] апостол Павел<sup>16)</sup>, то был подвигнут почти всеми азийскими епископами того времени и представителями многих церквей написать о Божестве Спасителя более возвышенно и – так сказать – проникнуть к самому Слову Божию через полет [мысли] не столько дерзновенный, сколько счастливый. И церковная история рассказывает, что он, когда его братья убеждали написать [Евангелие], ответил, что исполнит их просьбу, если они все, наложив пост на себя, будут сообща просить Господа. По окончании поста он был озарен откровением и написал то ниспосланное с неба вступление<sup>17)</sup>, [которое<sup>18)</sup> гласит]: «В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог. Оно было в начале у Бога<sup>19)</sup>». Эти именно четыре Евангелия гораздо раньше написания их были предсказаны, о чем именно свидетельствует свиток Иезекииля, в котором первое видение излагается так: «И из середины его видно было подобие четырех животных. Подобие лиц их – лице человека и лице льва с правой стороны у всех их четырех; а с левой стороны – лице тельца у всех четырех и лице орла у всех четырех<sup>20)</sup>». Первое лицо – лицо человеческое – обозначает евангелиста Матфея, который начал писать [о Господе] как бы о человеке: «Родословие Иисуса Христа, Сына Давидова, Сына Авраамова<sup>21)</sup>». Второе [лицо обозначает] Марка, в Евангелии которого слышится как бы голос рыкающего в пустыне льва: «Глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему<sup>22)</sup>». Третье [лицо] тельца предызображает евангелиста Луку, начинающего повествование священником Захарией. Четвертое [лицо относится] к евангелисту Иоанну, который, приняв крылья орла и устремляясь в высоту, рассуждает о Слове Божиим. И остальная часть [видения Иезекииля] соответствует тому же самому значению его. Голени их прямые и ноги крылатые, и куда шел дух, шли и они и не возвращались. Задняя сторона их была полна очей, и искры, и светильники распространялись в середине<sup>23)</sup>; колеса были в колесах, и у каждого – по четыре лица. Потому и Апокалипсис Иоанна, после изображения двадцати четырех старцев, которые, держа в руках арфы и чаши, поклонялись Агнцу Божию, присоединяет еще молнию и громы и семь расходящихся ветров, и кристальное море, и четырех животных, полных очей<sup>24)</sup>, говоря: «И первое животное было подобно льву, и второе животное подобно тельцу, и третье животное имело лице, как человек, и четвертое животное подобно орлу летящему»; а немного ниже говорит: «А внутри они исполнены очей; и ни днем, ни ночью не имеют покоя, взывая: свят, свят, свят Господь Бог Вседержитель, Который был, есть и грядет<sup>25)</sup>». Из всего этого весьма ясно обнаруживается, что принимать должно только четыре

Евангелия, а все апокрифические измышления должно предоставить скорее мертвым еретикам, чем живым чадам Церкви.

Возлюбленный Евсевий, я довольно сильно изумлен тем, что ты, имея в виду внезапно отплыть в Рим, захотел получить от меня как бы запас провизии на дорогу, - именно: чтобы я, кратко изложив Евангелие, в немногих словах представил глубокий смысл его. Если бы ты вспомнил мой ответ, то не просил бы у меня исполнения дела, которое требует многих лет труда, в течение немногих дней. Во-первых, ведь очень трудно перечитать всех, кто писал относительно Евангелий; а во-вторых, гораздо труднее при обсуждении достоинства этих трудов заимствовать самое лучшее. Я признаюсь, что много лет тому назад я прочитал двадцать пять свитков Оригена для изъяснения Евангелия от Матфея и столько же его гомилий, а также краткий и точный способ толкования; затем толкования Феофана, епископа города Антиохии, а также мученика Ипполита и Феодора Гераклеота, и Аполлинария Лаодикийского, и Дидима Александрийского, и маленькие творения латинян: Илария, Викторина, Фортунациана, из которых я извлек, правда, немного, но нечто, достойное сохранения в памяти. И при таких условиях ты в течение двух недель, когда Пасха уже у дверей (*imminente jam Pascha*) и уже дует [попутный для тебя] ветер, принуждаешь меня приступить к диктовке [26](#) сочинения. Таким образом, когда же начнут работу переписчики? Когда будут писаться пергаментные свитки? Когда их будут очищать? В какое время они будут приведены в надлежащий порядок? Тем более, что я, как тебе известно, в течение трех месяцев был так болен, что теперь едва только начинаю вставать, и по краткости [указанного тобой] времени не могу исполнить столь большой работы. Итак, не придавая значения трудам древних писателей, перечитывать которых и следовать которым у меня нет возможности, я составил краткое историческое толкование, которое ты главным образом от меня и требовал; и только по временам я присоединял цветы духовного толкования, оставляя на будущее время усовершенствование этого труда. Но если жизнь моя и далее еще продолжится и если, с другой стороны, ты исполнишь свое обещание возвратиться, то я постараюсь дополнить остальное, тем более, что положив основание и отчасти устроив стены здания, я положу прекраснейшую вершину, чтобы ты знал, какое различие между смелой работой, предпринятой внезапно, и тщательным неусыпным трудом для написания. Без сомнения, ты знаешь, да я краснел бы в случае, если бы сделал тебя свидетелем своей лжи, что настоящий свой труд я диктовал писцам весьма поспешно, так что ты можешь подумать, что я, скорее, читал чужое произведение, чем составлял свое. Но при этом не подумай, что я говорю это по тщеславию или самонадеянности; я говорю это потому, что желаю показать тебе, какое великое значение ты имеешь для меня, ибо я предпочитаю подвергнуться опасным нападениям людей ученых, чем отказать в чем-либо тебе, когда ты настоятельно просишь. Потому заклинаю тебя, чтобы ты объяснял поспешностью работы, а не отсутствием знания те места, в которых речь моя явится неискусной и слог мой не обнаружит обычной легкости и красоты, и чтобы ты передал один список девственнице Христовой Принципии, которая просила меня составить толкование на книгу Песнь Песней; от этого труда я был удержан продолжительной болезнью и теперь возлагаю надежду

на будущее. Если ты возьмешь на себя обязательство (has te lege constringens) доставить ей то, что написано для тебя, то и она также в своем книжном шкафу уменьшит [для тебя] то, что должно быть написано мной потом для нее.

## Глава I

**Мф.1:1. Родословие<sup>27</sup> Иисуса Христа, Сына Давидова, Сына Авраамова.**

У пророка Исаяи мы читаем: «род Его кто изъяснит?<sup>28</sup>» Не будем поэтому думать, что евангелист [или]: Евангелие] противоречит пророку в том смысле, что евангелист<sup>29</sup> начинает излагать то, что, по слову пророка<sup>30</sup>, изложить невозможно; потому что у первого, – пророка, – говорится о рождении по божеству, а у второго, – евангелиста, – о воплощении. А начал он с плотской стороны<sup>31</sup> для того, чтобы через человека мы начали говорить о Боге.

**Мф.1:2. Сына Давидова, Сына Авраамова. Авраам родил Исаака; Исаак родил Иакова; Иаков родил Иуду и братьев его.**

Здесь порядок такой, в котором предки следуют за потомком; но здесь евангелисту необходимо было сделать перемену. Действительно, если он сначала поставил Авраама, а потом – Давида, то ему снова нужно было повторить Авраама, чтобы далее показать порядок происхождения. Вот почему он, пропустив остальных, назвал Спасителя первоначально сыном только этих [двух], потому что только этим двум дано обетование о Христе, – [именно]: Аврааму говорит: «и благословятся в семени твоём все народы<sup>32</sup>» и Давиду: «от плода чрева твоего посажу на престоле твоём<sup>33</sup>».

**Мф.1:3. Иуда родил Фареса и Зару от Фамари; Фарес родил Есрома; Есром родил Арама. Арам родил Аминадава; Аминадав родил Наассона.**

Необходимо<sup>34</sup> обратить внимание на то, что в родословной Спасителя не указывается ни одной святой женщины, а упоминаются только такие из них, которых порицает Священное Писание, чтобы показать, что Пришедший ради грешников, исходя от грешников, изгладил грехи всех. Поэтому и в следующих стихах указывается на моавитянку Руфь и Вирсавию (Bethsabee), жену Урии.

**Мф.1:4-8.35): Наассон родил Салмона; Салмон родил Вооза от Рахавы; Вооз родил Овида от Руфи; Овид родил Иессея; Иессей родил Давида царя; Давид царь родил Соломона от бывшей за Уриею; Соломон родил Ровоама; Ровоам родил Авию; Авия родил Асу; Аса родил Иосафата; Иосафат родил Иорама.**

Вышеупомянутый Наассон есть родоначальник племени Иуды, как мы читаем в книге Чисел<sup>36</sup>.

**Мф.1:9-11. Озия родил Иоафама; Иоафам родил Ахаза; Ахаз родил Езекию; Езекия родил Манассию; Манассия родил Амона; Амон родил Иосию; Иосия родил Иоакима; Иоаким родил Иехонию и братьев его<sup>37</sup>, перед переселением в Вавилон.»**

В четвертой книге Царств<sup>38</sup> мы читаем, что от Иорама родился Охозия, по смерти которого Иозабет, дочь царя Иорама, сестра Охозии, похитила Иоаса, сына брата своего, и спасла его от убийства, которое было подготовлено

Гофолией (Athalia «или»: Atholia). Ему [Иоасу] наследовал царство сын его Амассия, после которого царствовал сын его Азария, называющийся также Озия [или: Охозия], преемником которого был сын его Иоафам. Итак, ты видишь, что согласно с несомненным свидетельством о прошедших событиях в середине было еще три царя, которых этот евангелист пропустил, потому что Иорам родил не Озию, а Охозию, а также и остальных, которых мы перечислили. Произошло это несомненно потому, что евангелист имел в виду представить в разных отрезках<sup>39</sup> времени три раза по четырнадцать<sup>40</sup> родов, а к роду Иорама приметался род нечестивейшей Иезавели; поэтому род ее забывается до третьего поколения, чтобы не быть включенным в ряд участвующих в священном рождестве.

**Мф.1:12-15. По переселении же в Вавилон, Иехония родил Салафилия; Салафииль родил Зоровавеля; Зоровавель родил Авиуда; Авиуд родил Елиакима; Елиаким родил Азора; Азор родил Садока; Садок родил Ахима; Ахим родил Елиуда; Елиуд родил Елеазара; Елеазар родил Матфана; Матфан родил Иакова.**

Если бы мы захотели поставить Иехонию в конце предыдущих четырнадцати родов<sup>41</sup>, то в следующих четырнадцати<sup>42</sup> будет не четырнадцать, а тринадцать родов. Итак, будем теперь знать, что Иехония был прежде Иоакима и что этот последний был сыном, а не отцом [первого]; имя первого из них пишется через буквы: «с» и «т», а второго – через «ch» и «n»; и что вследствие ошибки писцов и отдаленности от нас времени их у греков и латинян произошло смешение [этих имен].

**Мф.1:16. Иаков родил Иосифа.**

По поводу этого места император Юлиан поставил нам на вид разногласие евангелистов, – именно: почему евангелист Матфей назвал Иосифа сыном Иакова, а Лука [евангелист] назвал его сыном Илия<sup>43</sup> (Heli); он не понимал, что по обычаю, описанному в Писаниях (non intelligens consuetudinem Scripturarum), один был отцом ему по природе, а другой – по благодати. В самом деле, ведь мы знаем заповедь, данную от Моисея по повелению Божию, о том, чтобы, если брат или родственник умрет бездетным, то другой брат или родственник должен взять его жену для восстановления семени брата или родственника своего<sup>44</sup>. Об этом более подробно рассуждали Африкан, составитель летописей, и Евсевий Кесарийский в книгах: διαφωνίας εὐαγγελίων.

**Мф.1:17.45): Мужа Марии, от которой родился Иисус, называемый Христос.**

Слыша слово «мужа», ты не подумай вдруг о браке, но припомни обыкновение Писания называть женихов мужьями, а невест – женами.

**Мф.1:17. И от переселения в Вавилон до Христа четырнадцать родов.**

Пересчитай от Иехонии до Иосифа и найдешь тринадцать рождений. Таким образом четырнадцатым рождением представляется рождение Иисуса Христа.

**Мф.1:18. Рождество Иисуса Христа было так.**

Прилежный читатель станет допытываться и скажет: «Так как Иосиф не был отцом, то какое отношение к Господу имеет порядок родов, доведенный до

Иосифа?» Такому мы прежде всего ответим, что обычаю Писаний не свойственно, чтобы в родословие вводился ряд женщин. Затем, Иосиф и Мария были от одного колена, поэтому согласно предписанию закона он должен был принять ее как близкую родственницу и быть записанным<sup>46)</sup> вместе с ней в Вифлееме, потому что они были происходящими из одного и того же колена.

«По обручении Матери Его Марии с Иосифом.»

Почему Он зачинается не просто от Девы, но от обрученной мужу? Во-первых, чтобы показать происхождение Марии через родословие Иосифа; во-вторых, чтобы Она не была побита камнями как будто прелюбодейка<sup>47)</sup>; в-третьих, чтобы во время бегства в Египет она могла иметь защиту в лице [мнимого] супруга. Мученик Игнатий указывает еще и четвертую причину, по которой Он зачат был от обрученной; это для того, говорит он, чтобы рождение Его было сокрыто от дьявола, чтобы дьявол считал Его родившимся от замужней жены, а не от Девы.

«Прежде нежели сочтались они, оказалось, что Она имеет во чреве от Духа Святого.»

Только Иосифом, а не другим кем-либо она найдена была имеющей<sup>48)</sup> во чреве; он, конечно, по праву законного супруга, знал все, что касается его будущей жены. Когда же говорится: «Прежде чем они сошлись<sup>49)</sup>», то из этого не следует, что они сошлись потом: Священное писание показывает здесь на то, чего не было.

**Мф.1:19-20. Иосиф же муж Ее, будучи праведен и не желая огласить Ее, хотел тайно отпустить Ее. Но когда он помыслил это, - се, Ангел Господень явился ему во сне и сказал.**

Если тот, кто вступает в связь с блудницей<sup>50)</sup>, становится с ней одним телом<sup>51)</sup> и если в законе предписано, чтобы не только виновные [во грехе], но и соучастники в совершении его были ответственны за преступление<sup>52)</sup>, то каким образом Иосиф, скрывая [или намереваясь скрыть<sup>53)</sup>] преступление жены, называется в Писании праведным? Это - свидетельство в пользу Марии, потому что Иосиф, зная ее непорочную чистоту и удивляясь происшедшему, покрыл молчанием то, тайны чего он не постигал.

«Иосиф, сын Давидов! не бойся принять Марию, жену твою; ибо родившееся в Ней есть от Духа Святого.

Стих 21: «Родит же Сына.»

Уже и выше мы сказали, что обрученные<sup>54)</sup> (sponsae - невесты) называются женами, о чем более подробно учит книга против Гельвидия. А то, что во сне ему говорит ангел с выражением нежной ласки, было для того, чтобы оправдать основательность его скромного молчания. Вместе с тем необходимо заметить, что Иосиф называется сыном Давида, чтобы показать, что и Мария также происходит от рода<sup>55)</sup> Давидова.

**Мф.1:21. [продолжение]: И наречешь Ему имя: Иисус; ибо Он спасет людей Своих [populum suum] от грехов их.**

Слово *Иисус* на еврейском языке значит *Спаситель*. Таким образом евангелист обозначает происхождение<sup>56)</sup> имени Его, когда говорит: «И наречешь Ему имя...». и т. д.

**Мф.1:22-24. [начало]: А было все это так, что исполнилось сказанное от**

**Господа чрез пророка, который говорит: Вот, Дева будет иметь во чреве и родит Сына, и нарекут имя Ему Еммануил, что значит: С нами Бог. Восставши же Иосиф от сна, сделал так, как повелел ему Ангел Господень, и принял жену свою**[57](#)

ред..»

Вместо сказанного у евангелиста Матфея: «Будет иметь во чреве», у пророка написано: «Во чреве примет». Это потому, что пророк, предсказывая будущее, обозначает то, что должно[58](#) быть, и пишет: «примет», а евангелист, передающий повествование о происшедшем, заменил: «примет» словом: «будет иметь». В самом деле, тот, кто имеет, никоим образом не может[59](#) принять [уже имеющееся]. Здесь то же, что мы видим и в псалмах: «Ты восшел на высоту, пленил плен, принял дары для человеков[60](#)». Приводя это свидетельство, апостол не сказал: «принял», но: «дал», потому что там показано будущее, – что Он примет[61](#), а здесь идет повествование о том, что Он принятое дал.

Стихи (24 окончание и), 25: «И принял жену свою, и не знал Ее, как наконец Она родила Сына Своего первородного, и он нарек Ему имя: Иисус.»

На основании этого места некоторые проводят нечестивейшую мысль, что Мария имела и других детей, потому что будто бы Он не назывался бы первородным, если бы не имел братьев «[или]: первородным называется только тот, кто имеет братьев]. Но (суп) Священное Писание имеет обыкновение называть первородным не того, после которого были другие братья, а того, кто родился первым. Читай вышеназванную книгу против Гельвидия.

## Глава II

**Мф.2:2-4. Ибо мы видели звезду Его на востоке и пришли поклониться Ему. Услышав это, Ирод царь встревожился, и весь Иерусалим с ним. И собрав всех первосвященников и книжников народных, спрашивал у них: где должно родиться Христу?**

Чтобы иудеи для посрамления своего получили весть о рождении Христа от язычников, на востоке восходит звезда, о появлении которой они [язычники-волхвы] как потомки Валаама узнали из его предсказания. Читай книгу Чисел глава 24. А по указанию звезды волхвы идут в Иудею, так что священники, вопрошенные волхвами: «Где должно родиться Христу», являются безответными [по незнанию[62](#)] касательно пришествия Его.

**Мф.2:5-6. Они же сказали Ему: В Вифлееме Иудейском. Ибо так написано чрез пророка: И ты, Вифлеем земля Иуды, нисколько не меньше среди первенствующих у Иуды; ибо из тебя изойдет вождь, который будет управлять народом Моим Израилем»**[63](#).

Здесь ошибка переписчиков. Ибо мы держимся того мнения, что первоначально евангелистом написано так, как мы читаем в самом еврейском тексте, т. е. «Иуды», а не «Иудейском». В самом деле, какой есть еще Вифлеем у других народов, чтобы для отличия его употреблять здесь слово «Иудейский»? А пишется он Вифлеем «Иуды» потому, что в Галилее есть и другой Вифлеем. Читай книгу Иисуса, сына Навинова[64](#). Наконец, и в том

свидетельстве, которое взято у пророка Михея, читается так: «И ты, Вифлеем, земля Иуды<sup>65</sup>».

**Мф.2:11. [конец]: И, открыв сокровища свои, принесли Ему дары: золото, ладан и смирну.**

Весьма прекрасно изобразил в одном стихе таинственное значение даров этих пресвитер Ювенкус: «Ладан, золото и смирну они приносят в дары [Ему] как Царю и Человеку, и Богу».

**Мф.2:12. И, получив во сне откровение не возвращаться к Ироду, иным путем отошли в страну свою.**

Принесшие дары Господу непосредственно вслед затем получают ответ. Ответ же, - что на греческом языке выражено словом χρηματισθέντες, был дан не через ангела, но от самого Господа [или]: во сне - perinsomnium, вместо которого у переписчиков ошибочно могло явиться «per» ipsum «Dominum», чтобы показать преимущество заслуг Иосифа. Возвращаются же они другим путем потому, что не должны были приметаться к неверующим из иудеев.

**Мф.2:13-14. [и начало 15]: Се, Ангел Господень является во сне Иосифу и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его, и беги в Египет, и будь там, доколе не скажу тебе; ибо Ирод хочет искать Младенца, чтобы погубить Его. Он встал, взял Младенца и Матерь Его ночью, и пошел в Египет, и там был до смерти Ирода.**

Когда он брал «[или]: взял] Дитя и Матерь Его, чтобы перейти<sup>66</sup> в Египет, он брал их в темноте ночи, когда же он возвращается в Иудею, то Евангелие не показывает ни ночи, ни темноты в то время.

**Мф.2:15. [окончание], 16: Да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: «из Египта возвал Я Сына Моего». Тогда Ирод, увидев себя осмеянным волхвами, весьма разгневался, и послал избить всех младенцев в Вифлееме и во всех пределах его, от двух лет и ниже, по времени, которое выведал от волхвов.**

Те, которые отрицают истинность еврейских книг, пусть ответят на вопрос: где у Семидесяти читается вышеуказанное место? И если они не найдут его, то мы скажем им, что у пророка Осии оно написано<sup>67</sup>, как это могут показать и те списки (exemplaria), которые мы недавно издали. Но мы можем это место истолковать<sup>68</sup> и иначе, (имея) в виду беспокойных спорщиков<sup>69</sup>, привычки которых, по слову апостола Павла<sup>70</sup>, не имеет ни он, ни Церковь Христова, потому мы приводим свидетельство из книги Чисел, согласно словам Валаама: «Бог из Египта возвал Его; слава Его, как единорога<sup>71</sup>».

**Мф.2:17-20. [начало]: Тогда сбылось реченное через пророка Иеремию, который говорит: глас в Раме слышен, плач и рыдание и вопль великий; Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться, ибо их нет<sup>72</sup>. По смерти же Ирода, - се, Ангел Господень во сне является Иосифу в Египте и говорит: встань, возьми Младенца и Матерь Его и иди в землю Израилеву.**

От Рахили родился Вениамин, в колене которого нет Вифлеема<sup>73</sup>.

Потому спрашивается: каким образом Рахиль оплакивает сынов Иуды, т. е. Вифлеема, как бы своих? На это мы ответим кратко: это потому, что она была

погребена вблизи Вифлеема на Ефрате, и последний как место упокоения тела матери получил ее имя; а может быть, и потому, что Иуда и Вениамин были соединенные вместе колена, а Ирод приказал избить младенцев не только в Вифлееме, но и во всех пределах (окрестностях) его. Мы полагаем, что случайно [или]: через избиение] погибли и многие дети из колена Вениаминова. А оплакивает она сынов своих и не может утешиться, – что можно будет понимать в двояком значении: или потому, что считает их умершими навеки, или не хочет утешиться о них как о тех, которые, – как она знала, – должны были бы жить<sup>74</sup>). А что касается выражения «в Раме», не будем думать, что это название места около Гавай, но эта гама ( ῥαμα ) значит «высокое», так что смысл этого места такой: «Голос слышен в высоте», т. е. раздавался в весьма обширном<sup>75</sup>) пространстве.

**Мф.2:20. [окончание]: Ибо умерли искавшие души Младенца.**

Из этого места мы видим, что не только Ирод, но и священники, и книжники в то же самое время замыслили убийство Господа.

**Мф.2:21. Он же, встав, взял Дитя и Матерь Его и пришел в землю Израилеву<sup>76</sup>**

ред..»

Он не сказал: «взял сына своего и жену свою», а «Дитя и Матерь Его», то есть как воспитатель, а не <sup>77</sup>)

**Мф.2:22. Услышав же, что Архелай царствует в Иудее вместо Ирода, отца своего, убоялся туда идти; но, получив во сне откровение, пошел в пределы Галилейские.**

Многие допускают ошибку по незнанию истории, когда думают, что Ирод, который был во время страданий Господа и издевался над Ним, есть один и тот же, который, как говорится здесь, теперь умер. Действительно, тот Ирод, который был в дружбе с Пилатом, есть сын Ирода, теперь умершего, и брат Архелая. Этого последнего Цезарь Тиверий сослал в Лугдун (Лион), город Галлии, брата же его Ирода сделал его преемником на царство. Читай повествования Иосифа [Флавия].

**Мф.2:23. И пришедши стал жить в городе, называемом Назарет, так что сбылось сказанное чрез пророков, что Он назовется Назарейнином (Nazareneus)<sup>78</sup>**

ред..»

Если бы евангелист употребил определенное место из Писаний, то он никогда не сказал бы: «сказанное через пророков», но сказал бы просто: «сказанное через пророка»; теперь же, говоря во множественном числе, он показывает, что употребил не точные слова из Писаний, но смысл их. «Назарейнин» значит «святой». А что Господь будет святым, об этом говорит все св. Писание. Можем мы сказать еще и другое, – именно: то, что даже теми же словами согласно еврейскому тексту пишется у пророка Исаяи. «Изыдет ветвь от корня Евсеева и Назарей восстанет от корня его<sup>79</sup>)».

**Мф.3:3. Покайтесь, ибо приблизилось царство небесное<sup>80</sup>.**

Иоанн Креститель первый проповедует Царство Небесное, так что за это преимущество свое почитается Предтечей.

**Мф.3:3. Ибо он тот, о котором сказал пророк Исайя: глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему.**

Он приготавливал души верующих, в которых должен был<sup>81</sup> ходить Господь, чтобы Он, чистый, мог ходить по чистейшим путям, – Он, говорящий так: «И буду ходить среди вас и буду вашим Богом, а вы будете Моим народом<sup>82</sup>». Порфирий сравнивает это место с началом книги у евангелиста Марка, в которой говорится: «Начало Евангелия Иисуса Христа, Сына Божия, как написано у Исая пророка: Вот Я посылаю Ангела Моего пред лицом Твоим, который приготовит путь Твой. Голос вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте тропинки Его<sup>83</sup>». Так как свидетельство это взято из книг пророка Малахии<sup>84</sup> и пророка Исаяи<sup>85</sup>, то [Порфирий] спрашивает: «Почему мы думаем, что пример взят как будто из одного Исаяи?» Мужья Церкви ответили ему весьма полно. Мы же полагаем, что имя Исаяи присоединено вследствие ошибки переписчиков, что мы можем доказать и в других местах, где, несомненно, из различных мест Писания составлено одно целое (unum corpus). Читай тринадцатый псалом и найдешь там то же самое.

**Мф.3:4. Сам же Иоанн имел одежду из верблюжьих волос и пояс кожаный на чреслах своих<sup>86</sup>.**

Он говорит: «из волос», а не: «из шерсти». Одно служит для обозначения одежды крайне скромной, а другое – роскоши человека изнеженного. Пояс же кожаный, которым был опоясан Илия, обозначал умерщвление<sup>87</sup>. А следующее затем: «А пищею его были акриды и дикий мед,» – [показывает что] обитателю пустыни свойственна не изысканность в яствах, а только восполнение необходимого в человеческом теле.

**Мф.3:9. Бог может из камней сих воздвигнуть детей Аврааму.**

Камнями он называет язычников за их жестокосердие. Читай пророка Иезекииля: «И возьму», говорит, «из плоти вашей сердце каменное, и дам вам сердце платяное<sup>88</sup>». Камнем обозначается твердость<sup>89</sup>, а плотью – нежность. А может быть и так, что указанными словами он показывает могущество Божие, т. е. то, что Создавший все из ничего, может и из крепчайших скал сотворить народ.

**Мф.3:10-11. Уже и секира при корне дерев лежит: всякое дерево, не приносящее доброго плода, срубают и бросают в огонь. Я крещу вас в воде в покаяние; но Идущий за мною сильнее меня.**

Проповедь<sup>90</sup> слова Евангельского, которое есть меч обоюдоострый, называется секирой согласно слову пророка Иеремии, который сравнивает слово Господне с секирой, разрубающей скалу<sup>91</sup>.

«Я недостоин понести обувь Его.»

В другом Евангелии говорится: У «Которого я недостоин развязать ремень обуви<sup>92</sup>.» – Здесь показывается смирение, там – таинство, потому что Христос есть жених, а Иоанн не заслуживает того, чтобы развязать ремень обуви Жениха, чтобы дом Его не был назван, по закону Моисея и примеру Руфи,

домом разутого<sup>93</sup>).

**Мф.3:12.94): Он будет крестить вас Духом Святым и огнем. Лопата Его в руке Его, и Он очистит гумно Свое, и соберет пшеницу Свою в житницу, а солому сожжет огнем неугасимым.**

[Это значит] или то, что Дух Святой есть огонь, так как при сошествии Своем, как говорят Деяния Апостолов, Он возник<sup>95</sup> в виде огня над каждым «[singulos]» или: «[linguas]» из верующих<sup>96</sup>), и исполнилось слово Господа, Который говорит: «Огонь пришел Я низвести на землю, и как желал бы, чтобы он уже возгорелся<sup>97</sup>»; или то, что в настоящее время мы крестимся Духом, а в будущем – огнем, с каковым значением этого места согласно и слово апостола: «И огонь испытает дело каждого, каково оно есть<sup>98</sup>».

**Мф.3:13-14., 15 [начало]: Тогда приходит Иисус из Галилеи на Иордан к Иоанну креститься от него. Иоанн же удерживал его и говорил: мне надобно креститься от Тебя, и Ты ли приходишь ко мне? Но Иисус сказал ему в ответ.**

Тройкая причина была для того, чтобы Спасителю (Иисусу) принять крещение от Иоанна. Во-первых, чтобы, так как Он родился человеком, исполнить всякую правду и смирение перед законом. Во-вторых, чтобы Своим крещением утвердить значение крещения Иоаннова. В-третьих, чтобы, освящая воды Иордана, показать через нисхождение голубя пришествие Святого Духа во время крещения верующих.

**Мф.3:15. [начало]: Оставь теперь<sup>99</sup>).**

Прекрасно сказано Им: «Оставь теперь», чтобы показать, что Христос должен был креститься в воде [от Иоанна], а Иоанн в духе – от Христа; или иначе: «Не препятствуй только» Мне, принявшему вид раба, исполнить свойственное смирению его. Сверх этого ты должен знать, что будешь крещен в день суда Моим крещением. «Не препятствуй только», говорит Господь Иисус: Я имею и другое крещение, которым Мне должно креститься. Ты крестишь Меня водой, чтобы Я крестил тебя во имя Мое кровью твоей.

**Мф.3:16. [продолжение 15-го и начало 16-го]: Ибо так надлежит нам исполнить всякую правду. Тогда Иоанн допускает Его. И, крестившись, Иисус тотчас вышел из воды.**

Он не присоединил: «правду закона» или: «природы», чтобы мы понимали здесь и то, и другое, так что если Бог принял крещение от человека, то никто пусть не стыдится принимать крещение от собрата по рабству (de conserve).

**Мф.3:17. [окончание 16-го и 17-й]: И се, отверзлись Ему небеса, и увидел Иоанн Духа Божия, Который сходил, как голубь, и ниспускался на Него. И се, глас с небес глаголющий: Сей есть Сын Мой Возлюбленный, в Котором Мое благоволение**

[или: в «Котором Я благоизволил»].

В крещении показывается таинство [Святой] Троицы: Господь получает крещение; Дух нисходит в виде голубя, и слышится голос Отца, дающего свидетельство о Сыне. А небеса открываются не через движение видимых составных частей, а для духовного взора; о них и Иезекииль говорит в начале своего свитка, что они были открыты. А голубь воссел на голову Иисуса, чтобы

кто-либо не подумал, что голос Отца был к Иоанну, а не к Господу.

## Глава IV

**Мф.4:1. Тогда Иисус возведен был Духом в пустыню.**

Несомненно, что возведен Духом Святым, ибо далее следуют слова: «Для искушения от дьявола». Он отводится не против Своего желания или увлекается не так, как пленник, но добровольно, имея силу сопротивляться этому.

**Мф.4:2-3. И, постившись сорок дней и сорок ночей, напоследок взалкал. И приступил к Нему искушитель и сказал: если Ты Сын Божий.**

В этом числе сорок<sup>100</sup>), – в течение которых Моисей постился на горе Синай<sup>101</sup>) и Илия – возле горы Хорив<sup>102</sup>), нам показывается таинство. А телу [Спасителя] предоставляется возможность испытать голод, чтобы таким образом дать повод дьяволу к искушению.

**Мф.4:3. [окончание]: Скажи, чтобы камни сии сделались хлебами.**

Испытываемому голод говорится нечто подходящее. Но ты, дьявол, становишься в двойное противоречие. Если по Его могуществу камни могут сделаться хлебами, то напрасно ты искушаешь Того, Кто<sup>103</sup>) настолько могущественен. А если Он этого сделать не может, то напрасно ты подозреваешь в Нем Сына Божия [говоря]: «Если Ты Сын Божий, скажи, чтобы камни сии сделались хлебами».

**Мф.4:4. Он же сказал ему в ответ: написано: не хлебом одним будет жить человек, но всяким словом, исходящим из уст Божиих.**

Свидетельство взято из книги Второзакония<sup>104</sup>). А отвечает Господь так потому, что Он имел в виду одержать победу над дьяволом не могуществом Своим, а Своим смирением. Вместе с тем необходимо<sup>105</sup>) заметить, что если бы Господь не начал поститься, то у дьявола<sup>106</sup>) не было бы случая к искушению, согласно тому, что написано: «Сын мой приступая к служению пред Господом, стоп в правде и в страхе, и приготовь душу свою к испытанию<sup>107</sup>)». Но и самый ответ Спасителя показывает, что человеком был Тот, Который подвергался искушению: «Не хлебом одним будет жить человек, но всяким словом, исходящим из уст Божиих». Итак, кто не питается словом Божиим, тот не живет.

**Мф.4:5. [начало]: Потом берет Его диавол в святой город.**

Это взятие, о котором говорится, не есть следствие слабости Господа, а следствие самонадеянности врага, который желание Господа принимает за проявление<sup>108</sup>) крайней нужды. Из этого же места является понятным, что значит написанное в другом месте: «Вошли во святой град, и явились многим<sup>109</sup>)».

**Мф.4:6. [продолжение 5-го и 6-й]: И поставляет Его на крыле храма, и говорит Ему**

Это для того, чтобы испытать тщеславием Того, Кого<sup>110</sup>) он испытал голодом.

«Если Ты Сын Божий.»

Во всех искушениях дьявол начинает так, чтобы узнать: Божий ли Он Сын; но Господь так скромно отвечает ему, что он остается в сомнении.

«Бросься вниз; ибо написано.»

Слово дьявола, который [или: которое] всегда желает, чтобы все падали, говорит: «Бросься вниз,»

это слово может убеждать [нас], но не может [нас] низвергнуть.

««Ангелам Своим заповедает о Тебе, и на руках понесут Тебя, да не преткнешься о камень ногою Твоею».

Это мы читаем в Девяностом псалме<sup>111</sup>). Но там содержится пророчество не о Христе, а вообще о святом муже. Итак, дьявол неправильно (male) изъясняет Священное Писание. Несомненно, если бы он подлинно знал, что это написано о Спасителе, то должен был бы присоединить и то, что далее говорится в том же псалме и против него: «На аспида» [небольшая ядовитая змея] «и василиска» [змея большая] «наступишь» [без вреда]; «попирать будешь льва и дракона» [большой змей]: О помощи ангелов дьявол говорит Ему как бы немощному, а о своем уничтожении как хитрец он умалчивает.

**Мф.4:7. Иисус сказал ему: написано также: «не искушай Господа Бога твоего».**

Лживые стрелы дьявола он сокрушает с помощью истинных щитов Писания. И нужно заметить<sup>112</sup>), что необходимые свидетельства Он взял только из Второзакония, чтобы показать таинства Нового Закона [secundae legis = Второго Закона].

**Мф.4:8. [и начало 9-го]: Опять берет Его диавол на весьма высокую гору, и показывает Ему все царства мира и славу их, и говорит Ему.**

Слава мира, которая уйдет<sup>113</sup>) вместе с миром, показывается на горе и в высокомерии. Господь же нисходит к смирению и на равнины, чтобы победить дьявола смирением. Затем дьявол спешит повести Его к горам, для того чтобы и прочие низвергались через то же, через что он сам низвергся, согласно тому, что говорит апостол: «Чтобы не возгордился и не подпал осуждению с диаволом<sup>114</sup>)».

**Мф.4:9. [окончание]: Все это дам Тебе, если, пав, поклонись мне.**

Дьявол с гордостью и высокомерием говорит так по своему хвастовству, а не потому, что имеет власть во всем мире, или [или]: так что] может дать все царства, так как мы знаем, что и весьма многие святые мужи поставлены от Бога царями. Он говорит: «Если, пав, поклонись мне». Следовательно, кто намерен поклониться дьяволу, тот прежде этого падает. Стих 10: «Тогда сказал ему Иисус: Иди» [или: «Следуй за Мною»] «Сатана. Ибо написано<sup>115</sup>).»

Сатана и апостол Петр осуждаются не в одном и том же смысле [не одинаковым приговором], как полагают многие. В самом деле, Петру говорится: «Следуй за Мною, Сатана<sup>116</sup>)», т. е. ты, противящийся Моей воле, следуй Мне; а этот слышит: «Иди, Сатана», но не говорится ему «Иди за Мною», что дает нам возможность понимать так: Иди в огонь вечный, который уготован тебе и ангелам твоим.

«Господу Богу твоему поклоняйся, и Ему одному служи». – Дьявол, говорящий Спасителю: «Если, пав, поклонись Мне», в ответ себе от Него слышит, что он сам должен больше поклоняться Ему, своему Господу и Богу.

**Мф.4:11. Тогда оставляет Его диавол, - и се, Ангелы приступили и служили Ему.**

Искушение предшествовало затем, чтобы последовала победа. Ангелы служат для того, чтобы удостоверить достоинство Победителя.

**Мф.4:15-16. Земля Завулонова и земля Неффалимова, на пути приморском, за Иорданом, Галилея языческая, народ, сидящий во тьме, увидел свет великий, и сидящим в стране и тени смертной воссиял свет.**

Эти люди прежде других услышали проповедующего Господа, так что там, где израильяне испытали первое ассирийское пленение<sup>117</sup>), раздалось и первое благовестив Искупителя.

**Мф.4:17-18. С того времени Иисус начал проповедовать и говорить: покайтесь; ибо приблизилось Царство Небесное. Проходя же близ моря Галилейского, Он увидел двух братьев, Симона, называемого Петром, и Андрея, брата его, закидывающих сети в море; ибо они были рыболовы**

[Стих 19 начало]: «И говорит им.»

После предания [суду] Иоанна [Предтечи], Он Сам непосредственно начинает проповедовать, т. е. по прекращении действия закона собственно и <sup>118</sup>) начинается Евангелие. Если же Спаситель проповедует то же, что раньше проповедовал Иоанн Креститель, то этим Он показывает, что Он есть Сын Того же Бога, пророком Которого был тот.

**Мф.4:19. [окончание], 20: Идите за Мною, и Я сделаю вас ловцами человеков. И они тотчас, оставив сети, последовали за Ним.**

Это были первые призванные к тому, чтобы последовать за Господом: рыбаки и некнижные посылаются на проповедь, чтобы мы не подумали, будто вера верующих происходит не от силы Божией, а от красноречивого и последовательного изложения учения (*eloquentia atque doctrina*).

**Мф.4:24. [окончание], 25: И лунатиков, и расслабленных, и Он исцелял их. И следовало за Ним множество народа из Галилеи и Десятиградия, и Иерусалима, и Иудеи, и из-за Иордана.**

Не настоящих лунатиков, а тех, которые считались лунатиками по причине козней демонов, которые, пользуясь переменами времени луны, имели желание бесславить творение, чтобы увеличить хулы на Творца.

## Глава V

**Мф.5:1-2.: Увидев народ, Он взошел на гору; и, когда сел, приступили к Нему ученики Его. И» Он, «отверзши уста Свои, учил их, говоря.**

Господь восходит в горнее место, чтобы и других увлечь за Собой. Но толпы народа не имеют силы взойти. А следуют [за Ним] ученики, к которым только [*quibus et ipsis*] Он, не стоя, а сидя и уменьшившись в росте «[или]: тесно окруженный], обращает слово. В самом деле, ведь они не могли понимать Его в блеске Его величия. Некоторых из наших более простых братии на основании буквального смысла полагают, что блаженства и остальное, что следует за ними, Спаситель изрек на горе Елеонской [Масличной], что совсем не так, ибо

из предыдущего и последующего видно, что это место находилось в Галилее; мы полагаем, что это или гора Фавор, или другая какая-либо гора. Да, наконец, непосредственно после окончания Им слов Своих, прибавлено: «Когда же вошел Иисус в Капернаум<sup>119)</sup>».

**Мф.5:3. Блаженны нищие духом, ибо их есть Царство Небесное.**

Это то же, что мы читаем в другом месте: «И смиренных духом спасет<sup>120)</sup>». А чтобы кто-нибудь не подумал, что Господь проповедовал нищету [бедность], которая иногда бывает следствием необходимости, Он прибавил: «духом», чтобы ты понимал не бедность, а смирение. Блаженны нищие духом, которые бедны по воле Духа Святого. Потому относительно нищих этого именно рода и Спаситель говорит через Исаяю пророка: «Господь помазал Меня благовествовать нищим<sup>121)</sup>».

**Мф.5:4.<sup>122)</sup> Блаженны плачущие; ибо они утешатся.**

Этот плач - не есть плач об умерших по общему закону природы, а об умерших в грехах и пороках. Так оплакивал Самуил Саула, ибо Господь раскаялся в том, что помазал его на царство<sup>123)</sup>; подобно этому и Павел говорит, что горестно оплакивает тех, которые после прелюбодеяния и осквернения не раскаялись<sup>124)</sup>.

**Мф.5:5. Блаженны кроткие; ибо они наследуют землю.**

Не землю Иуды [или: Иудеею] и не землю этого мира, не землю, которая поверглась проклятию и приносит терние и волчцы<sup>125)</sup>, и которая находится скорее во власти каждого жестокого и воинственного человека; но ту землю, которую сильно желает Псалмопевец, восклицая: «Верую, что увижу благость Господа на земле живых<sup>126)</sup>». Такого рода обладатель и торжествующий после победы описывается также и в Псалме сорок четвертом: «Препояшь Себя по бедру мечом Твоим, Сильный, славою Твоею и красотой Твоею. И в сем украшении Твоем поспеши, воссядь на колесницу ради истины и кротости и правды<sup>127)</sup>». Действительно, этой [нашей] землей никто не овладевает через кротость, но только через гордость.

**Мф.5:6. Блаженны алчущие и жаждущие правды, ибо они насытятся.**

Нам недостаточно желать правды, если мы не томимся от сильного стремления, как бы голода, к правде, так что под этим примером мы должны будем понимать, что мы никогда не бываем достаточно праведными, а всегда должны чувствовать потребность творить дела правды (esurire justitiae opera).

**Мф.5:7. Блаженны милосердные, ибо они помилованы будут<sup>128)</sup>.**

Под милосердием разумеются не одни только милостыни, но и снисходительность ко всяком греху брата, когда мы будем носить тяготы один другого<sup>129)</sup>.

**Мф.5:8. Блаженны чистые сердцем, ибо они Бога узрят.**

[Это те], кого не обличает совесть в каком-либо грехе. Чистый [Господь] созерцается чистым сердцем; храмом Божиим не может быть что-либо оскверненное.

**Мф.5:9. Блаженны миротворцы**

[примирители], «ибо они будут наречены сынами Божиими.»

Разумеются те, которые сначала в сердце своем, а потом и среди несогласных братии устанавливают согласие<sup>130</sup>. В самом деле, какая польза в том, что другие примиряются с твоей помощью, когда в твоей собственной душе происходит борьба пороков?

**Мф.5:10. Блаженны подвергающиеся преследованию ради правды, ибо им принадлежит царство небесное<sup>131</sup>.**

Знаменательно прибавляет [или]: говорит]: «правды ради», ибо многие подвергаются преследованию за свои грехи и не бывают праведны. Вместе с тем обрати внимание на то, что восьмое блаженство истинного обрезания оканчивается [или]: определяется] мученичеством.

**Мф.5:11. Блаженны вы, когда люди будут злословить вас и будут преследовать вас и говорить против вас всякое зло, говоря лживое [на вас] из-за меня<sup>132</sup>**

То злословие должно быть оставляемо без внимания [или]: презираемо], которое производит блаженство, которое произносится лживыми устами ругателя. Поэтому Он и определяет особенным образом, какое именно злословие дает [злословимому] блаженство, говоря: «всякое злословие против вас произносящие лживо из-за Меня». Итак, где Христос есть причина злословия, там злословие должно быть вожделенным (optanda est).

**Мф.5:12. Радуйтесь и веселитесь, ибо награда ваша на небесах велика**

(copiosa). «Ибо так преследовали пророков, которые были прежде вас<sup>133</sup>». – Я не знаю, кто из нас способен исполнить то, чтобы, когда слава о нас искажается поношениями, мы радовались о Господе. Итак, мы должны радоваться и веселиться, чтобы на небесах нам была уготована награда. В некоем свитке мы читаем следующее изящно написанное изречение: «Не ищи славы, и не скорби, когда будешь бесславен».

**Мф.5:13. Вы соль земли.**

Апостолы называются солью, потому что через них [навсегда] сохраняется весь род человеческий.

«Посему если соль утратит свою силу» [evanuerit – исчезнет], «то чем она снова станет солию<sup>134</sup>.»

Если сам учитель впадет в заблуждение, то кем другим будет исправлен.

«Она уже ни к чему негодна, как разве выбросить ее вон на поправление людям.»

Пример взят из земледелия. Действительно, соль необходима для приготовления пищи и для высушивания мяса; другого употребления для нее нет. Впрочем, мы читаем в св. Писании, что некоторые города вследствие раздражения победителей были посыпаны солью, так что на земле не взошло ни одного ростка<sup>135</sup>. Итак, пусть учителя будут внимательны и помнят, что «могущественные подвергнутся сильному наказанию<sup>136</sup>» и что нет никакого средства к избавлению: разрушенные остатки великих людей будут низведены в ад.

**Мф.5:14-16. Вы есть свет мира. Не может скрыться город, расположенный на верху горы, и не возжигают светильник, и не поставляют его под мерою**

[modio = четверик, зерновая мера], «но на подсвечнике, чтобы светил всем находящимся в доме. Так да сияет свет ваш пред людьми, чтобы они видели ваши добрые дела и прославили Отца вашего, Который на Небесах<sup>137</sup>».

Спаситель учит верности в проповедании, чтобы апостолы не скрывались из страха и не уподоблялись светильнику, стоящему под сосудом для измерения зерна, но с полной свободой отдавались тому, чтобы провозглашать на кровлях то, что слышали в потаенных местах [как бы в спальнях = in cubiculis]<sup>138</sup>.

**Мф.5:17. Не думайте, что Я пришел нарушить закон или пророков: не нарушить пришел Я, но исполнить.**

Или так, что в своем Лице Он исполнит то, что предсказано другими пророками; или так, что Своей проповедью Он дополнит то, что прежде по слабости воспринимающих было грубо и несовершенно<sup>139</sup>, уничтожая совершенно гнев, запрещая воздаяние око за око, зуб за зуб и даже скрытую в мысли похоть.

**Мф.5:18. Доколе не пройдет небо и земля.**

Нам обещаются Новые небеса и Новая земля, которые создаст Господь. Итак, если новые должны быть сотворены, то древние, естественно, должны отойти. А в дальнейших словах:

«Ни одна малая буква, ни одна черта не уничтожатся из Закона до тех пор, пока все существует<sup>140</sup>»

под образом буквы показывается, что даже самое по видимому малое в законе исполнено духовными священнодействиями и повторится по содержанию своему в Евангелии. Итак, какое образование и ученость необходимы для того, чтобы показать, что в ежедневных жертвоприношениях исполняются также различные священнодействия и даже то, что кажется [в законе] суеверным?

**Мф.5:19-22. [начало]: Итак кто нарушит одну из сих самых меньших заповедей и научит так людей, тот меньшим наречется в царстве небесном; а кто исполнит и так научит, тот великим назовется в царстве небесном. Я же говорю вам, если праведность ваша не превзойдет» [не будет большей - nisi abundaverit] праведности книжников и фарисеев, то вы не войдете в царство небесное. Вы слышали, что сказано древним: Не убий; а тот, кто убьет, будет отвечать пред судом. Я же говорю вам<sup>141</sup> .**

Этот отрывок связан с предыдущим изречением (testimonium), где говорится: «Ни одна малая буква или ни одна черта не погибнет из Закона до тех пор, пока все существует.»

Итак, Он укоряет фарисеев за то, что, презрев заповеди Божий, они установили свои собственные предания. Поэтому не приносит пользы для них учение в народе, когда они нарушили хотя бы и малую заповедь закона. Это мы можем понять и иначе: образованность учителя, поврежденная хотя бы малым грехом, низводит его с высшей степени, и он мало приносит пользы, уча правде, которую он уничтожает самой малейшей виной. А совершенное блаженство состоит в том, чтобы делом исполнить то, чему будет учить словом.

**Мф.5:22. [окончание]: Что всякий, гневающийся на брата своего, будет**

## ответствен перед судом<sup>142)</sup>

ред..»

В некоторых кодексах прибавляется: «без причины». В действительности мысль точно определяется [и без этого]; ею запрещается всякий гнев, когда Писание говорит: «Гневающийся на брата своего». В самом деле, если нам повелевается наносящему удар подставить другую щеку и любить наших врагов, и молиться за преследующих нас<sup>143)</sup>, то этим исключается всякий повод к гневу. Итак, слова: «без причины» должно уничтожить, ибо гнев человека [хотя бы по причине] не творит правды Божией<sup>144)</sup>.

«Кто же скажет брату своему: «рака», подлежит синедриону»<sup>145)</sup>

Это слово «рака» есть собственно слово еврейское: гаса ( גַּסָּ ), которое значит κενός, т. е. «пустой», бессодержательный, которого на обыкновенном языке мы можем назвать ругательным именем «безмозглый.»

Если за праздное слово мы должны дать<sup>146)</sup> ответ, то тем более за бесчестие <sup>147)</sup>. Кроме того, многозначительно прибавляется: «Кто скажет брату своему», ибо брат наш есть не кто иной, как тот, кто<sup>148)</sup> имеет с нами единого Отца. Итак, когда он одинаково с нами верует в Бога, то познает и Христа – Божию премудрость<sup>149)</sup>, а потому на каком основании он может быть отмечен прозвищем, указывающим на глупость?

«А кто скажет: «безумный», подлежит геенне огненной.

По соответствию с вышесказанным подразумевается: «брату своему. Кто скажет брату своему «безумный»..». и т. д. Действительно, кто скажет человеку, одинаково верующему в Бога: «безумный», тот сам нечестив в вере.

**Мф.5:23-24. Итак, если ты приносишь дар свой к жертвеннику и там вспомняешь, что брат твой имеет нечто против тебя, оставь там дар свой пред жертвенником, и пойдя прежде примиришься с братом своим, и тогда уже приходи, чтобы принести дар свой <sup>150)</sup>.**

Он не сказал: «Если «ты» имеешь что-нибудь против брата своего», но: «Если «брат твой» имеет что-нибудь против тебя», чтобы необходимость примирения для тебя показалась тем более настоятельной. Коль скоро мы не можем примириться с ним, я не знаю, принесем ли мы наши дары Богу как должно.

**Мф.5:25-28. [начало]: Скоро приходи к соглашению с противником своим, пока еще находишься на пути с ним, чтобы противник твой не предал тебя как-нибудь судье, а судья не предал тебя служителю, и чтобы ты не был брошен в темницу. Истинно говорю тебе: не выйдешь оттуда, пока не заплатишь последний квадрант**

[т. е. мелкую монету]. «Вы слышали, что сказано древним: Не прелюбодействуй. А Я говорю вам, что всякий<sup>151)</sup>.»

Вместо того, что мы находим в латинских кодексах, consentiens, «соглашающийся», в греческих написано εὐνοῶν , т. е. «имеющий благоволение» или: «благосклонный». А из предыдущего и последующего смысл становится ясным, именно: Господь и Спаситель наш, пока мы живем в этой жизни, увещевает нас к миру и согласию, соответственно чему и апостол говорит: «Если возможно, – насколько это зависит от вас – имейте мир со всеми людьми<sup>152)</sup>». Ибо и в предыдущем отрывке Он сказал: «Если приносишь

дар свой к жертвеннику и там вспомнешь, что брат твой имеет нечто против тебя»..153) и по окончании этого непосредственно прибавляет: «Будь в согласии» (приходи к соглашению) или: «будь благосклонен к врагу твоему» и прочее; и в следующих словах приказывает: «Любите врагов ваших, благословляйте ненавидящих вас и молитесь за преследующих вас и злословящих вас154)». Хотя это и понятно, и мысль последовательна, однако многие думают, что это сказано о теле и душе или о душе и духе; но такое толкование совершенно не подходит к делу. В самом деле, каким образом тело может быть послано в темницу, если душа не будет в согласии [с ним], так как душа и тело одинаково должны быть заключены, и притом тело может совершать только то, что повелит душа; или: каким образом Дух Святой, обитающий в нас, может предать судье противоборствующую душу или тело, когда Он Сам есть Судья. Другие же, -соответственно словам послания Апостола Петра: «Противник ваш дьявол ходит как рыкающий лев155)» и прочее, - под врагом разумеют дьявола; в заповеди Спасителя они думают видеть повеление о том, чтобы мы, пока это возможно для нас, были благоволительны к дьяволу, который есть и враг, и мститель, и не заставляли его нести наказание за нас. Действительно, так как он предлагает нам то, что подстрекает нас к порокам, то, когда мы грешим добровольно, хотя бы и соглашаясь с его внушениями, он также должен страдать из-за нас. Такие толкователи говорят, что каждый из святых бывает благожелателен к дьяволу, если не заставляет его переносить за себя мучения. Некоторые же рассуждают, еще более насильственно изменяя смысл: в крещении каждый отдельно вступает в договор с дьяволом, и говорит: «Отказываюсь я от тебя, дьявол, и от великолепия твоего, и от пороков твоих, и от мира твоего, который во зле лежит»156). Итак, если мы сохраняем этот договор, то будем благожелательны и в согласии с дьяволом, противником своим, и никоим образом не будем заключены в темницу; а если в чем-нибудь преступим то, о чем договаривались с дьяволом, то будем преданы судье и служителю и будем брошены в темницу, и не выйдем оттуда, пока не заплатим последнего квадранта. Квадрант есть род монеты, которая включает в себе две минуты [лепты]. Потому и в другом Евангелии говорится, что известная бедная вдовица положила квадрант в ящик храма157), а еще в другом две минуты [лепты]158). Это не значит то, что Евангелия не согласны между собой, а то, что один квадрант включает в себе две меньшие монеты. Итак, он говорит то, что не выйдешь из темницы, пока не разрешишься даже от самых малейших грехов.

**Мф.5:28. [окончание]: Кто будет взирать на женщину с похотливостью, уже (чудодействовал с нею в сердце своем159).**

Между словами πάθος и проπάθεια, т. е. между страстью и мысленным пожеланием различие состоит в том, что страсть рассматривается как порок, а мысленное пожелание, хотя включает в себе вину начала [порока], но не ставится на одну ступень с преступлением. Итак, кто увидит женщину, и душа его будет затронута, тот160) поражен мысленным пожеланием. Если же он согласится и от помысла перейдет к страстному движению, как написано у Давида: «Перешли к помыслу сердца161)», то он перешел от мысленного пожелания к страсти, и для того, чтобы согрешить, ему недостает только

удобного случая, а не своего желания. Итак, тот, кто будет смотреть на женщину с чувственным пожеланием, т. е. если будет смотреть с тем, чтобы удовлетворить похоти и расположить ее к совершению греха, тот по справедливости называется совершившим прелюбодеяние с ней в сердце своем.

**Мф.5:29-30. Если же правый глаз твой соблазняет тебя, вырви его и брось от себя; ибо лучше для тебя, чтобы погиб один из членов твоих, а не все тело твое было ввержено в геенну. И если правая твоя рука соблазняет тебя, отсеки ее и брось от себя; ибо лучше для тебя, чтобы погиб один из членов твоих, а не все тело твое было ввержено в геенну.**

Так как Он выше говорил о похотливости по отношению к женщине<sup>162</sup>), то теперь помыслы и чувства, обращающиеся на разные предметы, Он правильно называет «глазом». А именем правой руки и прочих частей тела указывается на первые движения воли и страстей; потому что мы действиями оканчиваем то, что начинаем мыслью. Итак, необходимо остерегаться, чтобы находящееся в нас лучшее не склонилось быстро к пороку; ведь если правый глаз и правая рука соблазняют нас, то тем более [может соблазнить] то, что в нас есть худшее [sinistra = находящееся слева]: ибо если колеблется душа, то насколько больше [может колебаться] тело, которое гораздо более склонно к грехам. Иначе: В правом глазу и правой руке показывается наша любовь [affectus] к братьям, женам, детям и близким родственникам; если мы замечаем, что они служат нам препятствием к созерцанию истинного света, то мы должны отсечь части этого рода, чтобы не погибнуть навеки, пока мы хотим других сделать приобретением. Вот почему о первосвященнике, душа которого посвящена служению<sup>163</sup> Богу, говорится: «Да не осквернится он прикосновением ни к» [умершему] «отцу, ни к матери, ни к детям<sup>164</sup>», т. е. да не знает он никакой привязанности, кроме любви к Тому, на служение Которому он посвящен.

**Мф.5:31-33. Сказано также, что если кто разведется с женою своею, пусть даст ей разводную. А Я говорю вам: кто разводится с женою своею, кроме вины любодеяния, тот подает ей повод прелюбодействовать: и кто женится на разведенной, тот прелюбодействует. Еще слышали вы, что сказано древним: «не преступай клятвы, но исполняй пред Господом клятвы твои».**

В одной из следующих речей Спаситель изъясняет это место полнее, говоря, что Моисей повелел давать разводную запись по причине жестокосердия супругов, т. е. не раздорам делая уступку, а предупреждая человекоубийство<sup>165</sup>). Действительно, ведь лучше стать хотя бы и в прискорбное разногласие [и разойтись], чем вследствие ненависти пролить кровь.

**Мф.5:34-37. А Я говорю вам: не клянитесь вовсе: ни небом, потому что оно престол Божий; ни землею, потому что она подножие ног Его; ни Иерусалимом, потому что он город великого Царя; ни головою твоею не клянись, потому что не можешь ни одного волоса сделать белым или черным. Но да будет слово ваше: «да, да»**

(est, est), «нет, нет»; а что сверх этого, то от лукавого.

Иудеи известны тем, что всегда имеют весьма дурную привычку клясться составными частями мира (per elementa), как в этом часто обличает их

пророческое слово<sup>166</sup>). Кто клянется, тот или любит, или чтит того, кем он клянется. В законе заповедано, чтобы мы клялись только Господом Богом нашим<sup>167</sup>). А иудеи, клянущиеся ангелами, городом Иерусалимом и храмом, а затем составными частями мира, почитали твари и плотские вещи поклонением и почтением, приличествующим только Богу. Затем обрати внимание на то, что Спаситель не запрещает клясться именем Божиим [или: Богом = per Deum], но запрещает клясться небом и землей, и Иерусалимом, и головой своей. Но и это есть уступка закона им, как бы детям, так что, как жертвы они приносили Богу, чтобы не приносить их перед идолами, так и клясться им позволяется именем Божиим не потому, что это делать следует, а потому, что лучше это делать во имя Божие, чем во имя демонов. А евангельская истина не допускает клятвы, так как место клятвы заступает каждое нелживое слово (fidelis sermo).

**Мф.5:38-39. [начало]: Вы слышали, что сказано: «око за око, и зуб за зуб». А Я говорю вам: не противься злему.**

Тот, Кто сказал: «Око за око», не хотел этим уничтожить и другое око, а хотел сохранить оба. Господь же наш, отвергая возмездие (vicissitudinem), пресекает самый зародыш грехов. Действительно, в законе полагается воздаяние [за греховное действие], в Евангелии же – благодать [милость прощения]. Там (искореняется) исчерпывается<sup>168</sup>) виновность, а здесь устраняется самый источник грехов.

**Мф.5:39. [окончание] - 41: Но кто ударит тебя в правую щеку твою, обрати к нему и другую; и кто захочет судиться с тобою и взять у тебя рубашку, отдай ему и верхнюю одежду; и кто принудит тебя идти с ним одно поприще, иди с ним два.**

Здесь описывается сын (vir) Церкви, подражатель Того, Который говорит: Научитесь от Меня, ибо Я кроток и смирен сердцем<sup>169</sup>) и Который подтверждает Свое учение тем, что, получив удар в щеку, говорит: «Если Я сказал дурно, то изобличи Меня в зле, а если нет, то почему ты бьешь Меня? <sup>170</sup>)». Это есть то же самое, что и Давид говорит в псалме: «я, который спасал даже того, кто без причины стал моим врагом<sup>171</sup>)». И Иеремия восклицает в книге Плач Иеремии: «Добро человеку, когда он понесет иго» [или: «будет сидеть»] «от юности своей. Он дает бьющему его щеку свою, он пресыщается поношениями» [от других]<sup>172</sup>). Это говорится против тех, которые думают, что Бог Закона – один, а Бог Евангелия – другой, но такое мнение не верно, потому что и там, и здесь одинаково учат кротости. – А соответственно таинственному значению (это) нужно понимать так: мы получаем повеление подставлять не левую свою щеку, когда получили удар в правую, а подставлять другую, т. е. другую правую. В самом деле, праведник не имеет левой [т. е. дурной] стороны. Если еретик нанесет нам оскорбление в споре и захочет поразить правый догмат, то пусть тогда противопоставляется ему другое свидетельство от Писаний, и мы должны до тех пор подставлять последовательно правые [учения], пока гнев врага ослабеет.

**Мф.5:42-43. Просящему у тебя дай и от хотящего занять у тебя не отвращайся. Вы слышали, что сказано: «люби ближнего твоего и ненавидь врага твоего».**

Если мы будем понимать это, как сказанное только о милостыне, то для большинства бедняков эта заповедь неисполнима, да и для богачей, если они будут раздавать всегда, невозможно всегда делать это. Посему впоследствии апостолам подается благо милостыни, т. е. учителям подаются заповеди, чтобы они, получив даром, даром и раздавали<sup>173</sup>). Сокровище (rescūia) этого рода никогда не истощается; наоборот, чем более оно раздается, тем более оно увеличивается; и, хотя источник и орошает находящиеся около него нивы, но вода в нем никогда не иссякает.

**Мф.5:44. А Я говорю вам: любите врагов ваших, благословляйте проклинающих вас, благотворите ненавидящим вас и молитесь за обижающих вас и гонящих вас.**

Многие люди, судя о заповедях Божиих по слабости своей, а не по силам людей святых, думают, что повелеваемое Богом невозможно исполнить, и утверждают, что для добродетели достаточно не иметь ненависти к врагам; кроме того, заповедь о любви к ним будто бы превосходит силы человеческой природы. Потому необходимо знать, что Христос не заповедует невозможное, а только совершенное, – что было осуществлено Давидом в отношении к Саулу и Авессалому<sup>174</sup>). Также и первомученик Стефан молился за побивающих его камнями врагов<sup>175</sup>). И апостол Павел желал быть проклятием за гонителей своих<sup>176</sup>). Вот этому Иисус и учил; это Он и исполнил, восклицая на кресте: «Отче! прости им, ибо не знают, что делают<sup>177</sup>)».

**Мф.5:45-48. Да будете сынами Отца вашего небесного; ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Ибо, если вы будете любить любящих вас, какая вам награда? Не то же ли делают и мытари [сборщики податей]? И если вы приветствуете только братьев ваших, что особенного делаете? Не так же ли поступают и язычники? Итак будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный.**

Если кто-либо, сохраняя заповеди Божий, делается сыном Божиим, то он есть сын не по природе, но по своей воле.

## Глава VI

**Мф.6:1. Смотрите, не творите милостыни вашей пред людьми с тем, чтобы они видели вас: иначе не будет вам награды от Отца вашего Небесного.**

Тот – лицемер, кто подавая милостыню, громко играет перед собой на трубе. Лицемер также и тот, кто, постясь, делает мрачным выражение лица своего, чтобы внешним видом показать пустоту своего желудка. Лицемер и тот, кто молится в местах собраний и на углах улиц, чтобы его видели люди. Из всего этого получается такое представление, что лицемеры – те, которые делают что-нибудь только с тем, чтобы прославляться [или: заслужить почтение] со стороны людей. Мне кажется, что и тот, кто говорит брату своему: «дай, я выну сучок из глаза твоего<sup>178</sup>)», делает это из тщеславия, чтобы самому показаться праведным. Посему и говорится ему от Господа: «Лицемер! вынь прежде бревно из твоего глаза<sup>179</sup>)». Итак, в очах Божиих награду получает не

добродетель, а побуждение к ней [добродетели]. И если ты немного уклонился от правого пути, то безразлично, идешь ли ты направо или налево, когда ты потерял истинный путь.

**Мф.6:3-5. У тебя же, когда творишь милостыню, пусть левая рука твоя не знает, что делает правая, чтобы милостыня твоя была втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно. И когда молишься, не будь, как лицемеры, которые любят в синагогах и на углах улиц, останавливаясь, молиться, чтобы показаться перед людьми**

И не только милостыню, но если вы делаете какое бы то ни было из добрых дел, левая рука не должна знать, ибо если она будет знать, то деяния правой руки тотчас утрачивают чистоту (*commaculantur*).

«Истинно говорю вам, что они уже получают награду свою». – Не Божию награду, но свою; ведь они прославлены от людей, ради которых они совершали добрые дела [упражнялись в добродетелях – *exercuerunt virtutes*].

**Мф.6:6. Ты же, когда молишься, войди в комнату твою и, затворив дверь твою, помолись Отцу твоему, Который втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно.**

Это просто понятное наставление учит слушающего, чтобы он избегал тщеславия в молитве. Но мне кажется, что этим повелевается, чтобы мы преимущественно молились Господу скрытым помышлением сердца и не открывая уст (*labiisque compressis*), что сделала и Анна, как мы об этом читаем в свитке Царств. «Только губы ее», говорится там, «были в движении<sup>180</sup>».

**Мф.6:7-8. [начало]: А молясь, не говорите лишнего, как язычники; ибо они думают, что в многословии своем будут услышаны. Не уподобляйтесь им.**

Если язычник в молитве говорит много, то христианин, наоборот, должен говорить мало, ибо «Бог есть слышатель не слов, а сердца<sup>181</sup>».

**Мф.6:8. [продолжение]: Ибо знает Отец ваш, в чем вы имеете нужду, прежде вашего прошения у Него**

[Стих 9, начало]: «Молитесь» же «так.»

По поводу этого места возникла некоторая ересь, даже погибельное учение философов, которые говорят: «Если Бог знает, о чем мы будем молиться, прежде чем мы будем просить у Него, и знает, в чем мы имеем нужду, то напрасно мы обращаемся к знающему». На это нужно отвечать кратко то, что мы являемся не повествователями [о своих нуждах перед Богом], а просителями. Ведь одно<sup>182</sup> дело сообщать незнающему, а иное дело просить того, кто знает. В первом заключается указание, во втором – смиренная покорность. Там мы верно излагаем дело, здесь смиренно (*miserabiliter*) умоляем.

**Мф.6:9. [продолжение]: Отче наш, сущий на небесах<sup>183</sup>**

«Да святится имя Твое, – не в Тебе, а в нас, ибо если из-за грешников имя Божие подвергается злословию у язычников<sup>184</sup>, то, наоборот, ради праведных оно святится.

**Мф.6:10. Да придет Царствие Твое.**

Он просит или вообще о царстве, чтобы дьявол перестал царствовать в мире, или просит о том, чтобы Бог царствовал в каждом человеке, и чтобы грех не царствовал в смертном теле людей<sup>185</sup>). Вместе с тем нужно стремиться и к тому, чтобы просить царства Божия [вечного] и не бояться суда, – что является свойством великого дерзновения [перед Богом] и чистой совести.

«Да будет воля Твоя и на земле, как на небе.

Чтобы как ангелы непорочно служат Тебе на небе, так и люди служили на земле. Пусть покроются стыдом от этой мысли те, которые сочиняют, будто на небе ежедневно происходят разрушения. В самом деле, к чему послужит нам подобие небес, если на небе есть грех.

**Мф.6:11-13. Дай нам ежедневно хлеб наш необходимый для существования. И отпусти нам наши долги, как и мы отпускаем должникам нашим. И не введи нас во искушение, но избавь нас от злого<sup>186</sup>**

ред..»

То, что мы выразили словом «необходимый для существования» (supersubstantialem), на греческом выражается словом ἐπιούσιον, – слово, которое Семьдесят весьма часто переводят словом περιούσιον, т. е. изобильный, превосходный. Поэтому мы обратились к еврейскому языку, и там, где они перевели περιούσιον, мы нашли sgolla ( הללה), которое Симмах перевел словом ἑξάριετον, т. е. «особенный» или: «превосходный», хотя в одном<sup>187</sup>) месте он перевел и словом «особливый, собственный». Итак, когда мы просим, чтобы Бог дал нам хлеб особенный, особливый, то просим Того, Который говорит: «Я хлеб живой, сшедший с небес<sup>188</sup>)». В Евангелии, которое называется «от Евреев», вместо хлеба необходимого для существования находится слово μαῦρ ( τῆρ), что значит «завтрашний»; так что получается такой смысл: «Дай нам сегодня хлеб наш завтрашний», т. е. «будущий». Под словом supersubstantialem мы можем понимать и нечто другое, – именно хлеб, стоящий выше всех сущностей и превосходящий все твари. Другие же – на основании слов апостола: «Имея пропитание и одежду, будем довольны тем<sup>189</sup>)»,

понимают просто то, что святые должны заботиться только о насущном хлебе. Поэтому в дальнейших словах [Спасителя] заповедано: «Не заботьтесь о завтрашнем дне<sup>190</sup>)».

«Аминь,»

это как бы печать в подтверждение молитвы Господней; у Акилы переведено: «несомненно верно» (fideliter); мы можем перевести: «истинно» (vere).

**Мф.6:14. Ибо, если вы будете отпускать людям грехи их, то и Отец ваш отпустит вам ваши грехи<sup>191</sup>**

- ред.». Слова Писания: «Я сказал: Вы – боги и сыны вышнего все. А вы умираете, как люди и падаете, как один из князей<sup>192</sup>)» обращены к тем, которые из богов заслужили быть людьми по причине грехов. Итак, по справедливости людьми называются и те, которым отпускаются грехи.

**Мф.6:16. [окончание]: Ибо они вытягивают лица свои, чтобы показаться постящимися пред людьми. Истинно говорю вам, что они получили**

**награду свою**[193](#))

ред..»

Слово *exterminant*, которое в церковных писаниях по ошибке переводчиков часто употребляется, имеет далеко не то значение, какое дается ему в просторечии. Так, об изгнанниках говорится *exterminantur*, ибо они удаляются за пределы страны. Таким образом, вместо этого выражения мы всегда должны употреблять *demoliuntur*, т. е. «расстраивают», что по-гречески выражается словом *ἀφανίζουσι*. А делает лицемер расстроенное выражение лица своего[194](#)), чтобы показать притворную печаль, и, сильно радуясь духом, в выражении своего лица обнаруживает горе.

**Мф.6:17-19. А ты, когда постишься, помажь голову твою и умой лице твое, чтобы явиться постящимся не пред людьми, но пред Отцом твоим, Который втайне; и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно. Не собирайте себе сокровищ на земле, где моль и ржа истребляют и где воры подкапывают и крадут.**

Это говорится в соответствии с обычаями (*ritum*) Палестины, где в праздничные дни обыкновенно помазывают головы. Итак, Он учит, чтобы мы во время поста показывали себя радостными и торжествующими. Многие, читая известное слово Псалмопевца: «Елей грешника да не умастит главы моей[195](#)», в противоположность этому говорят, что хорош тот елей, о котором говорится в другом месте: «Помазал Тебя, Боже, Бог Твой елеем радости более соучастников Твоих[196](#)», и что это повелевается для того, чтобы мы, упражняясь в добродетели, помазывали духовным елеем главнейшую часть (*ἡγεμονικόν*) сердца нашего.

**Мф.6:21. Ибо, где сокровище ваше, там будет и сердце ваше.**

Это нужно относить не только к деньгам, но и ко всем вообще страстям [или: имуществам]. Для прожорливого богом служит его чрево. Итак, он имеет сердце там, где и сокровище [или: есть сокровище]: сокровище любящего роскошь человека суть изысканные блюда; для ленивого – забавные игры, для любовника – похоть: «Всякий находится в рабстве того, что одерживает над ним победу[197](#)».

**Мф.6:22. [конец], 23: Если око твое будет чисто, то и все тело твое будет светло; если же око твое будет худо, то все тело твое будет темно. Итак, если свет, который в тебе, тьма, то какова же тьма?**

Гноящиеся глаза обыкновенно видят многочисленные светильники, глаз простой и чистый созерцает простое и чистое. Все это он будет переносить и к чувству. В самом деле, подобно тому, как тело совершенно погружается во тьму, если глаз не будет прост, и душа будет держать все чувства в непроглядной тьме, если она утратит свое первоначальное сияние. Итак, если находящийся в тебе свет есть тьма, то сколь велика будет самая тьма! Если чувство, которое есть свет, помрачается пороком души, то, подумай, какою тьмою будет окутан самый мрак!

**Мф.6:24. [конец]: Не можете служить Богу и маммоне. На сирском[198](#) языке маммоной называется богатство. Не можете служить Богу и богатству! Пусть это слушает скупец, пусть слушает тот, кто[199](#) носит**

**имя христианина, что он не может одновременно служить богатству и Христу. Впрочем, Он не сказал о том, кто имеет богатство<sup>200</sup>), а о том, кто является рабом (servit) богатства. Действительно, кто является рабом богатства, тот как раб сохраняет богатство, а кто сбросил с себя ярмо богатства, тот раздает его как господин.**

**Мф.6:25. [начало]: Поэтому Я говорю вам: Не будьте обеспокоены в душе своей тем, что будете есть, ни телом своим, во что будете одеваться<sup>201</sup>**

ред..»

В некоторых священных списках прибавлено: «И что будете пить.»

Итак, мы почти совершенно освобождаемся от заботы о том, что природа дала всем и что есть общее у животных, диких зверей и людей. Но нам повелевается, чтобы мы не были озабочены тем, что будем есть, ибо в поте лица своего мы приготовляем себе хлеб: мы должны трудиться, но должны оставить озабоченность. Слова Господа: «Не будьте озабочены в душе своей тем, что будете есть или в теле своем, во что будете одеваться<sup>202</sup>» мы должны понимать в отношении к телесной пище и одежде. Наоборот, о пище и одежде духовной мы всегда должны заботливо беспокоиться.

**Мф.6:26. [конец 25]: Душа не больше ли пищи, и тело -одежды?**

Эти слова имеют смысл такого рода: Тот, кто имеет попечение о большем, будет заботиться, конечно, и о меньшем.

[Стих 26]: «Посмотрите на птиц небесных, что они ни сеют, ни жнут, ни собирают в житницы; и Отец ваш небесный питает их. Разве же вы не гораздо больше их?<sup>203</sup>»

Апостол учит нас, чтобы мы не мудрствовали больше, чем следует мудрствовать. Это указание (testimonium) должно соблюдать и в приложении к настоящему отрывку. Действительно, есть некоторые толкователи, которые пока хотят выступить за пределы, указанные [св.] отцами и возвращаться в высоту, погружаются в глубину,

утверждая, что птицы - это Ангелы небесные и прочие силы на служении у Бога, которые питаются промыслом Божиим без собственной заботы [об этом]. Если это так, как им кажется, то как можно понять следующие, относящиеся к людям слова: «Разве же вы не гораздо больше их?» Итак, следует понимать это место просто в том смысле, что если птицы без забот и без печали питаются через промыслительную силу Божию, - птицы, которые сегодня есть и которых завтра не будет, то насколько более произволение Божие печется о людях, которым обещана вечная жизнь!

**Мф.6:27-28. [начало]: Кто из вас, заботящийся**

[о себе], «может увеличить рост свой» [хотя бы] «на один локоть? И почему вы с беспокойством заботитесь об одежде?<sup>204</sup>»

Как то, что душа больше пищи, Он показывает из сравнения с птицами, так и то, что тело больше одежды, Он изъясняет из сравнения с нижеследующими предметами, говорит:

**Мф.6:28. [конец] -30: Посмотрите на полевые лилии, как они растут: они не трудятся, ни прядут. Я же говорю вам, что даже и Соломон во всей славе своей не одевался так, как одна из них. Ибо если траву полевую,**

**которая сегодня есть, а завтра бросается в печь, Бог одевает так, то насколько более вас, [людей] «маловерных!<sup>205)</sup>» [modicae fidei = умеренной веры].**

И на самом деле, какая шелковая ткань, какой царский пурпур и какие рисунки ткачей могут сравниться с цветами растений? Что так краснеет как роза? Что имеет белый цвет лилии? А что пурпур фиалки не может превзойти никакая краска пурпура, об этом судить можно скорее глазами, чем языком.

**Мф.6:31-34. [начало]: Итак не заботьтесь и не говорите: «что нам есть?» или: «что пить?» или: «во что одеться?» Потому что всего этого ищут язычники, и потому что Отец ваш небесный знает, что вы имеете нужду во всем этом. Ищите же прежде Царства Божия и правды Его, и это все приложится вам. Итак не заботьтесь о завтрашнем дне, ибо завтрашний сам будет заботиться о своем.**

Таким образом, воспреещающий заботы о будущем позволил нам иметь заботы о настоящем. Поэтому и апостол говорит: «Ночью и днем работая», «чтобы не отяготить кого из вас<sup>206)</sup>». Под словом завтра в Священном Писании понимается будущее время, как говорит [патриарх] Иаков: «И услышит меня завтра праведность моя<sup>207)</sup>» и при вызове тени Самуила волшебница говорит Саулу: «Завтра ты будешь со мною<sup>208)</sup>».

**Мф.6:34. [конец]: Достаточно для [каждого] дня его собственной злобы<sup>209)</sup>**

ред. .»

Здесь он говорит не о злобе в противоположность добродетели, но о трудностях, огорчениях и притеснениях века сего. Таким образом и Сара огорчала Агарь, служанку свою<sup>210)</sup>, что многозначительно на греческом языке выражается словами: ἐκάκοσε αὐτήν, т. е. «озлобила ее». Итак, нам достаточно помышлений о настоящем времени: оставим заботу о будущем, которая ненадежна.

## Глава VII

**Мф.7:1-2.: Не судите, да не судимы будете. Ибо каким судом судите, таким будете судимы; и какою мерою мерите, такую и вам будут мерить.**

Если Он запрещает судить, то на каком основании (qua consequentia) апостол Павел осуждает блудодея в Коринфе и апостол Петр изобличает во лжи Ананию и Сапфиру? Но из дальнейших [запрещений] Он показал, что именно Он запретил, говоря: «Ибо как вы будете судить, так будут судить и о вас». Итак, судить Он не запретил, но научил.

**Мф.7:3-5. Что ты смотришь на сучок в глазе брата твоего, а бревно в твоём глазе не чувствуешь? Или, как скажешь брату твоему: «дай, я выну сучок из глаза твоего»; а вот, в твоём глазе бревно? Лицемер! вынь прежде бревно из твоего глаза, и тогда увидишь, как вынуть сучок из глаза брата твоего.**

Здесь говорится о тех людях, которые, хотя сами являются повинными в смертном грехе, но братьям не спускают меньших грехов, [как бы] процеживая

211) комара и поглощая верблюда212). Итак, по справедливости и они за свою притворную праведность, – как и выше мы сказали, – называются лицемерами, которые сквозь бревно глаза своего усматривают сучок в глазе брата своего.

**Мф.7:6. Не давайте святыни псам.**

Святыня – это хлеб сынов. Итак, мы не должны бросать хлеб детей и отдавать его псам. «И не бросайте бисера своего пред свиньями, чтобы они как-нибудь не попрали его ногами своими и обратившись не растерзали вас213).»

Свинья не замечает драгоценного украшения, которое валяется в тинистой грязи, и, согласно изречению Притчей Соломона: «Если она будет иметь золотое кольцо, то оно покажется еще более мерзким214)». Некоторые под собаками считают возможным понимать тех, которые, уверовав во Христа, возвращаются к грязи своих грехов, а под свиньями – тех, которые еще не уверовали в Евангелие и еще вращаются в нечистоте неверия и пороках. Поэтому неприлично людям подобного рода быстро верить бисеру215) евангельский, чтобы они не попрали его и, возвратившись, не начали разрушать.

**Мф.7:7-10. Просите, и дано будет вам, ищите и найдете, толкайте, и открыто будет вам. Ибо всякий, кто просит, получает, и кто ищет, находит, и стучащему отворят. Или какой человек есть между вами, который, – когда сын его попросит у него хлеба, протянет ему камень? Или если попросит рыбы, разве он подаст ему змею?216)**

ред.»

Тот, Который выше запретил требовать плотского, [теперь] показывает, чего мы должны искать. Если просящему дается и если ищущий находит, а толкающему217) открывают, то, следовательно, тот, которому не дается, который не находит, которому не открывают, является просившим, искавшим и толкавшим218) не так, как должно. Итак, будет толкать219) в дверь Христову, о которой сказано: «Вот врата Господа; праведные войдут в них220)», чтобы когда мы войдем ими, нам открылись скрытые в тайне сокровища в Христе Иисусе, в Котором всякое познание221).

**Мф.7:11-12. Итак, если вы, будучи злы, умеете даяния благие давать детям вашим, тем более Отец ваш Небесный даст блага просящим у Него. Итак во всем, как хотите, чтобы с вами поступали люди, так поступайте и вы с ними; ибо в этом закон и пророки.**

Нужно заметить, что Он назвал апостолов злыми, если только в лице апостолов не осуждается весь род человеческий, сердце которого с детства по сравнению с Божественным милосердием расположено ко злу. Читай книгу Бытия222). И не удивительно, если людей этого века Он называет злыми, когда и апостол Павел напоминает [о том же говоря:] Оценивая [по достоинству] время, потому что дни лукавы [mali sunt]223).

**Мф.7:13-14. Входите тесными вратами; потому что широки врата и пространен путь, ведущие в погибель, и многие идут ими; потому что тесны врата и узок путь, ведущие в жизнь, и немногие находят их.**

Широкий путь – это удовольствия мира, которых ищут люди; а тесный – это

тот, который открывается трудами и постом и на который вступил апостол [224](#)) и убеждает вступить Тимофея [225](#)). Вместе с тем обрати внимание на то, как отчетливо сказал Он о том и другом пути. Широким путем многие ходят, а узкий немногие только находят. Широкого пути мы не ищем, да и не нужно искать его: он свободно открыт нам, и есть путь заблуждающихся; а узкий путь и находят не все, и те, которые найдут его, вступают на него не непосредственно. Если же многие, найдя путь истины, уловляются удовольствиями века сего, то снова возвращаются с середины пути.

**Мф.7:15-17. Берегитесь лжепророков, которые приходят к вам в овечьей одежде, а внутри суть волки хищные. По плодам их узнаете их. Собирают ли с терновника виноград или с репейника смоквы? Так всякое дерево доброе приносит и плоды**

«добрые, а худое дерево приносит и плоды худые.

Это место может быть понимаемо и относительно всех тех, которые одно обещают по внешнему виду и на словах, а на деле обнаруживают другое. Но особенно это должно понимать в отношении еретиков, которые по воздержанию, целомудрию и постничеству кажутся одетыми как бы в некую одежду благочестия, а внутри имеют душу, как бы зараженную ядом, и обманывают сердца более простых братьев. Итак, по плодам души [своей], которыми они развращают невинность, они приравняются к хищным волкам.

**Мф.7:18-20. Не может дерево доброе приносить плоды худые, ни дерево худое приносить плоды добрые. Всякое дерево, не приносящее плода доброго, срубают и бросают в огонь. Итак по плодам узнаете их.**

Спросим у еретиков, которые утверждают, что есть две противоположные природы: если согласно с их пониманием, хорошее дерево никогда не может приносить плодов дурных, то каким образом Моисей, – доброе дерево,

согрешил у воды противоречия [226](#)) и Давид, убив Урию, впал в прелюбодеяние с [женою его] Вирсавией (Bethsabee)? [227](#)) Также и Петр отрекся во время страданий Господа, говоря: «Не знаю человека [228](#))». Или каким образом (qua consequentia) Иофор (Iethro) тесть Моисея, – дерево злое, – который, конечно, не веровал в Бога Израилева, дал Моисею добрый совет [229](#)) или Ахиор сказал Олоферну нечто полезное [230](#)) и Комик сказал (и слова его как нечто хорошо сказанное подтвердил апостол Павел): Нравы добрые были испорчены нечестивыми измышлениями в разговорах [231](#)). А когда еретики не найдут ответа, то мы напомним им, что и Иуда,

некогда доброе древо, – принес плоды злые после того, как продал [или: предал] Спасителя, и Савл, – древо злое в то время, когда преследовал Церковь Христову, принес после того плоды добрые, когда из гонителя обратился в сосуд избранный. Итак, дерево доброе до тех пор не творит плодов злых, пока непрестанно пребывает в упражнении в добродетелях; а злое дерево до тех пор остается в плодах греховных, пока не обратится к покаянию. В самом деле, никто, ведь, пребывающий в том состоянии, в котором был, не делается (incipit esse) тем, чем не начинал еще быть.

**Мф.7:21. Не всякий говорящий Мне: «Господи! Господи!» войдет в Царство Небесное, но исполняющий волю Отца Моего Небесного.**

Как выше Он сказал, что имеющие внешний покров доброй жизни не

должны быть принимаемы по непригодности их учения, так и теперь, наоборот, утверждает, что и тем, которые, хотя и сильны чистотой веры, но живут бесчестно и чистоту учения нарушают злыми делами, вера их не приносит пользы; ибо рабам Божиим необходимо и то, и другое, чтобы дело подтверждалось словом, а слово выражалось в делах. Этой мысли может показаться противоречащим [известное слово апостола]: «Никто не может назвать Иисуса Господом, как только Духом Святым<sup>232</sup>». Но Священному Писанию свойственно<sup>233</sup> слова принимать в значении действий, так что непосредственно в следующих словах подтверждается то, что Он отвергает хвастающихся познанием Господа без добрых дел, и они слышат от Спасителя: «Не знаю вас, откуда вы; отойдите от Меня, все делатели неправды<sup>234</sup>». В этом смысле и апостол говорит: «Они говорят, что знают Бога; а делами отрекаются» [от Него]<sup>235</sup>.

**Мф.7:22. Многие скажут Мне в тот день: «Господи! Господи! не от Твоего ли имени мы пророчествовали? и не Твоим ли именем бесов изгоняли? и не Твоим ли именем многие чудеса творили?»**

Пророчествовать, проявлять силы [чудотворений] и изгонять бесов не есть заслуга того, кто действует; он производит это или через призывание имени Христова, или же это подается ради осуждения тех, которые призывают, и ради пользы тех, которые видят и слушают; так что, хотя люди и презирают творящих чудеса, однако они должны чтить Бога, вследствие призывания имени Которого совершаются столь многие чудеса; потому что и Саул<sup>236</sup>, и Валаам<sup>237</sup>, и Каиафа<sup>238</sup> пророчествовали, не зная, что они говорят; и Фараон<sup>239</sup>, и Навуходоносор<sup>240</sup> в сновидениях предузнают будущее, и сыновья Скевы, – по свидетельству книги Деяний апостолов, – наглядно<sup>241</sup>, изгоняют демонов<sup>242</sup>. Ведь и об апостоле Иуде повествуется, что, имея душу предателя, он среди прочих апостолов совершил многие знамения.

**Мф.7:23. И тогда Я выскажу им, что никогда не знал вас<sup>243</sup> .»**

Многознаменательно сказал Он «выскажу» (*confitebor*), потому что много времени прежде Он притворно говорил: «Не знаю вас». Не хочет знать Господь тех, которые погибают. Обрати также внимание на то, почему Он прибавил: «Никогда не знал вас», если, по мнению некоторых, люди, всегда обращались между разумными тварями.

**Мф.7:23. [окончание], 24: «Отойдите от Меня, делающие беззаконие**

(*iniquitatem*)». «Итак всякого, кто слушает слова Мои сии и исполняет их, уподоблю мужу благоразумному, который построил дом свой на камне.»

Он не сказал: делавшие неправду, чтобы не показалось, что Он отмечает покаяние, но делающие неправду, т. е. вы, которые до настоящего времени, когда уже наступил час суда, имеете еще склонность [ко греху] (*affectum*), хотя уже не имеете способности грешить (*facultatem peccandi*).

**Мф.7:25. И пошел дождь, и разлились реки, и подули ветры, и устремились на дом тот; и он не упал.**

Этот дождь, стремящийся низвергнуть дом, есть дьявол. Реки – это все антихристы, которые мудрствуют против Христа. Ветры воздушные «или»: духовные] – это непотребства, совершаемые [духами] в поднебесной<sup>244</sup>.

**Мф.7:26. [окончание 25-го и 26-й]: Потому что основан был на камне. А всякий, кто слушает сии слова Мои и не исполняет их, уподобится человеку безрассудному.**

На этом камне Господь основал Церковь<sup>245</sup>; от этого камня апостол Петр получил имя. На камне этого рода не найдется следов змея<sup>246</sup>. Относительно его и пророк говорит с убеждением: «Поставил на камне ноги мои<sup>247</sup>». И в другом месте: «Камень» – «место убежища для зайцев», или: «ежей<sup>248</sup>». В расщелины скалы устремляется всякое робкое животное: такой защитой пользуется и животное, имеющее жесткую кожу и вооруженное со всех сторон колючками. Поэтому и Моисею, бежавшему из Египта и бывшему робким (Ierusculus) перед Господом, говорится в то время: «Стань в расщелине каменной: и увидишь отражение тени Моей<sup>249</sup>».

**Мф.7:27-28. [окончание 26-го, 27 и 28]: Который построил дом свой на песке. И пошел дождь, и разлились реки, и подули ветры, и налегли на дом тот; и он упал, и было падение его великое. И когда Иисус окончил слова сии, народ дивился учению Его.**

Основание, которое положил создатель апостол<sup>250</sup> есть един [или: едино] Господь наш Иисус Христос. На этом устойчивом и крепком, имеющем силу в себе самом основании создается Церковь Христова. А на подвижном песке, не могущем сплотиться и подчиниться одной связи, создается слово еретиков для того, чтобы низвергнуться.

**Мф.7:29. Ибо Он учил их, как власть имеющий, а не как книжники и фарисеи.**

Действительно, они учили народы тому, что было написано у Моисея и пророков. А Иисус – как Бог и Господь самого Моисея, вполне свободно (pro libertate voluntatis suae) или присоединял к закону то, что казалось незначительным, или проповедовал народу, изменяя учение, как выше мы читаем: «Сказано для древних; Я же говорю вам».

## Глава VIII.

**Мф.8:1-2. Когда же сошел Он с горы, за Ним последовало множество народа. И вот, подошел прокаженный и, кланяясь Ему, сказал.**

Когда Господь сходил с горы, толпы побежали навстречу, ибо не могли подняться более высоко. И первым встретился ему прокаженный, ибо с проказой он еще не мог слушать на горе столь продолжительное слово Спасителя. И должно заметить, что он первый был исцелен особенным образом, затем – сын сотника, потом – теща Петра в Капернауме, лежавшая в горячке, наконец – принесенные к Нему, одержимые духами нечистыми, которых Он изгонял словом, когда исцелил всех больных. «И вот, подошел прокаженный и, кланяясь Ему, сказал». Непосредственно после проповеди<sup>251</sup> и учения представляется случай для внешнего знамения, чтобы силой чуда закрепить у слушающих предшествующее слово.

**Мф.8:2. [окончание]: Господи! если хочешь, можешь меня очистить.**

Тот, кто просит соизволения, не сомневается в силе [к совершению просимого].

**Мф.8:3. Иисус, простерши руку, коснулся его и сказал: хочу, очистись. И он тотчас очистился от проказы.**

Проказа очищается тотчас, как только Господь простирает руку. Подумай<sup>252</sup> вместе с тем, с каким смирением и без хвастливости дается ответ. Тот сказал: «Если хочешь». Господь отвечает: «Хочу». Тот предпосылает слова: «Можешь меня очистить». Господь присоединяет слово «Очистись». Итак, слова Господа нужно соединять не так, как полагают очень многие из латинян, не нужно [читать их вместе]: «Хочу очистить», а отдельно: так что сначала он говорит: «Хочу», а потом повелевает, говоря: «Очистись»: [или]: повелевает очиститься].

**Мф.8:4. И говорит ему Иисус: смотри, никому не сказывай.**

И в самом деле, что за необходимость была с хвастовством говорить о том, что ясно обнаруживало [его] тело.

«Но пойдя, покажи себя священнику и принеси дар, какой повелел Моисей, во свидетельство им.»

Он посылает исцеленного к священникам по различным причинам. Во-первых, по смирению, – чтобы видели, что он воздаст честь священникам, ибо в законе было поведено, чтобы очистившиеся от проказы приносили дары священникам. Затем [посылает его] с той целью, чтобы они или уверовали во Спасителя, видя очистившегося прокаженного, или не уверовали. Если бы они уверовали, то спаслись бы, а если бы не уверовали, то были бы безответными. Наконец [посылает его], затем, чтобы не показаться нарушителем закона, – в чем они обвиняли Его весьма часто.

**Мф.8:5. [окончание] - 8: Приступил к Нему сотник, прося Его и говоря: Господи, отрок мой лежит дома расслабленным и тяжело мучится. И сказал ему Иисус: Я приду и исцелю его. Но сотник в ответ сказал**

[Ему]: «Господи! я не достоин, чтобы Ты вошел под кровлю мою; но только скажи слово, и будет здоров отрок мой<sup>253</sup>».

Мы не должны предполагать в Господе тщеславия: Он обещает сейчас же пойти и исцелить отрока, по тому что видит веру, смирение и благоразумие сотника. Веру, – в том, что он из числа язычников веровал в возможность исцеления Спасителем расслабленного. Смирение, – в том, что он считал себя недостойным того, чтобы Господь вошел под кровлю его. Благоразумие, – в том, что он под телесной оболочкой усмотрел скрывающееся Божество, ибо знал, что ему поможет не то, что было видимо даже и неверующими, а то, что скрывалось внутри. Это благоразумие побуждает его говорить еще и следующее, –

**Мф.8:9. Ибо и я человек**

[или с прибавлением: поставленный] под властью, «имеющий под собою воинов: и говорю этому: «иди», и он идет; и говорю тому: «приходи», и он приходит, а рабу своему: «делай», и он делает<sup>254</sup>»,»

чем он хочет показать, что и Господь также не только Своим телесным присутствием, но и через служение Ангелов может исполнить то, что захочет.

**Мф.8:10. Услышав сие, Иисус удивился и сказал идущим за Ним.**

Он удивился, ибо видел, что сотник понял Его величие. В самом деле, и

словом Божиим, и служением ангелов должны быть изгоняемы как враждебные силы, так и слабость тела, вследствие которых человек часто доходит до изнеможения.

«Истинно говорю вам: и в Израиле не нашел Я такой веры.»

Это говорится о современных [Ему], а не о древних патриархах и пророках; по крайней мере, в лице сотника, может быть, вера язычников ставится впереди [веры] Израиля.

**Мф.8:11. Говорю же вам, что многие придут с востока и запада и возлягут с Авраамом, Исааком и Иаковом в Царстве Небесном.**

Так как Бог Авраама, Творец неба, есть Отец Христа, то в Царстве Небесном [255](#)) есть и Авраам, с которым возлягут [256](#)) народы, которые уверуют во Христа, Сына Творца. И Он снова восполняет смысл, который мы выше указали, т. е. что преимущество язычников состоит в вере сотника, так как по поводу его веры указываются народы от востока и запада, которые уверуют [257](#)):

**Мф.8:12. А сыны царства извержены будут во тьму внешнюю.**

Сынами царства Он называет иудеев, среди которых царствовал Бог. «Выброшены будут в тьму внешнюю» (in tenebras exteriores). Тьма всегда бывает внутренняя, а не внешняя. Но так как изгоняемый от Господа вон (foras), как бы за ворота, за дверь, утрачивает свет, то поэтому тьма названа внешней.

«Там будет плач и скрежет зубов.»

Так как плач есть свойство, присущее глазам, а скрежет зубов указывает на кости, то [следует, что] истинно будет воскресение тел и тех же самых членов.

**Мф.8:14-15. И когда Иисус пришел в дом Петров, увидел тещу его, лежащую и страдающую горячкою**

[или: «лихорадкою»] «и Он прикоснулся к руке ее, и лихорадка оставила ее [258](#)).» - Совершается прикосновение к руке женщины, и по исцелении дел ее исчезает греховная немощь. Природа людей такова, что после лихорадки тело ослабевает еще более и с возвращением здоровья чувствуются дурные последствия болезни. Но исцеление, подаваемое от Господа, возвращает все вместе; и [теща] не только (поп sufficit) была исцелена, но - чтобы показать полное возвращение сил, - еще прибавлено: «И она встала и служила им». - Та самая рука служила, которая испытала прикосновение и была исцелена.

**Мф.8:16-18. Когда же наступил вечер, привели к Нему многих имеющих демонов, и Он изгнал духов словом, и всех болящих исцелял [или: исцелил], так что исполнилось слово, сказанное чрез пророка Исайю, который говорит: Он взял на себя наши немощи и понес наши болезни. Видя же вокруг Себя многочисленные толпы, Иисус приказал ученикам переправиться чрез залив [259](#)).**

Все исцеляются не утром, не в полдень, а к вечеру, когда солнца должно было зайти [260](#)), т. е. когда умирает в земле зерно пшеничное, чтобы принести многочисленные плоды [261](#)).

**Мф.8:19-20. Тогда один книжник, подойдя, сказал Ему: Учитель! я пойду за Тобою, куда бы Ты ни пошел. И говорит ему Иисус: лисицы имеют норы, и птицы небесные - гнезда; а Сын Человеческий не имеет, где**

## **приклонить голову.**

Если бы этот книжник законный, знавший только букву убивающую, сказал: «Господи! я последую за тобой, куда бы Ты ни пошел», то он не был бы отвергнут Господом. Но так как Он видел [в Господе] одного из многих учителей и был последователем буквы, – что по-гречески более знаменательно выражено словом *υραρματεις*, – а не был слушателем духовным, то он и не имел места, где [262](#) Иисус мог бы приклонить голову Свою. А нам дается указание через этого отвергнутого книжника на то, что он хотел следовать Господу, видя величие знамений, чтобы иметь выгоду от чудесных деяний, т. е. желая того же, что Симон волхв хотел купить у апостола Петра. Поэтому такая вера праведным судом (*juste sententia*) [или]: по приговору – *juxta sententiam*] Господа осуждается, и книжнику говорится: «Почему ты хочешь следовать за Мной ради богатства и ради временных (*saeculi*) выгод [263](#), когда Я так беден, что не имею даже пристанища и не пользуюсь собственным кровом?»

**Мф.8:21. Другой же из учеников Его сказал Ему: Господи! позволь мне прежде пойти и похоронить отца моего.**

Какое подобие между книжником и [этим] учеником? Первый называет Его учителем, второй исповедует Его Господом. Последний по благочестию своему желает пойти на погребение отца, а первый, имея в виду следовать за Ним куда угодно, рассчитывает получить [нечто] для себя, добиваясь иметь не учителя, а выгоду [264](#) от Учителя.

[«Когда обращаются к Господу, тогда это покрывало снимается. Господь есть Дух» - ред.>755](#)» Пусть не будет в доме сердца нашего торговых сделок, ни продажи, ни купли, ни жадности к подаркам, чтобы не вступил Иисус в строгом гневе и не очистил наш храм только с помощью бича, чтобы сделать его домом молитвы из пещеры разбойников и из дома торговли.

**Мф.21:14. И приступили к Нему в храме слепые и хромые, и Он исцелил их.**

Если бы Он не опрокинул столов меновщиков монет и продавцов голубей, то слепые и хромые не заслужили бы того, чтобы получить прежнюю возможность видеть и восстановление способности ходить.

**Мф.21:15.756): Видев же первосвященники и книжники чудеса, которые Он сотворил, и детей, восклицающих в храме и говорящих: «осанна Сыну Давидову», вознегодовали и сказали Ему: слышишь ли, что они говорят?**

Весьма многие думают, что величайшее из знамений то, что Он воскресил Лазаря [757](#) или что слепой от чрева матери получил зрение (*lumen*) [758](#), или что на Иордане был слышен голос Отца [759](#), или что, преобразившись на горе, Он показал славу торжества Своего [760](#). Мне же среди всех сотворенных Им знамений кажется наиболее удивительным то, что один человек, – в то время презираемый и настолько униженный (*vilis*), что потом пригвожден был к кресту, – в то время, как книжники и фарисеи дышали гневом против Него, видя, как расстраиваются их предположения о выгодах, мог ударами одного бича рассеять столь великое множество народа, ниспровергнуть столы, сокрушить лавочки и сделать нечто другое, чего не сделало бы многочисленное (*infinitus*) войско. Действительно, из очей Его исходил

некоторый огненный, подобный звездному, луч, и величие Божества сияло на Его лице. И так как священники не осмеливались наложить на него руки, что они подвергают злословию Его дела и обращают свидетельство народа и детей, которые восклицали: «Осанна Сыну Давидову», в бесчестие, потому что это именно говорилось только в приложении к Сыну Божию. Итак, епископы и какие угодно святые люди пусть видят, с какой великой опасностью они могут допустить это восклицание в приложении к себе, если даже Господу, к Которому одному только это восклицание прилагается в настоящем значении слова, оно ставится в вину.

**Мф.21:16. Иисус же говорит им: да! разве вы никогда не читали: «из уст младенцев и грудных детей Ты устроил хвалу»?**

Как умеренно Он приспособливает [Свое] суждение, за один раз давая ответ и осуждая их злословие. Он не сказал, -как того ожидали книжники, - что дети делают хорошо, давая таким образом свидетельство обо Мне, но не говорить Он, что дети заблуждаются и что вы должны простить их [малому] возрасту: они дети. Нет (sed)! Он приводит свидетельство из Восьмого псалма, чтобы изречение Писаний подтвердило свидетельство детей, в то время, как Господь молчит.

**Мф.21:17. И оставив их Он, удалился за врата города в Вифанию, и остался там<sup>761</sup>**

ред..»

Он оставил неверующих и вышел из города противоречивых, и ушел в Вифанию, что значит: «дом послушания» уже тогда предызображая призвание язычников, и остался там, потому что не мог оставаться среди Израиля. Это может быть понято и в том отношении, что Он был настолько беден и настолько не хотел никому льстить, что не нашел в большом городе ни одного гостеприимного хозяина и ни одного жилища; а пребывал в маленьком поселении у Лазаря и сестер его, ибо Вифания была деревней, в которой они жили.

**Мф.21:18-20. Утром же**

[следующего дня], «возвращаясь в город, Он захотел есть. И видя при дороге одно смоковничное дерево, подошел к нему и ничего не нашел на нем, только одни листья. И сказал ему: Да не родится от тебя плод никогда во век; и смоковница тотчас засохла. И видя» [это], «ученики» [Его] «удивились говоря: каким образом она тотчас засохла?<sup>762</sup>»

После рассеяния тьмы ночной, после распространения утренних лучей и по приближении полудня, когда Господь страданием Своим должен был<sup>763</sup> просветить мир, возвращаясь в город [Иерусалим], Он почувствовал голод, или показывая этим действительность [своей] человеческой природы, или испытывая сильное желание [esuriens - как бы сильный голод] спасения верующих и страдая от неверия Израиля. И когда увидел одно дерево (под которым мы разумеем синагогу и собрание иудейское) возле дороги: ибо синагога имела закон и потому была как бы при пути; так как она не веровала в Путь, то Он приходит к ней, стоящей неподвижно и не имеющей стоп Евангельских, и ничего не нашел Он на ней, кроме одних только листьев, то есть: шелеста обетования, предания фарисеев, [их] хвастовства законом и

красивыми словами без всякого признака плодов истины. Поэтому и другой евангелист говорит: «Еще было не время<sup>764</sup>» или в том смысле, что не настало еще время спасения Израиля, так как еще не вступил народ язычников, или в том, что минуло уже время веры, потому что, придя сперва к нему и встретив презрение от него, Спаситель удалился к народам языческим. И сказал ему: «Да не родится от тебя плод никогда во век<sup>765</sup>» или: «в вечности», ибо греческое слово αἰών [или: αἰώνα] имеет то и другое значение; и высохла смоковница, не имевшая пищи, которой желал от нее хотевший вкусить Господь; листья высохли так, что остался только ствол. После же отпадения ветвей, корень возьмет силу [или»: будет жить], этот корень в самое последнее время, если захочет уверовать, то даст отпрыски веры, и исполнится Писание, которое говорит: «Есть надежда дереву<sup>766</sup>». А согласно буквальному смыслу Господь, должный<sup>767</sup> пострадать среди народов и понести бремя крестного соблазна, должен был наперед утвердить души учеников знамением. Потому ученики и удивляются говоря: «каким образом она тотчас засохла?<sup>768</sup>» Таким образом Спаситель той же силой мог бы иссушить и врагов Своих, если бы не ожидать спасения их через раскаяние.

**Мф.21:21-22. Иисус же сказал им в ответ: истинно говорю вам: если будете иметь веру и не усомнитесь, не только сделаете то, что**

сделано «со смоковницею, но, если и горе сей скажете: «поднимись и свергнись в море», – будет. И все, чего ни попросите в молитве с верою, получите.»

Псы языческие вопиют против вас, в своих свитках (книгах), оставленных в память собственного нечестия, утверждая, что апостолы не имели веры, ибо не могли горы передвигать. На это мы ответим им, что, – по свидетельству Евангелия от Иоанна, – Господом сотворено много знамений, которые если бы были записаны, то [книг] не мог бы вместить мир<sup>769</sup>. Это значит не то, что мир не мог бы вместить, потому что, – как бы ни были они многочисленны, –это возможно даже для одного шкафа или ящика; это значит то, что мир не мог бы перенести содержания их по величию знамений и своему неверию. Потому мы веруем, что и это делали апостолы, но это не записано с той целью, чтобы неверующим не дать большего повода к спорным возражениям. С другой стороны, спросим их, веруют ли они в те чудеса, о которых есть письменное сообщение, или нет? Когда мы увидим, что они не веруют, то последовательно можем заключить, что не поверят они и большему. Это против них. Впрочем мы, – как мы уже раньше сказали, – под горой понимаем гордящегося дьявола и хвастливо восстающего против Творца Своего: он и у пророка называется горой развращенной. И когда он овладеет душой человеческой, и [так сказать] пустит корни в ней, то апостолами и теми, которые подобны апостолам, может быть передвинут в море, то есть в места соленые, волнистые и горькие, которые не имеют никакой божественной сладости. То же самое читается и в псалмах. Не будем бояться, когда земля будет находиться в смятении и горы будут переноситься в глубину [сog, сердце] моря<sup>770</sup>.

**Мф.21:23. И когда пришел Он в храм и учил, приступили к Нему первосвященники и старейшины народа и сказали: какою властью Ты это делаешь? и кто Тебе дал такую власть?**

Другими только словами (*diversis verbis*) они сплетают такую же, как и прежде, хулу, – именно: когда они сказали: «Веельзевулом, князем бесовским Он изгоняет бесов». Ибо когда они спрашивают: «Какою властью Ты это делаешь?» Они сомневаются во власти Божией и хотят, чтобы подразумевалось, что дьяволу принадлежит то, что Он делает; они также прибавляют: «Кто Тебе дал такую власть», яснейшим образом отрицая Сына Божия, когда думают, что Он творит чудеса не собственными, а чужими силами.

**Мф.21:24-27.: [начало]: Иисус сказал им в ответ: спрошу и Я вас об одном; если о том скажете Мне, то и Я вам скажу, какою властью это делаю. Крещение Иоанново откуда было: с небес, или от человеков? Они же рассуждали между собою: если скажем: «с небес», то Он скажет нам: «почему же вы не поверили ему?» А если сказать: «от человеков», – боимся народа, ибо все почитают Иоанна за пророка. И сказали в ответ Иисусу: не знаем.**

Это то, что в простом народе называется: «В дурной сук дерева должно вбить дурной гвоздь или клин»<sup>771</sup>). Открытым ответом Господь мог отвергнуть хулу искусителей; но Он ставит перед ними<sup>772</sup>) мудрый вопрос, чтобы они своим молчанием или ответом осудили сами себя. Действительно, если бы они ответили, что крещение Иоанна было с неба (что они с опытностью предусмотрели), то следующим вопросом был бы вопрос: «Почему же вы не крестились у Иоанна?» А если бы они захотели сказать, что оно измышлено человеческим обманом и не имело в себе ничего Божественного, то они должны были бояться народа; ибо все множество народа в своей совокупности приняло крещение Иоанна и таким образом признало его пророком. Поэтому нечестивейшее скопище дало ответ, оно воспользовалось словом смирения, говоря, что «не знает», чтобы приспособиться к ответу на опасный для себя вопрос.

**Мф.21:27. Сказал им и Он: и Я вам не скажу, какою властью это делаю.**

Они своим ответом о незнании сказали ложь. Соответствующим их ответу должен бы и от Господа последовать ответ: «И Я не знаю». Но Истина не может говорить лжи, потому Он и сказал: «И Я вам не скажу». Этим Он показал, что и они знают, но не хотят отвечать, и Он знает, но не говорит потому, что они молчат относительно того, что им известно. Непосредственно затем Он присоединяет притчу, которой и их обличает и показывает, что Царство Божие должно быть перенесено к язычникам.

**Мф.21:28-31. [начало]: А как вам кажется?**

У «одного человека было два сына; и он, подойдя к первому, сказал: «сын! пойдя, сегодня работай в винограднике моем». Но он сказал в ответ: «не хочу»; а после, раскаявшись, пошел. И, подойдя к другому, он сказал то же. Этот сказал в ответ: «иду, государь»; и не пошел. Который из двух исполнил волю отца? Говорят Ему: первый. Иисус говорит им». [сравни: [Лк.15](#)] . – Это те два сына, которые описываются и в притче Евангелия от Луки, то есть благоразумный (*fragi*) и развратный, и о которых говорит Захария пророк: «Возьму Себе два жезла, и назову один – благоволением, другой – узами, и ими буду пасти овец<sup>773</sup>»). Под именем первого говорится о язычниках с указанием

на естественный закон: «Пойди, работай в винограднике Моем», то есть не делай другому того, чего не хочешь, чтобы было с тобой<sup>774</sup>). А он горделиво ответил: «Не хочу». После же, по пришествии Спасителя, раскаявшись, он трудился в винограднике Божиим и упорство, обнаруженное в слове своем, исправил своим трудом. А под вторым разумеется сын – народ иудейский, который отвечал Моисею: «Все, что ни скажет Господь, мы сделаем<sup>775</sup>» и не пошел в виноградник, потому что, убив Сына домохозяина, считал себя наследником. Другие же думают, что это притча не об язычниках и иудеях, а просто о грешниках и праведниках, потому что и Господь после в таком же смысле разрешает вопрос. [Стих 31 окончание]: «Истинно говорю вам, что мытари» (сборщики податей) «и блудницы вперед вас идут в Царство Божие,»

потому что они, злыми делами отказавшиеся от служения Богу, по совершении покаяния приняли крещение от Иоанна. А фарисеи, предпочитавшие праведность и хваставшиеся исполнением заповедей закона, отвергли крещение Иоанна и исполняли заповеди Божий. Поэтому Он говорит:

**Мф.21:32. Ибо пришел к вам Иоанн путем праведности; и вы не поверили ему, а мытари и блудницы поверили ему; вы оке, и видев это, не раскаялись после, чтобы поверить ему.**

Далее слова: «Кто из двух исполнил волю отца?<sup>776</sup>» и на них ответ: «Последний», не находятся, – это должно знать, – в подлинных списках, а в них стоит: «первый», так что они осуждаются собственным судом. Но если бы мы захотели прочитать: «последний», то значение этого места очевидно: мы можем сказать, что в действительности иудеи понимали истинное значение [притчи], но употребляют хитрость и не хотят сказать, что понимают; подобно тому, как и о крещении Иоанна они не хотели высказаться, хотя и знали, что оно с неба.

**Мф.21:33. Послушайте другую притчу: Был человек домохозяин, который насадил виноградник и окружил его оградой, и выкопал в нем точило, и устроил башню, и отдал его земледельцам, и отправился далеко<sup>777</sup>**

ред..»

Это есть то, что Господь обозначил заимствованное из пословицы: «Трудно идти против рожна<sup>778</sup>». Первосвященники и старейшины народа, спрашивавшие Господа: «Какою властью Ты это делаешь, и кто дал Тебе такую власть?» и хотевшие Премудрость поймать на словах, побеждаются своим собственным искусством и выслушивают под образами притчей то, чего не заслуживают выслушать открыто. Этот домохозяин есть тот же, который имел двух сыновей и который, – как говорится в другой притче, – ввел рабочих в виноградник свой. Он насадил виноградник, о котором весьма подробно говорит Исайя в своей песне, заключая ее словами: «Виноградник Господа Саваофа есть дом Израилев<sup>779</sup>». И в псалме говорится: «Из Египта перенес Ты виноградную лозу, выгнал народы, и посадил его<sup>780</sup>. И окружил его оградой», то есть или городской стеной, или ангельскими воинствами, и «выкопал в нем точило», то есть или устроил алтарь, или. те точила, именем которых обозначаются три псалма: восьмой, восьмидесятый и восемьдесят третий, «и устроил башню»; несомненно, что это храм, о котором говорится через Михея: «И ты башня, касающаяся облаков, дочь Сиона<sup>781</sup>», и отдал его земледельцам,

которых в другом месте назвал возделывателями виноградника, которые были взяты в часы первый, третий, шестой, девятый и одиннадцатый [782](#)); и «отправился далеко». Дело идет не о перемене места, ибо Бог, Которым все наполнено, может ли где-нибудь не присутствовать? Он и через Иеремию говорит: «Я Господь приближающийся и не издалека, говорит Господь? [783](#)». Но Он кажется удаляющимся от виноградника, чтобы виноделам предоставить полную свободу в делании.

**Мф.21:34-36. Когда же приблизилось время**

[собираения] «плодов, он послал рабов своих к земледельцам, чтобы они получили плоды его. А земледельцы, схватив рабов его, одного избили, другого убили, третьего побили камнями. Снова послал он рабов больше, чем прежде; и сделали им так же [784](#).»

Он дал им закон и в нем приказал им возделывать виноградник, чтобы они в делах закона обнаружили плод. После того Он послал к ним рабов, которых схватив они или побили, как Иеремию, или убили, как Исаяю, или побили камнями, как Навуфея (Naboth) [785](#) и Захарию, которого они убили между алтарем и храмом [786](#). Будем читать послание Павла к Евреям [787](#), и из него мы подробно узнаем, какие из рабов Господних и сколько претерпели.

**Мф.21:37-38. А в самое последнее время послал к ним сына своего, говоря: Они с боязнью примут сына моего. Рабы же, видя сына, говорили между собою: «Это - наследник; придите, убьем его и будем владеть наследством его» [788](#)**

ред..»

В словах, приведенных выше: «Снова послал он рабов больше, чем прежде; и сделали им так же [789](#)», домохозяин обнаруживает долготерпение в посылании большего числа, чтобы злых делателей призвать к покаянию: но они собрали себе гнев на день гнева [790](#). Присоединенные затем слова: «С опасением примут сына Моего [791](#)» происходят не от незнания [будущего]. Действительно, чего не знает домохозяин, под которым в настоящем месте разумеется Бог Отец? Однако о Боге часто говорится, что Он сомневается, чтобы сохранилась свобода воли в человеке. Спросим Ария и Евномия. Вот об Отце [в притче] говорится, что Он не знает и сдерживает свой приговор и, - насколько это понятно вам, - Он [как будто] допустил ложь. Но что бы они ни ответили нам относительно Отца, пусть то же самое разумеют и о Сыне, Который говорит, что не знает дня конца мира.

**Мф.21:39. И, схватив его, вывели вон из виноградника и убили.**

И апостол говорит, что вне города [за воротами] был пригвожден Иисус Христос ко кресту [792](#). Мы можем понимать и иначе то, что Он был выброшен из виноградника и там умерщвлен, именно: чтобы передать виноградник другим, когда язычники приняли Его.

**Мф.21:40-41. Итак, когда придет хозяин виноградника, что сделает он с этими виноградарями? Говорят Ему: злодеев сих предаст злой смерти, а виноградник отдаст другим виноградарям, которые будут отдавать ему плоды во времена свои.**

Господь их спрашивает не потому, что не знает, что они будут отвечать, но

чтобы они были осуждены собственным ответом. А виноградник передан нам и передан на том условии, чтобы мы воздавали Господу плод в надлежащее время, и знали в каждое мгновение, что должно нам или говорить, или делать.

**Мф.21:42. Иисус говорит им: неужели вы никогда не читали в Писании: «камень, который отвергли строители, тот самый сделался главою угла: это - от Господа, и есть дивно в очах наших»<sup>793</sup>?**

Одни и те же истины (res) соединяются с разными притчами и разными изречениями. Тех, которых Он прежде назвал делателями, виноделами и земледельцами, теперь Он называет строителями, то есть каменщиками. Поэтому и апостол говорит: «Вы Божия нива, Божие строение<sup>794</sup>». Итак, эти каменщики, - как виноделы получают виноградник, - получают камень, который должны были положить или в основании, подобно строителю Павлу «(там же)», или в угле, так что он соединил бы две стены, или два народа<sup>795</sup> и который был отвергнут ими; но он сделался главою угла. И это было от Господа, - не человеческими силами, а Божиим могуществом. Об этом камне опоры апостол Петр также говорит вполне уверенно: «Камень, который отвергли строители, но который сделался главою угла<sup>796</sup>». И пророк Исайя, «Вот,

говорит, - «Я полагаю в основание на Сионе камень, камень испытанный, краеугольный, драгоценный, крепко утвержденный: верующий в него не постыдится<sup>797</sup>».

**Мф.21:43. Потому сказываю вам, что отнимется у вас Царство Божие и дано будет народу, приносящему плоды его**

Неоднократно в другом месте я говорил уже, что под Царством Божиим иудеи должны понимать<sup>798</sup> Святые Писания, которые Господь отнял у них и передал нам, чтобы мы принесли плод их. Вот это и есть виноградник, передаваемый земледельцам и виноделам; не трудящиеся в этом винограднике, если будут иметь только название<sup>799</sup> Писаний, потеряют плоды винограда.

**Мф.21:44. И тот, кто упадет на этот камень, разобьется; а на кого он упадет, того раздавит.**

Иное дело оскорбить Христа злыми делами, а иное дело отвергнуть Его. Тот, кто согрешает и однако верует в Него, правда, падает на камень и сокрушается, но не бывает в конец раздавлен, ибо через покаяние он соблюдается во спасение. Но тот, на которого Он упадет, то есть на кого обрушится самый камень и кто совершенно отречется от Христа, будет раздавлен так, что не останется и кусочка, из которого можно было бы собрать каплю влаги.

**Мф.21:45-46. И, слышав притчи Его, первосвященники и фарисеи поняли, что Он о них говорит. И старались схватить Его; но побоялись народа, потому что Его почитали за пророка**

Хотя они были и жестки сердцем и вследствие неверия и нечестия невосприимчивы к словам Сына Божия, однако они не могли отрицать открытых наставлений и понимали, что суждения Господа направляются против них. По этой причине они, правда, хотели убить Его, но боялись народной толпы, потому что народ видел в Нем пророка. Толпа всегда

подвижна и не настаивает на принятом намерении: она подобно волнам увлекается движением ветра то туда, то сюда. Против Того, Которого входящие в ее состав почитают и называют пророком, они впоследствии кричат: «Распни, распни Его<sup>800</sup>».

## Глава XXII

**Мф.22:1-2.: Иисус, продолжая говорить им притчами, сказал: Царство Небесное подобно человеку царю, который сделал брачный пир для сына своего.**

Фарисеи понимая, что Он относительно них говорит притчи, искали случая схватить и подвергнуть Его смерти. Господь, зная такое их желание, нисколько не запрещает им их раздражения, но не поддается и влиянию страха, чтобы с меньшей силой обличать их. Этот царь, устраивающий брачный пир сыну своему, есть Бог всемогущий. Он устраивает брачный союз Иисуса Христа и Церкви, которая собрана как из иудеев, так и из язычников.

**Мф.22:3. И послал раба своего призвать приглашенных на брак, но они не хотели придти<sup>801</sup>**

ред..»

Несомненно, что это Моисей, через которого Он дал закон приглашенным. Если же мы прочитаем: «рабов», как это содержится во многих списках, то это место должно быть отнесено к пророкам, потому что призываемые ими отвергли [призвание] с презрением.

**Мф.22:4-5.<sup>802</sup>: Опять послал других рабов, сказав: скажите званным: «вот, я приготовил обед мой, тельцы мои и что откормлено, заколото, и все готово; приходите на брачный пир». Но они, пренебрегши то. - В**

посланных во второй раз рабах гораздо лучше понимать<sup>803</sup> пророков, чем апостолов; это однако в том случае, [если] здесь написано, как выше, «раба», а если там ты прочитаешь «рабов», то здесь под вторыми рабами ты должен будешь понимать<sup>804</sup> апостолов. Под приготовленным пиршеством и быками, и откормленными убитыми животными необходимо понимать или, - в переносном смысле, - изображение царского богатства, по плотскому судя о духовном, или же, может быть, величие догматов и учение Божественное, вполне соответствующее закону.

**Мф.22:6. Пошли, кто на поле свое, а кто на торговлю свою. Прочие же, схватив рабов его, оскорбили и убили их.**

Между теми, кто не принимает Евангельской истины, есть большое различие. В самом деле, те, которые не хотели придти вследствие того, что были заняты другими делами, менее виновны, чем те, которые превратили человеческое чувство в жестокость и, подвергнув пыткам рабов царя и обесчестив их, убили их. В этой притче нет указания на убиение рабами жениха: презрение к брачному пиру царя высказалось только через умерщвление его рабов.

**Мф.22:7. Царь же, когда услышал об этом, разгневался<sup>805</sup>**

- ред..» - Тот, о котором было сказано прежде: «Царство Небесное подобно

человеку царю,»

это когда он приглашал на брачный пир и обнаруживал в себе дело милосердия – назван был с прибавлением: «человеку». А теперь когда Он пылает мщением, то о человеке уже умалчивается, а говорится только о царе.

«И, послав войска свои, истребил убийц оных, и сжег город их.»

Войско, то есть ангелов-мстителей, о которых и в псалмах пишется: «Посольство чрез ангелов злейших» [или: «злых»]<sup>806</sup>]; но мы можем также понимать<sup>807</sup> и римлян под предводительством Веспасиана и Тита, которые, избив народ иудейский, сожгли город вероломства.

**Мф.22:8-10. Тогда говорит он рабам своим: «брачный пир готов, а званые не были достойны. Итак пойдите на распутья, и всех, кого найдете, зовите на брачный пир». И рабы те, выйдя на дороги, собрали всех, кого только нашли, и злых и добрых; и брачный пир наполнился возлежащими.**

Племя язычников было не на пути, а на распутьях. Но, спрашивается, каким образом среди них, бывших вне [водительства закона], между злыми находятся и добрые? Полнее относительно этого места рассуждает [Павел] апостол в послании к Римлянам<sup>808</sup>), говоря, что язычники, по природе исполнявшие дела закона, будут судьями иудеев, которые не исполняли написанного закона. Но и среди самих язычников есть бесконечное различие, так как мы знаем, что одни были склонны к порокам и устремлялись к злу, а другие по чистоте нравов своих были преданы добродетели.

**Мф.22:11-12. Царь, выйдя посмотреть возлежащих, увидел там человека, одетого не в брачную одежду, и говорит ему: «друг! как ты вошел сюда не в брачной одежде»? Он же молчал.**

Царскую трапезу наполнили те, которые были приглашены из-под оград, с перекрестков, с улиц и различных мест. Но потом, когда вошел царь, чтобы увидеть возлежащих на пире своем (то есть успокоившихся на своей видимой вере (in sua quasi fide) подобно тому, как в день суда Он посетит пиршествующих и рассудит о заслугах каждого), то нашел человека, который не был одет в брачное одеяние. Под этим одним человеком нужно понимать всех тех, которые связаны между собой злобой, как союзники. А брачная одежда – это заповеди Божий, а также и дела, исполняемые согласно закону и Евангелию и составляющие одеяние нового человека. Итак, кто во время суда будет найден имеющим имя христианина, но не имеющим одеяния брачного, то есть одежды сверхнебесного<sup>809</sup>) (supercoelestis) [или: небесного – coelestis] человека, а имеющим одежду запятнанную, то есть броню ветхого человека, тот тотчас же получает наставление и ему говорится: «Друг! как ты вошел сюда?» Он называет его другом как приглашенного на брак; но обличает его в бесстыдстве, потому что грязной одеждой он осквернил чистоту брачного пира. «Но он остался без ответа<sup>810</sup>», ибо в то время уже не будет места раскаянию, ни возможности отрицать бывшее, потому что все ангелы и сам мир будут свидетелями<sup>811</sup>) против грешников.

**Мф.22:13. Тогда сказал царь слугам: «связав ему руки и ноги, возьмите его и бросьте во тьму внешнюю**

(exteriorem, τό σκότος τό ἔξωτερον): «там будет плач и скрежет зубов».»

Связанные руки и ноги, плач очей и скрежет зубов, ты понимай в смысле доказательства истины воскресения или, может быть, и так, что руки и ноги связываются ему для того, чтобы они перестали делать зло и устремляться к пролитию крови. А в плаче очей и скрежете зубов образно через телесные члены показывается величина мучений.

**Мф.22:14. Ибо много званых, а мало избранных.**

Все притчи Он обнимает одним кратким заключением, – именно: и в возделывании винограда, и в создании дома и в брачном пиршестве значение имеет не начало [деяния], а конец.

**Мф.22:15. Тогда фарисеи пошли и совещались, как бы уловить Его в словах**

[Стих 16]. «И посылают к Нему учеников своих с иродианами, говоря.»

Незадолго до того времени, при кесаре Августе, Иудея была покорена римлянами, и когда по всему [тогдашнему] миру была совершена перепись, Иудея была обложена данью; тогда в народе поднялось большое возмущение, так как некоторые говорили, что ради сохранения безопасности и спокойствия, – ибо римляне воевали в защиту всех, – должно платить подать; а фарисеи, приписывавшие себе справедливость, наоборот, утверждали, что народу Божию, – который платил десятины, давал начатки [плодов] и исполнял все остальное, предписанное законом, – не следует подчиняться человеческим законам. Кесарь Август поставил над иудеями царем Ирода, сына Антипатра, чужеземца и прозелита, чтобы он заведовал сбором податей и поддерживал повиновение римскому владычеству. Итак, фарисеи посылают учеников своих вместе с иродианами, то есть воинами Ирода, или с теми, которых фарисеи в насмешку называли «иродианами» за то, что они платили дань римлянам и не были преданными исполнителями Божественного служения. Некоторые из латинян имеют смешную мысль, будто иродиане – это те, которые Ирода признавали Христом, о чем мы совершенно никогда не читали.

**Мф.22:16. [окончание] и 17]: Учитель! мы знаем, что Ты справедлив, и истинно пути Божию учишь, и не заботишься об угождении кому-либо, ибо не смотришь ни на какое лицо. Итак скажи нам, как Тебе кажется? позволительно ли давать подать кесарю, или нет?**

Льстивый и обманчивый вопрос, – он вызывает должного<sup>812</sup> отвечать к тому, чтобы Он из страха перед Богом больше, чем перед кесарем, сказал, что не следует платить дани; это с той целью, чтобы иродиане, слыша это, тотчас же схватили [Его, как] зачинщика возмущения против римлян [или: за возмущение против вождя римлян].

**Мф.22:18. Но Иисус, видя лукавство их, сказал: что искушаете Меня, лицемеры?**

Первое достоинство Отвечающего заключалось в том, что Он распознает мысль спрашивающих и называет их не учениками, а лицемерами. Итак, лицемером называется тот, кто на деле есть одно, а притворяется другим, то есть одно делает, а на словах представляет нечто другое.

**Мф.22:19. Покажите Мне монету, которою платится подать. Они принесли Ему динарий.**

Премудрость всегда действует премудро, так что искусители наилучше опровергаются своими собственными словами. «Покажите», говорит, «Мне динарий», то есть ту монету (genus nummi), которая считалась в десять монет и имела на себе изображение кесаря.

**Мф.22:20. И говорит им: чье это изображение и надпись? Те, которые думают, что вопрос Спасителя есть следствие незнания, а не желание мудрого решения вопроса, пусть из настоящего места познают, что Иисус несомненно мог знать, чье это изображение на монете. А спрашивает Он их для того, чтобы на речь их ответить надлежащим образом.**

**Мф.22:21. Говорят Ему: кесаревы. Тогда говорит им: итак отдавайте кесарево кесарю, а Божие Богу.**

Под кесарем не будем видеть указания на [кесаря] Августа, а на его пасынка Тиверия, его преемника на престоле, при котором пострадал Господь. А все римские государи (reges) от первого Каия кесаря, который захватил императорскую власть, назывались кесари «[или]: называются]. Затем, под Его словами: «отдайте кесарево кесарю», мы должны понимать<sup>813</sup>) денежную подать, деньги, «а Божие – Богу» [указывают] на десятины от первых плодов, приношения и жертвы. И сам Он подобным образом заплатил подать за себя и за Петра<sup>814</sup>), и Божие воздавал Богу, исполняя волю Отца<sup>815</sup>).

**Мф.22:22. И слушая**

[это], «они изумились»<sup>816</sup>). – Те, которые должны были веровать столь великой премудрости, изумились, потому что лукавство их не нашло места для устройства козней.

«И, оставив Его, ушли,»

унося [свое] неверие одновременно вместе с изумлением.

**Мф.22:23.<sup>817</sup>**

дается иная разбивка на стихи, нежели в новом Синодальном русском переводе Евангелия.: «В тот день приступили к Нему саддукеи, которые говорят, что нет воскресения». – У иудеев было две ереси (разделения): одна – фарисеев, другая – саддукеев. Фарисеи на первое место ставили праведность [через соблюдение] преданий и внешних обрядов, которые у них назывались βευτερωσεις (точное воспроизведение); поэтому в народе<sup>818</sup>) они назывались «отделенные» (отдельные от других); а саддукеи, что значит «праведные», сами себе присваивали<sup>819</sup>) то, чем они не были. В то время, как первые веровали в воскресение тела и души и учили о бытии ангелов и духа, вторые (по свидетельству Деяний апостолов) отрицали все<sup>820</sup>). Это те два дома, о которых более ясно говорит Исая, что они споткнутся<sup>821</sup>) о камень соблазна<sup>822</sup>).

**Мф.22:24-27. И спросили Его: Учитель! Моисей сказал: «если кто умрет, не имея детей, то брат его пусть возьмет за себя жену его и восстановит семя брату своему». Было у нас семь братьев: и первый, женившись, умер и, не имея детей, оставил жену свою брату своему. Подобно и второй, и третий, даже до седьмого; после же всех умерла и жена.**

Не веровавшие в воскресение мертвых и полагавшие, что душа погибает вместе с телом, правильно построили вымысел, изобличающий заблуждение

тех, которые утверждают воскресение мертвых. А может быть и так, что в их роде когда-нибудь и действительно случилось нечто подобное.

**Мф.22:28. Итак, в воскресении, которого из семи будет она женою? ибо все имели ее.**

Своему вымыслу они противопоставляют нечто постыдное [как следствие], чтобы отвергнуть истину воскресения.

**Мф.22:29. Иисус сказал им в ответ: заблуждаетесь, не зная Писаний, ни силы Божией.**

Они заблуждаются потому, что не знают Писаний, следовательно, не знают и силы Божией, то есть Христа, Который есть «Божия сила и Божия премудрость<sup>823</sup>».

**Мф.22:30. Ибо в воскресении ни женятся**

(nubent), ни выходят замуж» (nubentur), но пребывают» (sunt), как Ангелы Божий на небесах.»

Свойство латинского языке не соответствует греческому, ибо о женщинах, собственно, говорится: nubere (вступить в брак), а о мужчинах: uxores ducere (взять жену). А мы будем понимать просто, что о мужчинах говорится nubent (вступают в брак), а о женщинах nubentur (берутся в брачное сожителство). Если же в воскресении мертвых ни женятся, ни выходят замуж, то отсюда следует, что воскреснут тела, которые могли бы жениться и выходить замуж. В самом деле, ведь, никто не скажет о дереве, камне и таких вещах, которые не имеют необходимых членов для воспроизведения (membra genitalia), что они ни женятся, ни выходят замуж, но только о тех [тварях], которые, хотя и могут вступать в супружество, но не вступают по другой причине. А указанием на то, что они «будут, как Ангелы Божий на небесах», дается обетование о духовном образе жизни.

**Мф.22:31-33. class="bibText1">А о воскресении мертвых не читали ли вы реченного вам Богом: «Я Бог Авраама, и Бог Исаака, и Бог Иакова»? Бог не есть Бог мертвых, но живых. И, слыша, народ дивился учению Его.**

Для доказательства истины воскресения Он мог воспользоваться другими более ясными примерами, из которых один такой: «Оживут мертвецы Твои, восстанут мертвые тела<sup>824</sup>»; и в другом месте [говорится]: «И многие из спящих в прахе земли пробудятся, одни для жизни вечной, другие на вечное поругание и посрамление<sup>825</sup>». Потому спрашивается, по какой причине Господь захотел предпочесть это свидетельство, которое кажется сомнительным, или недостаточно относящимся к истине воскресения: «Я Бог Авраама, Бог Исаака и Бог Иакова<sup>826</sup>», и, произнеся это, Он как бы подтвердил то, что хотел, и прибавил непосредственно вслед за тем: «Он не есть Бог мертвых, но живых». Даже окружавшие его толпы, познавая тайну этого места (rei), удивились учению Его и ответам. Мы сказали выше, что саддукеи, не исповедуя веры ни в ангела, ни в духа, ни в воскресение мертвых, проповедовали также погибель души. Они принимали только пять книг Моисеевых, отвергая учения пророков. Поэтому было неразумно приводить свидетельства из тех (inde) книг, обязательного значения которые они не

признавали. Затем для доказательства вечности душ [то есть бессмертия] Он приводит место из Моисея: «Я Бог Авраама, и Бог Исаака, и Бога Иакова», и непосредственно прибавляет: «Он не есть Бог мертвых, но живых» с той целью, чтобы после доказательства продолжения жизни душ по смерти (ибо невозможно, чтобы Бог был Богом несуществующих), последовательно привести и к воскресению тел, которые вместе с душами делали доброе или злое. Апостол Павел более подробно исследует это место в последней части первого послания к Коринфянам<sup>827</sup>).

#### **Мф.22:34-40. А фарисеи, услышав, что Он привел саддукеев в молчание**

(*silentium imposuit*), «собрались вместе. И один из них, законник, искушая Его, спросил, говоря: Учитель! какая наибольшая заповедь в законе? Иисус сказал ему: возлюби Господа Бога твоего всем сердцем твоим и всею душою твоею и всем разумением твоим: сия есть первая и наибольшая заповедь; вторая же подобная ей: возлюби ближнего твоего, как самого себя; на сих двух заповедях утверждается весь закон и пророки.»

То, что мы читаем относительно Ирода и Понтийского Пилата. – Именно, что они согласились относительно предания на смерть Господа, теперь мы видим в лице фарисеев и садукеев, которые хотя и враждовали между собою, но единодушно согласились между собою об искушении Господа. Тем, которые были приведены в смущение, когда показывали Господу динарий, и которые видели поражение враждебной себе партии, следовало<sup>828</sup>) бы убедиться этими примерами в том, что не следует больше замышлять козней; но зложелательство и зависть подстрекают (*nutrit*) бесстыдство. Один из учителей закона задает вопрос, не из желания знать, но испытывая, знает ли Вопрошаемый о том, что у Него спрашивают, то есть какая большая заповедь; он спрашивает не о заповедях [вообще], а о том, какая первая и великая заповедь (*primum magnumque mandatum*); это с той целью, чтобы иметь повод к злословию, потому что все заповеданное Богом велико; таким образом, что бы Он ни ответил, Он признал бы великим нечто другое из многого. Итак, кто знает и задает вопрос не из желания знать, а с целью выведать, знает ли тот, кто должен<sup>829</sup>) дать ответ, тот подобно фарисеям подступает не как ученик, а как искушитель.

**Мф.22:41-45.<sup>830</sup>): Когда же собрались фарисеи, Иисус спросил их: что вы думаете о Христе? чей Он сын? Говорят Ему: Давидов. Говорит им: как же Давид, по вдохновению, называет Его Господом, когда говорит: сказал Господь Господу моему: седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих?**

Собравшиеся для искушения Иисуса и старавшиеся узнать истину через ложно поставленный вопрос дали повод к тому, чтобы и сами они были приведены в замешательство. Им предлагается вопрос о Христе: чей Он сын? Вопрос Иисуса для нас полезен и в настоящее время в борьбе против иудеев, потому что и они, исповедуя, что Христос должен<sup>831</sup>) придти, утверждают, что Он простой человек и святой муж из рода Давидова. Таким образом, и мы, наученные Господом, спросим их: «Если Он простой человек и только потомок (*filius*) Давида, то каким образом Давид называет Его своим Господом, не вследствие заблуждения, не по собственной воле, а Духом Святым [или: в

Духе]». А приведенное Им свидетельство взято из Сто девятого псалма. Итак, Господь называется [сыном] Давидовым не потому, что Он родился от него, но потому, что Он от вечности (всегда –semper) рождается от Отца, существуя прежде самого отца по плоти Своей. Для разрешения этого вопроса иудеи измышляют много пустого, утверждая, что был у Авраама слуга, у которого был сын Элиезер Дамаск; что псалом был написан от его лица, и что будто бы после избиения пяти царей Господь Бог сказал господину его Аврааму: «седи одесную Меня, доколе положу врагов Твоих в подножие ног Твоих<sup>832</sup>». Но в таком случае каким образом Бог сказал Аврааму следующее затем: «В день силы Твоей народ Твой готов во благолепии святыни; из чрева прежде денницы подобно росе рождение Твое». И: «Клялся Господь и не раскается: Ты священник вовек по чину Мелхиседека<sup>833</sup>. С» другой стороны, они вынуждены отвечать: каким образом Авраам рожден прежде денницы и был священником по чину Мелхиседека, когда Мелхиседек за него принес в жертву хлеб и вино и когда он от него получил десятую часть добычи?

**Мф.22:46. И никто не мог отвечать Ему ни слова, и с того дня никто не смел спрашивать.**

Фарисеи и саддукеи, ища повода к злословию и какого-либо слова, которое давало бы им возможность к козням против Него, не спрашивают уже больше, потому что были приведены в смущение, но, схватив Его, открытым образом передают в руки римской власти. Из этого мы заключаем, что яд зависти, правда, может быть побежден, но он с трудом успокаивается.

### Глава XXIII

**Мф.23:1-3.: Тогда Иисус начал говорить народу и ученикам Своим и сказал: на Моисеевом седалище сели книжники и фарисеи; итак все, что они велят вам соблюдать, соблюдайте и делайте; по делам же их не поступайте, ибо они говорят, и не делают.**

Что может быть более кротко и милосердно со стороны Господа? Он подвергается искушению со стороны фарисеев; козни их сокрушаются, и по слову Псалмопевца: «Стрелы младенцев были язвами для них» (Пс.63:8834) [по 70]), и тем не менее вследствие [принадлежащего им] священства и достоинства, связанного с саном <sup>835</sup>, он убеждает народ подчиняться им, обращая внимание не на дела их, а на слова учения их. Слова же Его: «На Моисеевом седалище сели книжники и фарисеи», под словом<sup>836</sup> «седалище» указывают на учение закона. Поэтому и то, что говорится в псалме: «На седалище губительства не сел<sup>837</sup>» и: «Седалища продавцов голубей ниспроверг<sup>838</sup>» мы должны понимать в смысле учения.

**Мф.23:4. Связывают бремена тяжелые и неудобноносимые и возлагают на плечи людям, а сами не хотят и перстом двинуть их**

Это против всех вообще учителей, которые приказывают [исполнять] трудные действия, а не делают более легких (minora). Но при этом должно заметить, что и плечи, и персты, и тяжесть, и связки, которыми обвязывается тяжесть, необходимо понимать в духовном смысле.

**Мф.23:5. Все же дела свои делают с тем, чтобы видели их люди.**

Следовательно, тот, кто делает какое-нибудь дело так, чтобы его только видели люди, тот – книжник и фарисей.

Стих [окончание 5-го], 6, (7): «Расширяют хранилища» (phylacteria – φυλακτήρια) «свои и увеличивают воскрилия одежд своих также любят предвозлежания на пиршествах и предсе-дания в синагогах и приветствия в народных собраниях, и чтобы люди звали их: учитель! учитель!

Горе нам несчастным, к которым перешли пороки фарисеев. Когда Господь дал через Моисея заповеди закона, то после всего прибавил: «Ты свяжешь их в руке твоей, и они будут недвижимы пред глазами твоими<sup>839</sup>). А» значение этого места таково: Заповеди Мои в руке твоей для того, чтобы они были соблюдаемы на деле; пусть они будут перед глазами твоими, чтобы ты днем и ночью размышлял о них. Неправильно понимая это место, фарисеи надписывали десять заповедей (Decalogum – десятисловие) Моисея, то есть десять слов закона, на пергамене, складывая их и повязывая на лбу, и устраивая как бы венец на голове, чтобы они всегда передвигались перед глазами; это и до настоящего времени делают индусы, персы и вавилоняне, а тот, кто так делает, считается у народа как бы особенно благочестивым (religiosus). Моисей приказал также нечто иное<sup>840</sup>), именно, чтобы на четырех углах плащей они прикрепляли бахрому гиацинтового цвета, для распознавания народа израильского, так что дав телам обрезание как признак иудейского племени, он установил, чтобы и одежда иудеев имела некоторое отличие. Суеверные учителя, домогаясь народной славы и заботясь о приобретении доброго расположения женщин, нашивали большую бахрому и привязывали к ней очень острые иглы, чтобы и во время ходьбы, и во время сидения через непрестанные уколы возбуждать в себе воспоминание и побуждаться к служению Богу и к исполнению Его дела. Итак, когда Он сказал: «Все же дела свои делают с тем, чтобы видели их люди<sup>841</sup>)», Он направил против них общее обвинение, а теперь разделяет его, применяя по частям. Эта маленькая табличка с десятью заповедями закона называлась «хранилищем», потому что кто владел ею<sup>842</sup>), считался имеющим как бы охрану, или твердыню (monumentum), так как фарисеи не понимали, что заповеди должно носить не на теле, а в сердце. Наоборот, они имели ящики и сундуки с книгами и не имели познания о Боге. Это часто делают и у нас женщины до настоящих дней нося с собой маленькие Евангелия (parvulis Evangeliiis) [или: притчи, евангельские – in parabolis Evangelii] или древний крест и подобные вещи (они, правда, имеют ревность Божию, но не по разуму<sup>843</sup>), процеживая комара и поглощая верблюда. Вот это и была та бахрома, но небольшая и короткая, предписанная законом, которой коснулась у края одежды Господа известная кровоточивая женщина<sup>844</sup>); но она не была подвигнута суеверными чувствами (sen-sibus) [или колючками, sentibus] фарисеев, но была исцелена прикосновением к Нему. Так как они чрезмерно расширяли хранилища и пришивали большую бахрому, стремясь к прославлению у народа, то они обличаются и в остальном, потому что они ищут первых мест для возлежания на пиршествах и первых мест для сидения в синагогах, и гонятся за славой в обществе и сладкой едой, а также чтобы их называли люди: «Учитель» (magister), как на латинском обозначается слово Rabbi. Затем следуют слова:

**Мф.23:8-12. 8 А вы не называйтесь учителями, ибо один у вас Учитель -Христос, все же вы братья; и отцом себе не называйте никого на земле, ибо один у вас Отец, Который на небесах; и не называйтесь**

**наставниками, ибо один у вас Наставник - Христос. Большой из вас да будет вам слуга**

(minister = δίακονος): «ибо, кто возвышает себя, тот унижен будет, а кто унижает себя, тот возвысится.»

Ни учителем, ни отцом не должно называть кого-либо другого, кроме Бога Отца и Господа нашего Иисуса Христа. Он Отец, потому что все от Него; а Тот - Учитель, потому что все через Него, или потому, что через домостроительство плоти Его мы все примирились с Богом<sup>845</sup>). Спрашивается теперь, почему же апостол вопреки этому повелению называет себя учителем языков<sup>846</sup>); или каким образом на простонародном языке, особенно в Палестине и Египте в монастырях, взаимно называют один другого отцами? Этот вопрос разрешается так: иное дело быть отцом по природе, как и учителем, а иное - по милости (indulgentia). Если мы называем человека отцом, то показываем этим почтение к его возрасту, а не то, что он виновник нашей жизни. Также и учитель называется этим именем по участию в деле истинного Учителя. Но чтобы не расширять возражение в бесконечность [скажу]: подобно тому, как по естеству один Отец и один Сын не препятствуют другим, чтобы они по усыновлению назывались богами и сынами, и единый Отец и Учитель не препятствует другим, чтобы они назывались несвойственными им именами отцов и учителей (abusive appellentur patres et magistri).

**Мф.23:13-14. Горе вам, книжники и фарисеи-лицемеры, что вы закрываете царство Божие для людей. Ибо и вы [или: сами вы] не входите, и входящим не позволяете войти. Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, потому что вы поедаете дома вдовиц, совершая**

[в то же время] «продолжительные молитвы, поэтому вы претерпите большее осуждение<sup>847</sup>).»

Книжники и фарисеи, имея познание закона и пророков, знают, что Христос есть Сын Божий; но не знают, что Он рожден от Девы; но когда они ищут себе добычи от подчиненного им народа, то и сами не входят в Царство Небесное и тем не позволяют войти, которые могли бы. Это и есть то, что обличает пророк Осия: «Священники скрыли путь и убили в Сикиме<sup>848</sup>)» и снова: «Священники не сказали, где есть Господь<sup>849</sup>)» или может быть то, что всякий учитель, который худыми деяниями соблазняет учеников своих, закрывает перед ними Царство Небесное.

**Мф.23:15. Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что обходите море и сушу, дабы обратить хотя одного; и когда это случится, делаете его сыном геенны, вдвое худшим вас.**

Не с такой заботливостью мы сохраняем найденное, с какой ищем. Книжники и фарисеи, обходя весь мир ради торговли или для приобретения богатства, как от учеников, так и по внешней святости, очень заботятся приобрести прозелитов, то есть пришельцев, и присоединять их к обрезанному народу Божию. Но тот, кто прежде, - пока был язычником, - просто заблуждался и был сыном геенны один раз, видя пороки своих учителей и понимая, что они делами ниспровергают то, чему на словах учили, обращается снова на нечистоту свою (vomitum suum, ср. **2Пет.2:22**) и, сделавшись язычником, как изменник будет достоин большего наказания. Сыном геены он

называется по подобию выражений: «сын погибели» и «сын века сего». Каждый делающий дела кого-нибудь называется сыном его.

**Мф.23:16-22. Горе вам, вожди слепые, которые говорите: если кто поклянется храмом, то ничего, а если кто поклянется золотом храма, то повинен. Безумные и слепые! что больше: золото, или храм, освящающий золото? Также: если кто поклянется жертвенником, то ничего, если же кто поклянется даром, который на нем, то повинен. Безумные и слепые! что больше: дар, или жертвенник, освящающий дар? Итак клянущийся жертвенником клянется им и всем, что на нем; и клянущийся храмом клянется им и Живущим в нем; и клянущийся небом клянется Престолом Божиим и Сидящим на нем.**

Выше, как нам кажется мы, изъяснили, что значит предание фарисеев, говоривших: «Какой бы ни был от меня дар, он полезен будет тебе<sup>850</sup>». Теперь осуждается двойное предание фарисеев, но дающее повод к [насыщению] одной и той же скупости, так что они изобличаются в том, что все делают ради выгоды, а не из страха Божия. Действительно, как в расширенных хранилищах и увеличенной обшивке одежды представление о их святости создавало им славу, а вследствие славы привлекало богатство

(lucra), так измышленная ложь предания изобличала их как наставников нечестия. Если бы кто-либо в споре или в какой-нибудь ссоре, или в сомнительном случае, поклялся храмом, а потом был бы изобличен во лжи, тот [по этому преданию] не был виновен в клятвопреступлении. Наоборот, если бы кто поклялся золотом и деньгами, которые в храме представляемы были священникам, тот немедленно был вынуждаем возместить то количество, которым он поклялся. С другой стороны, если бы кто поклялся жертвенником, такового никто не считал виновным в клятвопреступлении; наоборот, если бы он поклялся даром или приношениями, то есть животными и другими жертвами и подобным, и всем остальным, что приносится Богу на жертвенник, то всего этого они требовали весьма заботливо. Итак, Господь обличает их и в неразумии (stultitiae), и в обмане в том смысле, что храм гораздо больше, чем освящаемое им золото, а жертвенник [больше], чем жертвы, которые освящаются жертвенником. А все это они делали не вследствие страха Божия, но из жадности к богатствам.

**Мф.23:23. Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что даете десятину с мяты, аниса и тмина, и оставили важнейшее в законе: суд, милость и веру; сие надлежало делать, и того не оставлять.**

В законе много есть заповедей, которые представляют образы будущего. Но одни из них ясны, как говорит Псалмопевец: «Заповедь Господня светла, просвещающая очи<sup>851</sup>»; они требуют непосредственного исполнения на деле. Например: «Не прелюбодействуй, Не кради, Не произноси ложного свидетельства» и проч. Фарисеи же, так как заповедал Господь (мы пока оставим таинственный смысл), чтобы для содержания священников и левитов, – ибо Господь был их уделом, – в храм были приносимы десятины от всех вещей, имели главную заботу о том, чтобы все предписанное было приносимо, а соблюдал ли кто остальное, более важное, или нет, это они считали малозначительным. Итак, и в этом месте<sup>852</sup> Он обличает фарисеев и

законников в скупости, потому что они заботливо требовали десятины даже незначительных овощей и оставляли без внимания правый суд при разборе дел, милосердие к бедным, сиротам и вдовам и веру в Бога, что имеет весьма великое значение.

**Мф.23:24. Вожди слепые, оцеживающие комара, а верблюда поглощающие.**

Я думаю, что верблюд соответственно смыслу настоящего места есть и правый суд, и милосердие, и вера, а комар – это десятины из мяты, аниса и тмина и остальных более

дешевых овощей. Вопреки заповеди Господа мы поглощаем и оставляем в небрежении то, что велико, а в незначительном, – в том, что дает нам прибыль, – мы обнаруживаем тщательность и придаем ему значение благочестивого деяния (religionis).

**Мф.23:25-26. Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что очищаете внешность чаши и блюда, между тем как внутри они полны хищения и неправды. Фарисей слепой!**

очистим «прежде внутренность чаши и блюда, чтобы чиста была и внешность их.»

Различными словами, но с тем же значением, как и прежде, Он обличает фарисеев в притворстве и лжи, потому что они одно показывают людям снаружи<sup>853</sup>), а другое делают в домашней жизни. Это значит не то, что суеверие их содержится в чаше и блюде, а то, что с внешней стороны они показывают людям святость, именно – в поведении, в речах, в хранилищах и обшивке одежды, в продолжительных молитвословиях и прочем тому подобном, а внутри они исполнены нечистотой пороков.

**Мф.23:27-28. Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что уподобляетесь окрашенным гробам, которые снаружи кажутся красивыми, а внутри полны костей мертвых и всякой нечистоты; так и вы по наружности кажетесь людям праведными, а внутри исполнены лицемерия и беззакония.**

То, что Он показал под образом чаши и блюда в том, что они снаружи<sup>854</sup>) чисто вымыты, а внутри грязны, теперь Он показывает под образом гробов, потому что, как гробы снаружи побелены известью, украшены мрамором и золотом и раскрашены цветами, а внутри наполнены костями мертвых; так и развращенные учителя, которые проповедуют одно, а делают другое, показывают свою чистоту в покрое одежды и смиренной речи, а внутри наполнены всякою мерзостью и похотью. Наконец, Он еще более ясно выражает это говоря: «Так и вы по наружности кажетесь людям праведными, а внутри исполнены лицемерия и беззакония».

**Мф.23:29-31. Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что строите гробницы пророкам и украшаете памятники праведников, и говорите: если бы мы были во дни отцов наших, то не были бы сообщниками их в пролитии крови пророков; таким образом вы сами против себя свидетельствуете, что вы сыновья тех, которые избили пророков.**

Весьма мудрым умозаключением (syllogismo) Он обличает их в том, что они

сыновья человекоубийц, когда они сами, ради своей славы в народе и видимой доброты, – устраивают гробницы пророков, которых умертвили их отцы, и говорят: «Если бы мы жили в то время, то не делали бы того, что сделали отцы наши». Хотя они этого и не выражают на словах, однако говорят делами своими, и именно тем, что горделиво и с великолепием устраивают памятники убитым<sup>855</sup>), не отрицая, что они были умерщвлены их отцами.

#### **Мф.23:32. Дополняйте же меру отцов ваших**

Утвердив предыдущими словами, что они были сынами человекоубийц и тех, которые умертвили пророков, Он теперь делает заключение, которое хотел, и полагает как бы окончательный вывод из умозаключения (*extremam syllogism! partem*): «Дополняйте же меру отцов ваших<sup>856</sup>», то есть вы дополняйте то, чего им недоставало. Они умертвили служителей, а вы распинаете Господа, они – пророков, а вы – Того, Который был провозвещен пророками.

#### **Мф.23:33. Змеи**

[или с прибавлением: и] «порождения ядовитых гадов! каким образом избежите вы от суда геены<sup>857</sup>).»

То же самое сказал и Иоанн Креститель<sup>858</sup>; действительно, как от ядовитых змей рождаются ядовитые змеи, так и от отцов человекоубийц вы родились человекоубийцами.

#### **Мф.23:34. Посему вот Я посылаю к вам пророков, и мудрецов, и книжников, но вы из них [одних] умертвите и распнете на кресте, а [других] из них будете бичевать в собраниях ваших и преследовать из города в город<sup>859</sup>**

ред..»

То, что мы сказали прежде [именно, что слова]: «Дополняйте же меру отцов ваших» относятся к Господу, потому что Он должен был<sup>860</sup> быть умерщвлен ими, [эти слова] могут быть отнесены и к ученикам Его, о которых Он теперь говорит: «Вот Я посылаю к вам пророков и мудрецов, и книжников и [одних] из них вы умертвите и распнете на кресте, и будете бичевать в собраниях ваших и преследовать из города в город». Вместе с тем обрати внимание на слова апостола, пишущего к Коринфянам (1Кор.7:17-24), что различны дары учеников Христовых: одни [из них] – пророки, предвозвещающие<sup>861</sup> будущее, другие – мудрецы, знающие, когда должно произносить речи, третьи – книжники, ученейшие в законе<sup>862</sup>); из них Стефан был побит камнями, Павел обезглавлен, Петр распят на кресте; в книге Деяний Апостольских [сообщается, что] ученики были подвергаемы бичеваниям; и изгоняли они их из одного города в другой, изгоняя из Иудеи, так что они перешли к народам языческим.

#### **Мф.23:35-36. Да придет на вас вся кровь праведная, пролитая на земле, от крови Авеля праведного до крови Захарии, сына Варахиина, которого вы убили между храмом и жертвенником. Истинно говорю вам, что все сие придет**

[venient = придет] «на род сей.»

Относительно Авеля нет никакого сомнения, потому что он тот, которого убил брат его Каин. А праведным он называется не только в настоящем упоминании о нем Господа, но это подтверждается и свидетельством книги

Бытия<sup>863</sup>), когда говорится, что дары его приняты от Бога. Спрашивается, кто был этот Захария, сын Варахии, потому что мы имеем сведения (legimus) о многих Захариях. Но чтобы нам не открылась легкая (libera) возможность впасть в заблуждение, присоединено: «которого вы убили между храмом и жертвенником». У различных писателей я узнал различное, и должен изложить отдельные мнения. Одни Захарией, сыном Варахии, называют того, который был одиннадцатым из двенадцати пророков, и с этим согласно имя его отца; но когда он был умерщвлен между храмом и жертвенником, об этом Писание не говорит. Другие под Захарией понимают отца Иоанна [Крестителя], основываясь на вымысле некоторых сокровенных книг (аросурфогум); они утверждают, что этот Захария был убит потому, что проповедовал пришествие Спасителя. Так как это утверждение не имеет твердого основания (auctoritatem) в Священном Писании, то и отвергается оно с такой же легкостью, с какой доказывается. Третьи предполагают (volunt), что это тот Захария, который был умерщвлен царем Иоасом между храмом и жертвенником, как сообщает повествование о царях. Но при этом необходимо иметь в виду, что тот Захария был сыном не Варахии, а сыном священника Иойада (русск. Иодай). Поэтому Священное Писание и присоединяет: «Иоас не вспомнил об отце его Иойаде что он сделал ему добро<sup>864</sup>». Итак, хотя мы имеем и Захарию, и хотя относительно места убиения его замечается согласие, однако спрашивается, почему он называется сыном Варахии, а не Иойада (Иодая)? «Варахия» на нашем языке значит: «благословенный Господа», а имя священника «Иойад - праведность», в переводе с еврейского языка. В Евангелии, которым пользуются назаряне, мы находим вместо слов: «сына Варахии» слова: «сына Иойада». Более простые братья из нас между развалинами храма и жертвенника или при входах во врата, ведущие в Силоам, показывают красные камни и воображают, что они окроплены кровью Захарии. Но не будем осуждать заблуждения их, происходящего из ненависти к иудеям и из благочестивой веры. - Скажем кратко<sup>865</sup> о том, почему кровь Авеля праведного и далее до крови Захарии, сына Варахии, взыщется с этого рода, хотя он не умертвил ни одного из них? Правило Священного Писания таково, что оно представляет два рода людей: добрых и злых, - как бы каждый род тех и других (singulorum singulas) отдельно. Возьмем примеры указания на добрых: «Кто взойдет на гору Господню, или кто станет на святом месте Его<sup>866</sup>». А когда он описал многих, которым предстоит<sup>867</sup> взойти на гору Господню, хотя они разного времени, в конце присоединяет: «Таков род ищущих Его, ищущих лица Твоего, Боже Иакова<sup>868</sup>»: И в другом месте о всех в совокупности святых говорится: «род правых благословится<sup>869</sup>». О злых же говорится как в настоящем месте: «Род ядовитых змей» и: «Взыщется все с этого рода». Также и в книге Иезекииля пророческое слово, описав грехи земли, прибавляет: «И если бы нашлись в ней сии три мужа: Ной, Даниил и Иов», [и тогда] «Я не прощу грехов земли той<sup>870</sup>»; оно<sup>871</sup> хочет, чтобы под Ноем, Иовом и Даниилом были понимаемы все праведники, которые своими добродетелями подобны им. Таким же образом и эти, действующие против апостолов, подобно Каину и Иоасу, представляются людьми одного<sup>872</sup> рода.

**Мф. 23:37. Иерусалим, Иерусалим, избивающий пророков и камнями побивающий посланных к тебе! сколько раз хотел Я собрать детей**

## **твоих, как птица**

(gallina - курица) «собирает птенцов своих под крылья, но ты не захотел<sup>873</sup> .»

Иерусалимом Он называет не камни и здания города, а обитателей его: Он вопиет как бы движимый чувством отца, подобно тому, как и в другом месте мы читаем, что Он при виде его заплакал<sup>874</sup>. А словами Своими: «Сколько раз хотел Я собрать детей твоих», Он свидетельствует о том, что все прежние (retro) пророки были посланы Им. Уподобление птице, собирающей птенцов своих под крылья, мы встречаем в песне Второзакония: «Подобно тому, как орел покрывает гнездо свое, с любовью стремился» (desideravit) «к птенцам своим, простирая крылья свои, поднимал» [их] «и носил на перьях своих<sup>875</sup>».

## **Мф.23:38. Се, оставляется вам дом ваш пуст**

Уже прежде в лице пророка Иеремии Он сказал то же самое: «Я оставил дом Свой, покинул наследие Свое; наследие Мое сделалось для Меня, как пещера диких зверей<sup>876</sup>». Что дом Иудеев, то есть храм их, который блистал величием, [ныне] оставлен, в этом мы убеждаемся своими глазами, - потому что он потерял Христа и, чрезвычайно желая предвосхитить наследие, умертвил Наследника.

## **Мф.23:39. Ибо сказываю вам: не увидите Меня отныне, доколе не воскликнете**

(dicatis): «благословен Грядый во имя Господне!»

Говорится это Иерусалиму и народу иудейскому; а стишок этот, который провозглашали и дети при входе в Иерусалим Господа Спасителя, когда восклицали: «Благословен грядущий во имя Господне, осанна» (спасение) «в вышних»,»

[этот стишок] Он взял из Сто семнадцатого псалма, - который очевидно написан в отношении к пришествию Господа. И слова Его должно понимать в таком смысле: «Если вы не принесете покаяния и не исповедуете того, что Я именно Тот, о Котором провозвестили пророки, Сын всемогущего Отца, то вы не увидите лица Моего». У иудеев есть время, данное им для покаяния; пусть они исповедуют, что благословен Тот, который пришел во имя Господне, и они увидят лицо Христа.

## **Глава XXIV**

### **Мф.24:1-2.: И выйдя, Иисус шел от храма; и приступили ученики Его, чтобы показать Ему здания храма. Иисус же сказал им: видите ли все это? Истинно говорю вам: не останется здесь камня на камне; все будет разрушено.**

В прямом смысле (juxta historiam) значение места понятно. Но [в переносном] это значит, когда Господь вышел из храма, то все здания закона и совокупность заповедей [его] смешались в таком беспорядке, что ничто не могло быть исполнено иудеями; с отнятием главы все члены начали вражду между собой.

### **Мф.24:3-4. Когда же Он сидел на Масличной горе, приступили к Нему наедине ученики Его со словами: Скажи нам, когда это будет и какой**

**признак пришествия Твоего и кончины мира? И сказал Иисус им в ответ: Смотрите, чтобы кто-нибудь вас не ввел в заблуждение<sup>877)</sup>**

ред..»

Он сидит на Масличной горе, откуда происходит истинный свет познания; и подходят к Нему ученики Его наедине, так как они хотели знать тайны и откровения будущих событий, и спрашивают у Него о трех событиях: «В какое время будет разрушен Иерусалим? Когда придет<sup>878)</sup> Христос? Когда наступит кончина мира?»

**Мф.24:5. Ибо многие придут под именем Моим, и будут говорить: «Я Христос», и многих прельстят.**

Одним из них был Симон Самарянин, о котором мы читаем в Деяниях апостолов и который называл себя великой силой Божией<sup>879)</sup>, распространяя в своих свитках между прочим и следующее: «Я Слово Божие, я блистательный, я утешитель, я всемогущий, я все божественное.» С другой стороны (Sed), и апостол Иоанн говорит в своем послании: «Вы слышали, что придет антихрист, и теперь появилось много антихристов<sup>880)</sup>». Я полагаю, что все вожди еретиков – антихристы и от имени Христа учат тому, что противно Христу. Неудивительно, что некоторые введены ими в заблуждение, так как Господь сказал: «И многих прельстят».

**Мф.24:6. Также услышите о войнах и о военных слухах. Смотрите, не ужасайтесь, ибо надлежит всему тому быть, но это еще не конец.**

Итак, когда мы услышим об этом, тогда не будем еще думать, что уже наступает час суда; но он отлагается на то время, признак которого явственно указывается в дальнейшем.

**Мф.24:7-8. Ибо восстанет народ против народа и царство против царства, и настанут голодные времена, губительные болезни и землетрясение по местам. Все же это есть начало скорбей**

<sup>881)</sup>. – Не сомневаюсь я, что и это, как написано, наступит в буквальном смысле; но мне кажется, что и восстание царства против царства, и гибель тех, слово которых расползается как рак<sup>882)</sup>, и сильное желание [или: голод – famas] слышания слова Божия, и движение всей земли, и отступление от истинной веры, – все это, скорее, относится к еретикам, которые взаимно восстают один против других, и тем доставляют победу Церкви. А Его слова: «Все же это есть начало скорбей», лучше передаются словами: «мук рождения», чтобы в действительности пришествие антихриста понималось как бы в смысле зачатия его, а не действительного рождения.

**Мф.24:9. Тогда будут предавать вас на мучения и убивать вас; и вы будете ненавидимы всеми народами за имя Мое.**

Именем апостолов обозначается общество (persona) всех верующих, а не то, что в то время апостолы еще будут жить телесно.

**Мф.24:12-13. И так как неправда распространяется широко**

«(abundabit), то во многих местах охладает любовь. Но кто будет тверд до конца тот спасется<sup>883)</sup>.»

Он не отрицает любви у всех, а только у многих; ибо много званых, но

немного избранных, потому что в апостолах и подобных им сохранится любовь, о которой написано: «Большие воды не могут потушить любви<sup>884</sup>». Также и (et ipse) апостол говорит: «Кто отлучит нас от любви Божией: скорбь, или теснота, или гонение, или голод<sup>885</sup>» и прочее.

**Мф.24:14. И проповедано будет сие Евангелие Царствия по всей вселенной, во свидетельство всем народам; и тогда придет конец**

[мира]. - Признак пришествия Господня тот, что во всем мире будет проповедано Евангелие, чтобы никто не мог считать себя заслуживающим -нисхождения [по неведению]. А это или уже исполнилось, или должно в непродолжительное время исполниться, как мы видим. В самом деле, - по моему мнению, - не осталось ни одного народа, который не знал бы имени Христова. И даже, если у такого народа и не было проповедника, тем не менее, он не может не иметь понятия о вере от соседних народов.

**Мф.24:15. Итак, когда увидите мерзость запустения, реченную через пророка Даниила, стоящую на святом месте, -читающий да разумеет». - Когда мы призываемся к разумению, тогда показывается, что сказанное весьма таинственно; а у Даниила мы читаем так: «А в половине седмины прекратится жертва и приношение, и на крыле святилища будет мерзость запустения, и окончательная предопределенная гибель постигнет опустошителя<sup>886</sup>». Об этом и апостол говорит<sup>887</sup>, что должен возвыситься человек беззакония и противник всего того, что называется и почитается Богом; так что дерзнет стать в храме Божиим и показывать, что он сам есть Бог; что пришествие его по действию сатаны, возмутит и приведет к удалению от Бога тех людей, которые примут его. Можно это понимать и просто или в отношении к антихристу, или в отношении к изображению кесаря, которое Пилат поставил в храме, или в отношении к конной статуе Адриана, которая до настоящего времени стоит на самом святейшем месте. «Мерзостью» же, согласно древнему словоупотреблению Писаний, называется также идол, и прибавлено слово запустения, потому что в опустошенном и разрушенном храме поставлен был идол.**

**Мф.24:16-18. Тогда находящиеся в Иудее да бегут в горы; и кто на кровле, тот да не сходит взять что-нибудь из дома своего; и кто на поле, тот да не обращается назад взять одежды свои.**

Под мерзостью запустения можно понимать и всякое превратное учение (dogma). Когда мы его увидим стоящим на святом месте, то есть в Церкви, и показывающим в себе Бога, то должны бежать из Иудеи в горы, то есть, оставив убивающую букву и иудейское развращение, приблизиться к горам вечным, от которых чудно блистает Бог<sup>888</sup> и пребывать под тем кровом и в том жилище, в которое не могут достигнуть огненные стрелы дьявола<sup>889</sup>, и не сходить и не брать ничего из дома нашего прежнего пребывания, и не искать того, что осталось позади нас, но предпочитать сеяние на поле духовных Писаний, чтобы получить с него плоды, и не брать с собой другой одежды, иметь которую апостолам воспрещается. - Относительно этого места, то есть относительно «мерзости запустения», предсказанной Даниилом пророком и

стоящей на месте святом, Порфирий наговорил против нас много хульного в тринадцатом свитке своего произведения. Ему возразил Евсевий, епископ Кесарийский, тремя свитками: восемнадцатым, девятнадцатым и двадцатым. Аполлинарий [Apollinaris, или Apollinarius] также писал весьма полно; он более, чем достаточно позаботился в одной книге разрешить тот вопрос, о котором спорили в столь многих тысячах стихов.

**Мф.24:19. Но горе в те дни имеющим родить и тем, которые кормят**

[дитя]890). - Но горе тем душам, которые не довели порождений своих до степени мужа совершенного, а имеют только начатки веры, так что нуждаются еще в питании от учителей. Можно сказать также и то, «что» во время преследования от антихриста или во время римского пленения должны891) родить и кормящие не могли предпринять поспешного бегства как находящиеся в тяжелом положении от должного892) родиться или уже родившегося (uteri et filiorum sarcina praegravati).

**Мф.24:20. Молитесь, чтобы не случилось бегство ваше зимою или в субботу.**

Если мы захотим понимать это в отношении ко времени взятия Иерусалима, то есть когда он был обложен Титом и Веспасианом, то они должны молиться, чтобы их бегство не случилось зимой или в день субботний, потому что в первом случае бегству в пустыню и на необитаемые горы препятствует суровость893) холода, а во втором случае, если бы они захотели бежать, препятствует нарушение закона, а если бы они захотели остаться, то угрожает смерть. Если же это понимать894) в отношении к кончине мира, то этими словами Он научает тому, чтобы не охладела наша вера и любовь ко Христу, и чтобы мы в субботу добрых дел (virtutum) не оцепенели как праздные в деле Божиим.

**Мф.24:22. И если бы не сократились те дни, то не спаслась бы никакая плоть; но ради избранных сократятся те дни.**

Сокращение дней мы должны понимать не в смысле сумасбродного понятия об этом тех, которые полагают, что изменится продолжительность (momenta) времени [их], - они забывают, что написано: «По установлению Твоему продолжается день895),» -

а должны понимать по качеству их, то есть что сократится их число, а не продолжительность [каждого дня] (или размер -mensura); так что, как в благословении говорится: «Долготую дней насыщу его, и явлю ему спасение Мое896)», так и теперь должно понимать сокращение дней, чтобы через их многочисленность (тога), не была потрясена вера верующих.

**Мф.24:23. Тогда, если кто скажет вам: вот, здесь Христос, или там.**

Во время Иудейского плена много было начальников, которые говорили, что они - Христос, так что во время осады со стороны римлян было [в Иерусалиме] три партии. Но лучше это понимать в отношении к концу мира.

**Мф.24:24. (и 25): Ибо восстанут лжехристы и лжепророки, и дадут великие знамения и чудеса, чтобы прельстить, если возможно, и избранных. Вот, Я наперед сказал вам.**

Как я сказал уже, это место должно объяснять тройко, - относя или ко

времени осады со стороны римлян, или к концу мира, или к борьбе еретиков против Церкви, и к такого рода антихристам, которые восстают против Христа, прикрываясь ложным знанием.

**Мф.24:25., 26 (26): Итак, если скажут вам: «вот, Он в пустыне» , - «не выходите; «вот, Он в потаенных комнатах», -не верьте.»**

Если кто будет обещать вам, что Христос пребывает в пустыне язычников, или в сокровенных учениях (dogma-tibus) еретиков, которые обещают вам сообщить тайны Божий, то не выходите, не верьте; или же, если кто захочет возвеличиться под именем Христа, то не тотчас же оказывайте такому доверие (так как, действительно, во время гонений и притеснений лжепророки всегда находят место для обмана).

**Мф.24:27. Ибо, как молния исходит от востока и видна бывает даже до запада, так будет пришествие Сына Человеческого.**

Не выходите, не верьте, что Сын Человеческий пребывает или в пустыне язычников, или в тайных убежищах людей, отделившихся от Церкви (haereticorum); но его учение (fides) блистает от востока до запада в Церквях вселенских. Должно сказать также и то, что Второе Пришествие Спасителя должно обнаружиться в славе, а не в унижении подобно Первому. Таким образом, неразумно искать в месте малом или скрытом Того, Который есть свет всего мира.

**Мф.24:28. Ибо, где будет труп, там соберутся орлы.**

Таинству Христову мы научаемся из примера, ежедневно наблюдаемого в природе. Говорят, что орлы и коршуны даже из-за моря ощущают запах трупов и собираются на пищу этого рода. Таким образом, если неразумные птицы, отделенные таким пространством земли и водами моря, распознают естественным чувством малый труп и то, где он лежит; то насколько больше мы и все множество верующих должны устремляться к Тому, молниеносное сияние Которого исходит на Востоке и бывает видно даже на Западе! Но под мертвым телом, то есть π τώμα, что на латинском языке выражается словом труп (cadaver), потому что оно падает (cadat) вследствие смерти, мы можем понимать страдания Христовы, к которым мы прививаемся, чтобы где только в Священном Писании не читается о них, мы согласно собирались и через них могли приходиться к Слову Божию, как, например, следующее место: «Пронзили руки Мои и ноги Мои<sup>897)</sup>» и у пророка Исаи: «Как овца, веден был Он на заклание<sup>898)</sup>» и прочее тому подобное. Орлами же называются святые, юность которых обновилась, как орлиная<sup>899)</sup>, и которые покрываются перьями и берут крылья, чтобы собраться к страданию Христову<sup>900)</sup>.

**Мф.24:29. Тотчас же после мучения дней тех помрачится солнце, и луна не даст света своего, и звезды падут с неба, и силы небесные придут в движение<sup>901)</sup>**

ред..»

Солнце и луна помрачатся и не дадут света своего, и прочие светила упадут с неба, и силы небесные придут в движение не вследствие уменьшения света (в другом месте мы читаем, что солнце будет иметь свет в семь раз больший [Там же? 30])<sup>902)</sup>, а вследствие того, что по сравнению с истинным светом все будет

тенисто, темно по виду. Если же это солнце, ныне блистающее во вселенной, и если луна, занимающая после него второе место, и если звезды, воз-женные для сияния ночью, – если все эти силы (а в этих силах мы видим множество ангелов) во время пришествия Христова обратятся во тьму; то [конечно] поколеблется и самоуверенность тех, которые, считая себя святыми, не страшатся присутствия на суде [или]: Судии].

**Мф.24:30.: И тогда явится знамение Сына Человеческого на небе;**

Под этим знамением мы должны понимать<sup>903</sup> или знамение креста, чтобы, – как говорят Захария<sup>904</sup> и Иоанн<sup>905</sup> – иудеи видели Того, которого они пронзили, или же понимать<sup>906</sup> победоносное знамя Торжествующего.

«И тогда восплачутся все племена земные и увидят Сына Человеческого, грядущего на облаках небесных с силою и славою великою.»

Восплачут те, которые не имеют местопребывания на небе, и записаны на земле.

**Мф.24:31.: Я пошлет Ангелов Своих с трубою громогласною, и соберут избранных Его от четырех ветров**

(ventis – ветров), «от края небес до края их.»

Об этой трубе и апостол говорит<sup>907</sup>, и в Апокалипсисе Иоанна мы читаем<sup>908</sup>. И в Ветхом Завете дается повеление приготовить трубы, кованные из золота, серебра и меди, чтобы они возвещали высочайшие тайны учений.

**Мф.24:32-33. От смоковницы возьмите подобие: когда ветви ее становятся уже мягки и пускают листья, то знаете, что близко лето; так, когда вы увидите все сие, знайте, что близко, при дверях.**

Через сравнение с деревом Он научил (как) узнать приближение кончины [мира]. Как в том случае, когда стебельки смоковницы становятся нежными и почки раскрываются в цветок, из-под коры показываются листья, вы узнаете о приближении лета, о наступлении времени теплого западного ветра и весны (Favonii et Veris); так и тогда, когда вы увидите исполненным все сказанное (scripta), не думайте, что уже приблизилась кончина мира; это только как бы приступ и некоторые предшественники появились, чтобы показать, что она уже близко, уже при дверях.

**Мф.24:34. Истинно говорю вам: не пройдет род сей, как все сие будет.**

Выше мы сказали, что есть отдельный род (поколение – generatio) добрых и злых. Таким образом, здесь указывается или на весь род человеческий, или же в особенности на род иудеев.

**Мф.24:35. Небо и земля прейдут**

(transibunt), «но слова Мои не прейдут» (не погибнут – поп praeteribunt). – Небо и земля прейдут мимо через перемены в них, а не через уничтожение; иначе, каким образом солнце помрачится и луна не даст света, и звезды упадут, если не будет неба и земли, на которых светила существуют?

**Мф.24:36. О дне же том и часе никто не знает, ни Ангелы небесные, а только Отец Мой один.**

В некоторых латинских списках (codicibus) прибавлено: «ни Сын», хотя в греческих и, особенно, в списках (exemplaribus) Адамантового [Оригена] и

Ниерия, этой приписки нет. Но так как в некоторых списках она есть, то, кажется, о ней должно и нам вести рассуждение. Арий и Евномий торжествуют, – как будто незнание Учителя составляет для учеников славу, – и говорят: «Не могут быть равными Тот, Который знает, и Тот, Который не знает». Против них кратко нужно сказать следующее. Так как все времена сотворил Иисус, то есть Слово Божие: «Все чрез Него начало быть, и без Него ничто не начало быть, что начало быть<sup>909</sup>», а между всеми временами находится и день судный, то каким образом (qua consequential Он может не знать части того, что в целом Он знает? Должно сказать также и следующее: что больше – знание ли Отца или дня судного? Если же Он знает большее, то каким образом может не знать меньшего. Мы читаем следующие слова: «Все, что принадлежит Отцу, предано Мне<sup>910</sup>». Если все, принадлежащее Отцу, принадлежит и Сыну, то почему (qua ratione) Отец удержал знание об одном дне Себе и не восхотел вместе с Сыном разделить его? Нужно обратить внимание также и на то, что если Сын не знает самого последнего (novissimum) дня времен, то не знает и предпоследнего (repe ultimum) и всех дальнейших (omnes retrosum). Ибо не может быть, чтобы не знающий первого, знал второе. Итак, если мы согласимся, что Сын «[или с прибавлением»: Божий] не знает для кончины мира, то должна быть указана и причина, по которой Он этого не знает. Апостол о Спасителе пишет: «В Нем сокрыты все сокровища премудрости и» знания<sup>911</sup>). Итак, в Христе есть все сокровища премудрости и знания, но они скрыты. Почему скрыты? После воскресения Своего на вопрос апостолов относительно дня Он отвечал яснее: «Не вам принадлежит знать времена, или мгновения» (momenta), «которые Отец положил в Своей власти<sup>912</sup>». Когда говорит: «Не вам принадлежит» [не ваша обязанность] знать, Он показывает, что Сам Он знает, но что не полезно знать это апостолам, чтобы они всегда, в незнании о приближении дня судного, – жили непрерывно (quotidie) так, как будто на следующий день должны предстать на суд. Наконец, и следующие слова евангельской речи побуждают нас разуметь то же самое. Также говоря, что знает только один Отец Он под Отцом понимает и Сына, ибо всякий отец есть имя (nomen) сына.

**Мф.24:37-39. Но, как было во дни Ноя, так будет и в пришествие Сына Человеческого: ибо, как во дни перед потопом ели, пили, женились и выходили замуж, до того дня, как вошел Ной в ковчег, и не думали, пока не пришел потоп и не истребил всех, – так будет и пришествие Сына Человеческого.**

Спрашивается: каким образом выше написано: «Ибо восстанет народ на народ, и царство на царство, и будут глады, моры и землетрясения по местам; все же это начало болезней», а теперь предсказывается, что будет происходить то, что служит признаком мирного времени. Но [для объяснения этого] должно принять во внимание, – на основании слов апостола, – что после войн, раздоров, губительных болезней, голода и землетрясений и прочего, чем уничтожается род человеческий, на короткое время наступит<sup>913</sup> мир, который обещает полное спокойствие (quieta omnia), так что вера верующих укрепитя, или с прекращением бедствий они станут надеяться, что Судия придет<sup>914</sup>. В самом деле, ведь это и есть то, что мы читаем у апостола Павла: «Когда будут говорить: «мир и безопасность», тогда внезапно постигнет их пагуба, подобно

как мука родами постигает имеющую во чреве, и не избегнут<sup>915</sup>)».

**Мф.24:40-41. Тогда двое будут на поле: один беретя, а один оставляется. Две**

[будут] «мелющие жерновом: одна схватывается, и одна оставляется<sup>916</sup>).»

Тогда, – говорит Он, – будут двое на поле, это когда в день кончины и суда будут найдены двое людей, одинаково исполняющих одну и ту же работу и сеющих как будто одно и то же семя, но не одинаково получающих плоды своего труда. Также будут две женщины, мелющие вместе; но одна схватывается, другая оставляется. Под двумя людьми, проводящими время на поле, и под двумя женщинами, которыя одинаково мелют, ты понимай или Синагогу и «[или]: или] Церковь, потому что они, – по видимости, – одинаково трудятся над законом (*molere videantur in Lege*) и от одних и тех же Писаний получают хлеб (*farinam terere*) заповедей Божих; или же понимай<sup>917</sup>) прочие ереси, которые из того и другого Завета, или какого-нибудь одного, по-видимому, извлекают хлеб своих учений. Но хотя они имеют притязание на одно [и то же] имя христианина, однако они получают не одну и ту же награду, так как одни из них схватываются, а другие оставляются.

**Мф.24:42-43. Итак бодрствуйте, потому что не знаете, в который час Господь ваш придет. Но это вы знаете, что, если бы ведал хозяин дома, в какую стражу придет вор, то бодрствовал бы и не дал бы подкопать дома своего.**

Теперь Он ясно показывает, почему выше сказал: «О дне же том и часе никто не знает, ни даже Сын человеческий, ни ангелы, а только один Отец,»

потому, что это не полезно знать апостолам, чтобы они в ожидании, колеблющемся от неизвестности, всегда имели веру в будущее пришествие Того, о Котором не знают, когда Он придет. С другой стороны, Он не сказал: «Так как мы не знаем, в какой час имеет прийти Господь», а сказал: «Не знаете», и, предпослав пример в лице домохозяина, более ясно показывает, почему Он умолчал о дне кончины, говоря так:

[Стихи 44-47]: «Посему и вы будьте готовы, потому что не знаете, в который час придет Сын человеческий. Кто, по мнению твоему, есть раб верный и благоразумный, которого Господин его поставил над домом Своим, чтобы он вовремя давал пищу им» [т. е. живущим в доме]? «Блажен тот раб, которого Господин его, – когда придет, – найдет делающим так. Истинно говорю, что Он поставит его над всем богатством своим<sup>918</sup>).»

Теперь Он полнее утверждает и представляет причину, почему о дне и часе кончины не знают, как Он сказал прежде, ни ангелы, ни Он сам, а только один Отец; именно потому, что это не полезно знать апостолам; также и пример отца семейства (домохозяина) – т. е. Себя, и верных рабов, т. е. апостолов, – Он ввел для убеждения обеспокоенной мысли, чтобы в надежде на награду они своевременно служили сотрудникам своим (*conservis*) пищей учения.

**Мф.24:48-49. А если тот**

[как] «злой раб скажет в сердце своем: «Господин мой замедлит приходом», и начнет бить одинаковых с ним рабов» (*conserves*), а «есть и пить с пьяницами <sup>919</sup>)». – Из вышесказанного следует, что как заботливый и всегда ожидающий пришествия Господина раб дает одинаковым с ним рабам пищу своевременно,

и после того поставляется над всем достоянием домохозяина; так, наоборот, тот, который, – как говорит пророк Иезекииль, – успокаивает себя словами: «много дней пройдет<sup>920</sup>», и не думает, что Господь придет скоро, тот делается беспечным, проводит время праздно в пиршествах и роскоши; но таковой встретит (sentiet) не кроткого домохозяина, а строжайшего Судию.

**Мф.24:50-51. Придет господин раба того в день, в который он не ожидает, и в час, в который не думает, и рассечет его, и подвергнет его одной участи с лицемерами; там будет плач и скрежет зубов<sup>921</sup>.**

Он учит тому же самому, чтобы они знали, что Господь придет<sup>922</sup>, когда они не думают о Нем, и увещевает к бодрствованию и заботливости. Далее слова: «отделит его (или»: разделит его – dividet eum) [имеют не то значение], что Он рассечет его мечом<sup>923</sup>, но то значение, что он будет устранен от жребия святых, и что удел его положится вместе с лицемерами, – именно с теми, которые были на поле и которые работали жерновами, и однако не были оставлены. Мы много раз говорили, что лицемер одно показывает, а другим является в действительности; подобно этому и на поле, и у жерновов он показывается делающим то же, что и человек, принадлежащий Церкви, а конец [его дела] говорит о противоположном направлении воли (diversae voluntatis).

## Глава XXV

**Мф.25:1-4.: Тогда царство небесное подобно будет десяти девам, которые, взявши светильники свои, вышли навстречу жениху невесте (sponso et sponsae). Но пять из них были неразумны, а пять благоразумны. И пять неразумных, взявши светильники, не взяли масла с собою; а благоразумные вместе со светильниками взяли в сосудах своих и масло<sup>924</sup>.**

Эту притчу, т. е. подобие десяти девам, неразумным и благоразумным, некоторые просто изъясняют в отношении к девам, из которых одни, по словам апостола, девственны и телом, и духом (mente), а другие, сохраняя только телесное девство, не имеют остальных дел, соответствующих их [телесному] состоянию, или [сохраняя девство] вследствие тщательного наблюдения родителей, в мысли [своей] однако вступили в брак<sup>925</sup>. Но мне кажется, что на основании вышесказанного в этом месте кроется другой смысл и сравнение в притче относится не к девственным телам, а ко всему роду человеческому. Действительно, подобно тому, как два работающих на поле и две мелющие жерновами обозначают два рода людей: христиан и иудеев или святых и грешников, которые, вступив в церковь, по видимости действительно и пашут, и мелют, а на самом деле все делают лицемерно; так и в настоящем случае десять дев относятся ко всем людям, которые, по-видимому, веруют в Бога и подтверждают свою веру Священным Писанием, будут ли то принадлежащие к Церкви (ecclesiastici), иудеи или еретики. Они все называются девами потому, что похваляются познанием о едином Боге и тем, что будто мысль их не оскверняется бесстыдством идолослужения. Масло имеют те девы, которые соответственно вере своей украшаются и делами; а не имеют масла те, которые, по-видимому, как будто и исповедуют Господа соответственной верой,

но не заботятся<sup>926</sup>) о доброделании. Под пятью девами, неразумными и разумными, мы можем понимать пять чувств, которые у одних устремляются к небесному и желают высшего, а у других жаждут земной нечистоты и не имеют теплоты истины, которой они могли бы просветить свои сердца. О зрении, слухе и осязании в духовном смысле сказано: «Что мы слышали, что видели своими очами, что рассматривали, и что осязали руки наши<sup>927</sup>)». О вкусе говорится: «Вкусите, и увидите, как благ Господь<sup>928</sup>)»; об обонянии – «От благовония мастей твоих имя твое – как разлитое миро<sup>929</sup>)», и: «Мы Христово благоухание<sup>930</sup>)».

**Мф.25:5.:И как жених замедлил, то задремали все и уснули, так как не малое время должно пройти между первым и вторым пришествием Господа. Задремали все , т. е. умерли, потому что смерть святых именуется сном. А вслед затем говорится: «уснули», потому что после того они должны быть пробуждены.**

**Мф.25:6. Но в полночь раздался крик: вот, жених идет, выходите навстречу ему.-**

Внезапно, ведь, как бы среди спокойной ночи, когда все бывают в беззаботном состоянии, когда сон бывает самый тяжелый (глубокий), провозглашено будет пришествие Христово возгласами ангелов и громом труб предшествующих Ему сил. Скажем нечто такое, что, может быть, будет полезно читателю. По иудейскому преданию, Христос придет<sup>931</sup>) среди ночи, подобно исходу из Египта, когда совершалась Пасха и проходил губитель, и Господь снизошел на кровли, и кровью агнца были освящены косяки входов наших<sup>932</sup>). Отсюда, по моему мнению, возникло и предание апостольское, чтобы в день кануна Пасхи до наступления половины ночи не позволяли отпускать [из храма] народ, ожидающий пришествия Христова. А после того, как минует это время и безопасность делается несомненной, все проводят день как праздник. Потому и псалмонец говорил: «В полночь вставал славословить Тебя за праведные суды Твои<sup>933</sup>)».

**Мф.25:7. Тогда встали все те девы и украсили светильники свои<sup>934</sup>)**  
ред..»

Встали все девы, и каждая украсила светильник свой, т. е. мысли, которыми они воспринимали елей познания, чтобы иметь дела добродетелей, которые могли бы блистать перед Истинным Судией.

**Мф.25:8. Неразумные же сказали мудрым: дайте нам вашего масла, потому что светильники наши гаснут.**

Те, которые находят, что светильники их угасают, показывают, что они отчасти сияют; однако в них нет непрерывного<sup>935</sup>) света, ни непрерывных [добрых] дел. Итак, если кто-нибудь имеет девственную душу и любит скромность, то он не должен довольствоваться посредственностью, которая скоро иссякает и, – когда поднимется жар, – высыхает, но должен следовать совершенной добродетели, чтобы иметь свет вечный.

**Мф.25:9. А мудрые отвечали: чтобы не случилось недостатка и у нас и у вас.**

Они отвечают так не вследствие скупости, а из боязни. Действительно, ведь,

каждый получит награду по делам своим, и в день суда добродетели одних не могут превысить пороков других. И как во время вавилонского пленения Иеремия не мог помочь грешникам, и ему говорится: «Не проси за этот народ [936](#))»: так и тот день будет страшен, потому что каждый должен будет заботиться о себе самом.

«Пойдите лучше к продающим и купите себе.» Это масло продается и покупается дорогой ценой и приобретается великим трудом, – под этим мы разумеем все милостыни, добродетели и советы учителей.

**Мф.25:10. Когда же пошли они покупать, пришел жених. Правда, как благоразумные они дают совет, что нельзя [937](#)) встречать жениха без масла для светильников; но так как время для покупки уже истекло и, – с приближением дня судного, – уже не осталось места для покаяния, – как говорит псалмопевец: «Во гробе кто будет славить Тебя [938](#))»**

то они вынуждены не новые дела совершать, а дать отчет в своих прежних делах.

«И готовые вошли с ним на брачный пир, и двери затворились.»

После дня судного не остается «(или»: не останется) средств к совершению добрых дел и к тому, чтобы оправдаться.

**Мф.25:11. После приходят и прочие девы, и говорят: Господи! Господи! отвори нам.**

Правда, превосходно исповедание их, обнаружившееся в обращении [939](#)) «Господь», а повторение его служит признаком веры. Но какая польза в том, что призываешь устами Того, Которого отрицаешь делами.

**Мф.25:12. Он же сказал им в ответ: истинно говорю вам: не знаю вас.**

Знает Господь тех, которые принадлежат Ему, а кто не знает [Его], тот не будет познан [940](#)); не знает Господь делателей неправды; и хотя они девственны, и хотя в двояком отношении, т. е. и по чистоте тела и исповедованию истинной веры они могут быть прославлены [941](#)), однако так как они не имеют елея познания, то достаточным наказанием для них является то, что они неведомы Жениху.

**Мф.25:13. 13 Итак, бодрствуйте, потому что не знаете ни дня, ни часа.**

Я всегда убеждаю благоразумного читателя, чтобы он не успокаивался на суеверных толкованиях и [на том] что с решительностью высказывается вследствие желания измышляющих их; но чтобы он понимал [942](#)) предыдущее, среднее и последующее и связно представлял себе все, что написано. Итак, из того, что Он говорит: «Бодрствуйте, потому что вы не знаете ни дня, ни часа», объясняется все, что Он сказал, т. е. и о двух, которые были на поле, и о двух мелющих, и о домохозяине, который доверил рабу своему свое имущество, и о десяти девах, и что притчи эти предпосланы для того, чтобы, так как мы все не знаем дня судного, то заботливо приготовили себе свет добрых дел и чтобы судья не пришел, пока мы находимся в беспечном состоянии.

**Мф.25:14-15. Ибо**

[это произойдет подобо тому], «как человек, отправляющийся в далекую страну, призвал рабов своих и передал им благосостояние свое. И одному дал пять талантов, а другому – два, а третьему – один, каждому по силам его, и

вслед за тем отправился<sup>943</sup>).»

Человек этот домохозяин есть, несомненно, Христос, Который по Воскресении, восходя к Отцу как Победитель, призвав апостолов Своих, передал им учение евангельское, не соображаясь с широтой или узостью в том отношении, чтобы дать одному больше, а другому меньше, но подавая соответственно силам получающего; таким же образом и апостол говорит, что не могущих принимать твердой пищи он поит<sup>944</sup>) молоком<sup>945</sup>). Поэтому, в конце концов, Он с одинаковой радостью принимает и того, который из пяти талантов сделал десять, и того, который два таланта обратил в четыре. Под пятью, двумя и одним талантом мы должны понимать или различные дары (gratias), которые даны каждому, или в первом случае все подвергнутые испытанию

чувства, во втором – разум и дела, в третьем – разум, которым люди отличаются от животных.

**Мф.25:16. Получивший пять талантов пошел, употребил их в дело и приобрел другие пять талантов**

Получив земные чувства он усвоил себе познание о небесном, познавая Творца через тварей, бестелесное – через телесное, невидимое – через видимое и вечное, – через кратковременное.

**Мф.25:17. Точно также и получивший два таланта приобрел другие два**

И этот соответственно силам своим все, что ни изучил в законе, удвоил в Евангелии, т. е. (sive) познание и дела настоящей жизни понимал в значении образов будущего блаженства.

**Мф.25:18. Получивший же один талант пошел и закопал его в землю и скрыл серебро господина своего.**

Негодный раб вследствие земных дел и похоти века сего не радел о Заповедях Божиих и осквернил их, хотя у другого евангелиста написано, что он завязал его в куске полотна<sup>946</sup>), т. е. обессилил учение Домохозяина, проводя жизнь в неге и роскоши.

**Мф.25:19-20. По долгом времени, приходит господин рабов тех и требует у них отчета. И, подойдя, получивший пять талантов принес другие пять талантов и говорит: господин! пять талантов ты дал мне; вот, другие пять талантов я приобрел на них.**

Велико время между Вознесением Спасителя на небо и Его Вторым Пришествием. И если даже апостолы должны<sup>947</sup>)дать отчет и<sup>948</sup>) воскреснуть под страхом за исход суда, то что же нам должно делать?

**Мф.25:21-23. Господин его сказал ему: хорошо, добрый и верный раб! в малом ты был верен, над многим тебя поставлю; войди в радость господина твоего. Подошел также и получивший два таланта и сказал: господин! два таланта ты дал мне; вот, другие два таланта я приобрел на них. Господин его сказал ему: хорошо, добрый и верный раб! в малом ты был верен, над многим тебя поставлю; войди в радость господина твоего.**

К тому и другому рабу, как я уже сказал,

т. е. и к тому, который из пяти талантов сделал десять талантов, и к тому,

который из двух сделал другие два таланта, обращено одно и то же хвалебное слово. При этом необходимо заметить, что то, что мы имеем в настоящей жизни, хотя и кажется великим и многочисленным, однако в сравнении с будущим мало и немногочисленно. «Войди, – говорит, – в радость Господина твоего» и получи то, чего око не видело и ухо не слышало и что не входило в сердце человека<sup>949</sup>). Но что большее может быть дано верному рабу, если не быть с Господом и видеть радость Господа Своего?

**Мф.25:24-25. Подошел и получивший один талант и сказал: господин! я знал тебя, что ты человек жестокий, жнешь, где не сеял, и собираешь, где не рассыпал, и, убоявшись, пошел и скрыл талант твой в земле; вот тебе твое.**

Поистине известное слово: «Нетщевати вины о грехах» (т. е. для измышления оправдания грехов)<sup>950</sup>), относится также и к этому рабу, так что [у него] к лени и небрежности присоединяется еще преступление гордости. Действительно, тот, который просто должен был бы сознаться в своей бездеятельности и умолять домохозяина, – тот, напротив, злословит (на н)его и говорит, что он последовал благоразумному решению, – именно: не подвергать опасности целостность [вверенных ему] денег, пока он будет обращать их в выгодных предприятиях.

**Мф.25:26-28. Господин же его сказал ему в ответ: лукавый раб и ленивый! ты знал, что я жну, где не сеял, и собираю, где не рассыпал; посему надлежало тебе отдать серебро мое торгующим, и я, придя, получил бы мое с прибылью; итак, возьмите у него талант и дайте имеющему десять талантов.**

То, в чем он видел оправдание для себя, обращается в вину для него. Но он называется еще рабом злым, лукавым, потому что он произнес хулу против Господа. Он ленивый, потому что не захотел удвоить таланта, так что за первое обвиняется в гордости, а за второе – в нерадивости. «Если, – говорит Он, – ты признаешь, что Я суров и жесток и гоняюсь за чужим, и пожинаю там, где не сеял, то почему мысль об этом не внушила тебе страха, чтобы ты мог знать, что Я буду искать своего гораздо заботливее, и отдать деньги мои, или серебро, торговцам; ведь на греческом и то, и другое значение заключается в слове ἀρούριον. «Слова Господни,»

говорит псалмопевец, – «слова чистые, серебро, очищенное от земли в горниле, семь раз переплавленное<sup>951</sup>». Итак, деньги и серебро это есть проповедование Евангелия и слово Божие, которое должно быть вручено торгующим и меновщикам, что значит: или остальным учителям (это делали и апостолы, поставляя по отдельным странам пресвитеров и епископов), или всем тем верующим, которые могут удвоить сокровище и возвратить с прибылью, т. е. через исполнение делом того, что они изучили словесно. А отнимается талант и дается тому, кто создал десять талантов, с той целью, чтобы мы понимали, что хотя и в том, и другом труде, – т. е. и в труде того, кто пять обратил в десять, и того, кто два – в четыре, одинакова радость Господа, однако тому, который более потрудился над сокровищем от Господа, должна быть дана большая награда. Потому апостол и говорит: «Достоин начальствующим пресвитерам должно оказывать сугубую честь, особенно тем,

которые трудятся в слове и учении<sup>952</sup>)». Из того, что дерзнул сказать злой раб: «Жнешь там, где не сеял, и собираешь там, где не разбросал<sup>953</sup>)», мы понимаем, что Господь принимает добрую жизнь и язычников и философов, и иначе относится к тем, которые проводят жизнь праведно, а иначе к тем, которые живут неправедно и по сравнению с тем, который служит естественному закону, осуждает тех, которые не радеют<sup>954</sup>) о законе писанном.

**Мф.25:29. Ибо всякому имеющему дастся и приумножится, а у неимеющего отнимется и то, что имеет.**

Хотя многие люди от природы мудры и имеют остроту ума, однако, если они будут нерадивы и вследствие праздности погубят благо природы, – по сравнению с тем, который немного медлительнее, но трудами и заботливостью увеличит меньшее, принадлежащее ему, – [такие] утрачивают благо природы и увидят, что награда, обещанная им, переходит к другим. Можно это место понимать и так: тому, который имеет веру и благое произволение о Боге, если бы он, по человеческой немощи (ut homo), имел даже менее других в делах, [такому] от благого Судии будет дано. А тот, кто не имел веры, утратит даже и те блага и прочие добродетели, которые от природы он, по-видимому, имел. И даже весьма искусно (elegantier) говорится: «Отнимется у него и то, что имел». В самом деле, то, что бывает без веры во Христа, не должно быть вменяемо тому, кто сделал из этого злоупотребление, а только тому, кто присоединил благо природы даже к злему рабу.

**Мф.25:30. А негодного раба выбросьте во тьму внешнюю: там будет плач и скрежет зубов.**

Господь свет есть; и кто изгоняется от Него вон, тот лишается света. А что такое плач и скрежет зубов, об этом мы сказали выше.

**Мф.25:31-34. [начало]: Когда же придет Сын Человеческий во славе Своей и все святые Ангелы с Ним, тогда сядет на престоле славы Своей, и соберутся пред Ним все народы; и отделит одних от других, как пастырь отделяет овец от козлов; и поставит овец по правую Свою сторону, а козлов – по левую. Тогда скажет Царь тем, которые по правую сторону Его: придите, благословенные Отца Моего, наследуйте Царство, уготованное вам от создания мира.**

Имея в виду<sup>955</sup>), два дня спустя совершить Пасху и быть преданным на крестную смерть: на поругание от людей, на питье желчи и уксуса, Он прямо провозглашает о будущей славе победителя, чтобы могущий<sup>956</sup>) возникнуть соблазн устранить обещанием награды. При этом должно заметить, что Тот, который будет созерцаем в величии, будет Сын Человеческий. А следующие слова: «И поставит овец по правую сторону от Себя, а козлищ по левую<sup>957</sup>)» понимай в соответствии с тем, что читаешь в другом месте: «Сердце мудрого – на правую сторону, а сердце глупого – на левую<sup>958</sup>)» и выше в этом же Евангелии: «Пусть левая рука твоя не знает, что делает правая<sup>959</sup>)». Овцам в качестве праведных повелевается стать с правой стороны; козлища, т. е. грешники, с левой: они по закону всегда приносятся в жертву за грех<sup>960</sup>). Он не сказал: «козлища», которые могут иметь плод и остриженными выходят из купальни с двойным плодом, и бесплодной между ними нет ни одной<sup>961</sup>); но сказал: «козлов», животное ленивое, легкомысленное, всегда пылающее

плотской похотью (fervens ad coitum).

**Мф.25:34. [окончание]-40 [начало]: Приидите, благословенные Отца Моего, наследуйте Царство, уготованное вам от создания мира: ибо алкал Я, и вы дали Мне есть; жаждал, и вы напоили Меня; был странником, и вы приняли Меня; был наг, и вы одели Меня; был болен, и вы посетили Меня; в темнице был, и вы пришли ко Мне. Тогда праведники скажут Ему в ответ: Господи! когда мы видели Тебя алчущим, и накормили? или жаждущим, и напоили? когда мы видели Тебя странником, и приняли? или нагим, и одели? когда мы видели Тебя больным, или в темнице, и пришли к Тебе? И Царь скажет им в ответ.**

Это нужно принимать в соответствии с предведением Божьим, у которого должное<sup>962</sup> совершится, уже совершилось.

**Мф.25:40. [окончание]-45: Истинно говорю вам: когда**

[или: «как скоро»] вы «делали это одному из братии Моих меньших, вы делали это Мне. Тогда скажет и тем, которые находятся по левую сторону от Него: Идите от Меня, проклятые, в огонь вечный, приготовленный дияволу и его ангелам. Ибо, если Я чувствовал голод, то вы не дали Мне пищи; когда же Я жаждал, то вы не дали Мне питья; когда Я был странником, то вы не приняли Меня; [или] нагим, то вы не покрыли Меня; если был Я болен, или в темнице, то вы не посетили Меня. Тогда отвечают Ему и они, говоря: «Господи, когда мы видели Тебя алчущим, или жаждущим, или странником, или нагим, или больным, или в темнице, и не послужили Тебе». Тогда Он ответил им, говоря: Истинно говорю вам, коль скоро вы не сделали этого одному из меньших сих, то не сделали и Мне»<sup>963</sup>.»

Для нас легко понять (*libera est intelligentia*), что во всяком бедном Христос, алчущий насыщается, жаждущий – напояется, странствующий – вводится под кровлю, нагой – одевается, больной – посещается и заключенный в темницу получает утешение в собеседовании. Но из следующих слов: «Коль скоро вы сделали это одному из этих братии Моих меньших, то сделали и Мне», мне кажется, следует, что это сказано не о бедных вообще, а о тех, которые – нищи духом, и простирая руку к которым Он сказал: «Матерь Моя и братья Мои суть слушающие слово Божие и исполняющие его»<sup>964</sup>».

**Мф.25:46. И пойдут сии в муку вечную, а праведники в жизнь вечную.**

Благоразумный читатель, обрати внимание на то, что и наказания вечны, и вечная жизнь не должна иметь впоследствии какого-либо конца.

## Глава XXVI

**Мф.26:1-2.: Когда Иисус окончил все слова сии, то сказал ученикам Своим: вы знаете, что через два дня будет Пасха, и Сын Человеческий предан будет на распятие.**

Пусть покроются краской стыда те, которые думают, что Спаситель убоился и под влиянием страха страданий сказал: «Отче! о, если бы ты благоволил прочесть чашу сию мимо Меня»<sup>965</sup>». Имея в виду совершить спустя два дня Пасху, Он знал, что будет предан крестной смерти; и тем не менее Он не

устраняет козней [против Себя] и не бежит в страхе; так что даже тогда, когда другие не хотят идти, Он бестрепетно продолжает идти, о чем (quando) говорит и Фома: «Пойдем и мы умрем с Ним<sup>966</sup>». И, желая положить конец плотскому празднованию, а также, – когда проходила тень [закона], – желая дать настоящее значение Пасхе, Он сказал: «Очень желал Я есть с вами сию пасху прежде Моего страдания<sup>967</sup>». Во всяком случае, Христос, принесенный в жертву, есть наша Пасха, если только мы вкушаем Его в безквасии чистоты истины<sup>968</sup>. Затем в словах: «Через два дня будет Пасха», будем искать то, что освящено, или есть таинство, не обращая внимания на простое значение этих слов. [Именно:] Спустя два дня яснейшего света, т. е. Ветхого и Нового Завета, совершается истинная Пасха за мир. «Пасха», на еврейском языке называемая phase (פֶּסַח), получила свое название не от слова πάσχω (страдаю), как полагают очень многие, но от слова «проходить мимо» (ransitu), потому что [ангел] – губитель, видя кровь на внешних дверях израильтян, не поражал их, а проходил мимо, или потому, что Сам Господь, подавая свыше помощь Своему народу, проходил около него. Читай книгу Исход<sup>969</sup>, о которой мы будем рассуждать более подробно, если только жизнь будет нашей спутницей [т. е. продолжится]. А переход наш из одного места в другое (transitus), т. е. phase (Пасха), совершается тогда, когда мы, оставляя земное и Египет, устремимся к небесному.

**Мф.26:3-5. Тогда собрались первосвященники и книжники и старейшины народа во двор первосвященника, по имени Каиафы**

[Каиафа] «и положили в совете взять Иисуса хитростью и убить; но говорили: только не в праздник, чтобы не сделалось возмущения в народе». – Те, которые в наступающий праздник Пасхи должны были приготовить жертвы, очистить храмовые стены, вымыть полы, вычистить сосуды и очистить их по обрядам, предписанным законом, и быть достойными вкушения пасхального агнца, теперь сходятся на совещание о том, как бы им умертвить Господа; так делали они не из боязни измены, как это видно из их откровенной речи, но из предосторожности, чтобы Он не был освобожден от них при помощи народа.

**Мф.26:6. Когда же Иисус был в Вифании, в доме Симона прокаженного.**

Тот, который должен был<sup>970</sup> пострадать за весь мир и искупить Своей кровью все народы, Он проводил время в Вифании, т. е. в «доме послушания» [в Вифании], которая некогда принадлежала Симону прокаженному. Так он называется не потому, что он и в то время был поражен проказой, а потому, что он прежде был прокаженным, а потом очищен от проказы; но прежнее имя оставляется за ним для того, чтобы показать силу Исцелителя. Подобным же образом в списке апостолов и Матфей называется с указанием на свое прежнее занятие и порочность, именно: «мытарем» (сборщиком податей), хотя несомненно, что он перестал быть мытарем. Некоторые под домом Симона прокаженного понимают ту часть народа, которая уверовала в Господа и была исцелена им. А сам Симон называется также «повинующимся», он же, по другому толкованию, может называться миром (mundus), в доме которого исцелилась Церковь.

**Мф.26:7. Приступила к Нему женщина с алавастровым сосудом мира драгоценного и возливала Ему возлежащему на голову.**

Никто пусть не думает, что одна и та же женщина и та, которая вылила благовонную мазь на голову Его, и та, которая вылила на ноги Его. Действительно, та оmyвает [Его ноги] слезами и осушает [их] волосами и весьма ясно называется блудницей. А об этой не написано ничего такого. И в самом деле блудница не могла быть достойна тотчас же помазать главу Господа. А другой Евангелист вместо сосуда драгоценного благовонного масла, – сосуда из мрамора некоторого рода, – указывает на безыскусственный, настоящий, неподдельный народ<sup>971</sup>), чтобы показать веру Церкви и народов языческих.

**Мф.26:8-9. Ученики же, видя это, начали негодовать, говоря: К чему же**

[ut quid] «эта трата? Ведь это» [масло] «могло бы быть продано за большие деньги и роздано нищим<sup>972</sup>).»

Я знаю, что некоторые злословят относительно этого места в недоумении: почему другой евангелист сказал, что опечален был только Иуда, потому что он имел в своем распоряжении ящик для хранения денег и с самого начала утаивал деньги; а евангелист Матфей пишет, что вознегодовали все апостолы: таковые люди не знают оборота речи, который называется σύλληψις, или «синекдоха»; в нем вместо одного обыкновенно называют всех и вместо многих – одного. Ведь и апостол Павел в своем Послании к Евреям (хотя относительно него многие латиняне сомневаются), когда описывает страдания и заслуги святых, – говорит: «Они были побиты камнями, подвергались пыткам, были рассечены» [разрезаны пилою] «и умерли через усекновение мечом<sup>973</sup>)», хотя иудеи заявляют, что рассечен был только один пророк Исайя. Мы можем истолковать и иначе, – именно: апостолы действительно вознегодовали ради бедных, а Иуда – из-за своего прибытка, а потому тайный ропот его является преступлением потому именно, что он имел заботу не о бедных, а хотел обеспечить себе кражу.

**Мф.26:10-11. Но Иисус, уразумев сие, сказал им: что смущаете женщину? она доброе дело сделала для Меня: ибо нищих всегда имеете с собою, а Меня не всегда имеете.**

Возникает новый вопрос: почему Господь после Воскресения сказал ученикам: «Се, Я с вами во все дни до скончания века<sup>974</sup>)», – а в настоящем случае говорит: «Меня не всегда имеете с собою». По моему мнению, в этом месте говорит Он о пребывании телесном, которое после Воскресения никоим образом не будет таковым, каковым оно было теперь, т. е. вполне одинаковым по образу жизни и подобным семейному. Вспоминая об этом, апостол говорит: «Если же и знали Христа по плоти, то ныне уже не знаем<sup>975</sup>)».

**Мф.26:12. Возлив миро сие на тело Мое, она приготовила Меня к погребению.**

То, что вы называете пустой издержкой благовонной мази, есть обязанность, исполняемая относительно погребения. И не удивительно, если она Мне подала приятное благоухание веры своей, когда Я пролью<sup>976</sup>) за нее Свою кровь.

**Мф.26:13-14.<sup>977</sup>): Истинно говорю вам: где ни будет проповедано Евангелие сие в целом мире, сказано будет в память ее и о том, что она**

**сделала. Тогда один из двенадцати, называемый Иуда Искариот, пошел к первосвященникам.**

Во всем мире проповедуется не столько женщина эта, сколько Церковь, потому что она предала погребению Господа, потому что она помазала главу Его. И обрати внимание на познание о будущем, – на то, что должный<sup>978)</sup> спустя два дня пострадать и умереть, Он знает о прославлении во всем мире Евангелия Своего.

**Мф.26:15. И сказал: что вы дадите мне, и я вам предам Его?**

Несчастный Иуда! Он хочет ценой Учителя вознаградить тот ущерб, который, по его убеждению, он потерпел через пролитие драгоценной мази. И однако он не требует определенной платы (summat), чтобы предательство не показалось как-нибудь совершенным из-за большой прибыли, но продавая как бы дешевое имущество, он оставил на волю покупающих дать столько, сколько им будет угодно.

**Мф.26:16.979)**

дается иная разбивка на стихи, нежели в новом Синодальном русском переводе Евангелия.: «Они предложили ему тридцать сребренников; и с того времени он искал удобного случая предать Его.»

Иосиф был продан не за двадцать золотых монет, как многие полагают согласно Семидесяти толковникам, а за двадцать серебряных монет, как говорит еврейская истина (т. е. еврейский текст). Да и в самом деле, раб не мог быть продан дороже, чем Господин.

**Мф.26:17. В первый же день опресночный приступили ученики к Иисусу и сказали Ему: где велишь нам приготовить Тебе пасху?**

Первый день опресноков это – четырнадцатый день первого месяца, когда закалывается<sup>980)</sup> агнец, бывает полнолуние и оставляется закваска. А среди тех учеников, которые приступили к Иисусу с вопросом: «Где велишь нам приготовить Тебе пасху», я полагаю, был и Иуда предатель.

**Мф.26:18. Он сказал: пойдите в город к такому-то и скажите ему: Учитель говорит: время Мое близко; у тебя совершу пасху с учениками Моими.**

Новозаветное Писание сохраняет обычай Ветхого завета. Часто мы читаем: «Он сказал ему, на месте оном и оном», что по-еврейски выражается словами: r̄helonī elmonī ( רֶהְלוֹנִי אֶלמוֹנִי ), и при этом не называется имя ни лиц, ни мест. «И найдете там некоего, носящего сосуд с водою». Имена этих лиц опущены для того, чтобы всем, которые собираются совершить Пасху, была предоставлена полная свобода отпраздновать.

**Мф.26:19. Ученики сделали, как повелел им Иисус, и приготовили пасху.**

У другого евангелиста написано, что они нашли большую комнату, устланную и чистую, и там приготовили Ему<sup>981)</sup>. Мне же кажется, что под пиршественной комнатой разумеется закон духовный, который, выходя из тесных пределов буквы, принимает Спасителя в возвышенном месте; о том же самом свидетельствует<sup>982)</sup> и апостол Павел<sup>983)</sup>, когда говорит, что то, что прежде он почитал для себя приобретением, теперь, чтобы приготовить Господу достойный прием, он презрел, как ни к чему непригодную суету<sup>984)</sup>.

**Мф.26:20. Когда же настал вечер, Он возлег с двенадцатью учениками.**

Иуда во всем поступает так, чтобы отклонить от себя подозрение в предательстве.

**Мф.26:21. И когда они ели, сказал: истинно говорю вам, что один из вас предаст Меня.**

Тот, Который предсказал о страдании, предсказывает и о предателе, давая возможность раскаяться, т. е. чтобы [предатель], зная, что Ему известны помышления его и тайные намерения, раскаялся в своем поступке; и однако Он не обозначил нарочито [имени], чтобы тот, открыто уличенный, не сделался более бесстыдным. Господь показывает преступление вообще (in nihilo), чтобы сознающий его принес покаяние.

**Мф.26:22. Они весьма опечалились и начали говорить Ему, каждый из них: не я ли, Господи?**

Одиннадцать апостолов, конечно, знали несомненно, что они ничего подобного не замыслили против Господа; однако они более доверяли Учителю, чем себе; боясь немощи своей, они с печалью узнают о грехе, которого не чувствовали за собой.

**Мф.26:23. Он же сказал в ответ: опустивший со Мною руку в блюдо, этот предаст Меня.**

Удивительное терпение Господа! Сначала Он сказал: «Один из вас предаст Меня», однако не назвал собственного имени. А Иуда, – когда другие были опечалены и, так сказать, отдергивали руку, и не хотели подносить пищи ко рту, – Иуда в своем бесстыдстве и дерзости, с которыми решался на предательство, свою руку протягивает к блюду даже вместе с Учителем, чтобы своей дерзостью обмануть добрую совесть.

**Мф.26:24. Но горе тому человеку, которым Сын Человеческий предается.**

Не поддавшись исправлению ни в первый, ни во второй раз, он не отстраняет стопы своей от предательства; но долготерпением Господа питает свое бесстыдство и собирает себе гнев на день гнева<sup>985</sup>).

«Лучше было бы этому человеку не родиться.»

Это нужно понимать не в том смысле, что он существовал, прежде чем родился, потому что благо может быть только тому, который прежде был; а сказано это в том смысле, что лучше гораздо не быть совсем, чем существовать, погруженным во зло (male subsistere).

**Мф.26:25. При сем и Иуда, предающий Его, сказал.**

Так как прочие апостолы, сильно опечаленные спрашивали: «Не я ли это, Господи?» чтобы своим молчанием не показать, что они как будто предатели; то и Иуда спрашивает подобным же образом – [Иуда], которого и совесть мучила, который с дерзостью и руку простер к блюду.

«Не я ли, Равви? Иисус говорит ему: ты сказал.

[Предатель] присоединяет к вопросу своему еще лесть или обнаруживает неверие. Действительно, те, которые не имели намерения предать, говорят: «Не я ли, Господи?» А он, имевший в виду совершить предательство, называет Его не Господом, а Учителем; как будто,

отрицая Господа, и тем не менее предавая Учителя, он может иметь оправдание. «Иисус говорит ему: ты сказал». Предатель был опровергнут тем же ответом, который впоследствии был дан и Пилату.

**Мф.26:26-28.986): И когда они ели, Иисус взял хлеб и, благословив, преломил и, раздавая ученикам, сказал: примите, ядите: сие есть Тело Мое. И, взяв чашу и благодарив, подал им и сказал: пейте из нее все, ибо сие есть Кровь Моя Нового Завета, за многих изливаемая во оставление грехов.-**

После того, как совершена была Пасха, имеющая значение прообраза, и после вкушения вместе с апостолами плоти агнца, Он взял хлеб, – который укрепляет сердце человека, – и совершает переход к истинному священнодействию Пасхи, чтобы подать истинное Свое тело и Свою кровь, подобно тому, как сделал Мелхиседек, священник Бога вышнего, принесший хлеб и вино как прообраз Его<sup>987</sup>). В Евангелии от Луки мы читаем, каким ученикам Он приготовил две чаши<sup>988</sup>): одну чашу первого месяца и другую – второго, так что тот, который не мог вкушать агнца в первый месяц между святыми, будет вкушать козла во второй месяц между кающимися.

**Мф.26:29. Сказываю же вам, что отныне не буду пить от плода сего виноградного до того дня, когда буду пить с вами новое вино в Царстве Отца Моего.**

От плотского Он переходит к духовному, потому что виноградник, пересаженный из Египта, есть народ израильский, которому Господь через пророка Иеремию говорит: «Я насадил тебя как благородную лозу; как же ты превратилась у Меня в дикую отрасль чужой лозы?<sup>989</sup>» И пророк Исайя в песне, которую он поет возлюбленному, и все св. Писание в различных местах свидетельствуют об этом. Итак, Господь говорит, что Он не будет уже пить от этой лозы [теперь], а только в Царстве Отца Своего. Царство Отца, по моему мнению, есть вера верующих, – это же самое утверждает также и апостол [евангелист?]: «Царствие Божие внутри вас есть<sup>990</sup>». Итак, когда иудеи снова получают Царство Отца (обрати внимание на то, что Он говорит: «Отца», а не «Божие»), [но] всякий Отец есть имя Сына (omnis Pater nomen est Filli), – когда, говорю, они уверуют в Отца, и Отец приведет их к Сыну, тогда от вина их будет пить Господь и, подобно Иосифу в Египте, будет пить в изобилии (inebriabirur) с братьями Своими<sup>991</sup>).

**Мф.26:30. И возгласив хвалебную песнь, они отошли на Масличную гору**<sup>992</sup>

гору Елеонскую» – ред..»

Это то же, что мы читаем в некотором псалме: «Будут есть и поклоняться все тучные земли<sup>993</sup>». По этому примеру Спасителя насытившийся Его Хлебом и вкушивший в изобилии Его Чаши может восхвалить Господа и вступить на Масличную<sup>994</sup> гору, на которой обретается<sup>995</sup> успокоение от трудов, утешение в скорби и познание истинного света.

**Мф.26:31. Тогда говорит им Иисус: все вы соблазнитесь о Мне в эту ночь.**

Он предсказал, что все они претерпят, чтобы, когда они подвергнутся искушению, не отчаивались в спасении, но, принеся покаяние, спаслись.

Многозначительно прибавление: «Соблазнитесь в эту ночь», потому что как упивающиеся упиваются ночью, так и подвергающиеся соблазну, претерпевают искушение в ночной тьме<sup>996</sup>). А мы будем восклицать: «Ночь прошла, а день приблизился<sup>997</sup>)».

**Мф.26:32.998): Ибо написано: поражу пастыря, и рассеются овцы стада; по воскресении же Моем предварю вас в Галилее.**

Другими словами это выражено у пророка Захарии; и, если я не ошибаюсь, - Богу говорится от лица пророка: «Порази пастыря и рассеются овцы стада<sup>999</sup>)». Также и в Шестдесят восьмом псалме, который во всей целости своей есть песнь Господу, возглашается вполне согласно с этим значением: «Ибо, кого Ты поразил, они еще преследуют<sup>1000</sup>)». А поражается Пастырь добрый, чтобы положить душу Свою за овец Своих, и чтобы из многих стад было «одно стадо и один Пастырь<sup>1001</sup>)». Об этом свидетельстве с большей полнотой сказано в книге, которую мы написали [под названием]: «О наилучшем способе толкования».

**Мф.26:33. Петр сказал Ему в ответ: если и все соблазнятся о Тебе, я никогда не соблазнюсь.**

Это не безрассудство, не лживость, но вера апостола Петра и пламенное чувство его к Господу Спасителю, о чем мы говорили выше.

**Мф.26:34. Иисус сказал ему: истинно говорю тебе, что в эту ночь, прежде нежели пропоет петух, трижды отречешься от Меня.**

Петр, движимый пылкостью веры, давал только обещание, а Спаситель как Бог знал будущее. И заметь, что Петр отречется ночью, и отречется троекратно. Но после того, как пропел петух и с уменьшением тьмы провозглашена была близость дневного света, он горько заплакал, омывая слезами раскаяния мерзость отречения своего.

**Мф.26:36. Потом приходит с ними Иисус на место, называемое Гефсимания, и говорит ученикам: посидите тут, пока Я пойду, помолюсь там.**

Гефсимания значит: «долина плодоноснейшая». В ней Он приказал ученикам Своим посидеть немного и подождать Его возвращения, пока [Он] Господь один помолится за многих.

**Мф.26:37. И, взяв с Собою Петра и обоих сыновей Зеведеевых, начал скорбеть и тосковать.**

То, что мы выше сказали о страдании и предшествии страдания, показывается и в этом отрывке, т. е. что Господь, желая дать доказательство действительности принятого на Себя человечества поистине опечалился; но чтобы страдание не возобладало над Его духом, Он начал печалиться в предварительном страдании; в самом деле, ведь, одно значит «печалиться» и другое - «начать печалиться». А опечаливается не под страхом наступающих страданий Тот, Который для того и пришел, чтобы пострадать, и Петра обличал в робости, а вследствие предательства [со стороны] несчастнейшего Иуды, и [возможного] соблазна для апостолов и отречения народа иудейского, и разрушения Иерусалима. По той же причине опечалился и Иона о засохшей тыкке, или о плюще, не желая гибели того, что когда-то было для него

покровом<sup>1002</sup>). А если еретики понимают под печалью души не любовь Спасителя к тем, которых ожидает гибель, а ожидание страданий, то пусть они ответят, как они объясняют то, что от лица Божия сказано через пророка Иезекииля: «И во всем этом Ты опечалила Меня<sup>1003</sup>».

**Мф.26:38. Тогда Он сказал им: Прискорбна душа Моя до смерти: Оставайтесь здесь, и бодрствуйте со Мною<sup>1004</sup>**

ред..»

Прискорбна [или]: опечаливается] душа, но не вследствие предстоящей смерти, а: до смерти, пока не освободит апостолов своим страданием. А Его повеление: «Оставайтесь здесь и бодрствуйте со Мною» не запрещает сна, который был неуместен теперь, ввиду угрожающей опасности; но они предупреждают сон неверия и оцепенение мысли. Итак, те, которые предполагают, что Иисус (Христос) воспринял неразумную душу, пусть скажут, каким образом она могла опечаливаться и в то же время знать мгновение [окончания] печали. Ведь, хотя опечаливаются и неразумные животные, однако они не знают ни причины печали, ни времени, до которого они должны быть опечалены.

**Мф.26:39. И прошедши немного вперед, Он пал на лице Свое, молясь и говоря: Отче Мой, если возможно, пусть пройдет мимо Меня чаша сия; однако не как Я хочу, но как Ты<sup>1005</sup>**

ред..»

Дав апостолам повеление, чтобы они остались и бодрствовали, Он прошел немного вперед, пал ниц и просил, чтобы, - если возможно, - отошла от Него чаша страданий, о которой мы сказали выше; в то же время Он положением тела Своего, показал смирение духа (mentis) и говорил [так сказать] с лаской: «Отче Мой». Он настоятельно просит не вследствие боязни страданий, но из милосердия к народу, занимавшему первое место, т. е. чтобы не от него испить уготованную Ему чашу. Поэтому Он многозначительно говорит не: «Пусть пройдет мимо Меня чаша<sup>1006</sup>», а именно: «чаша эта», т. е. [чаша из рук] народа иудейского, который не может привести в оправдание себя незнание, если умертвит Меня, ибо он имеет закон и пророков, которые непрестанно (quotidie) провозвещают обо Мне. Однако, снова возвращаясь к Своему сознанию (reverteus in semetipsum), Он от лица Бога и Сына [Божия] утверждает то, что от лица человеческого с трепетом отвергал: «Тем не менее не так, как Я хочу, но так, как Ты», т. е. не так пусть будет, - говорит Он, - как Я говорю по человеческому побуждению; но пусть будет соответственно тому, ради чего Я по воле Твоей сошел [с неба] на землю.

**Мф.26:40. И приходит к ученикам и находит их спящими, и говорит Петру: так ли не могли вы один час бодрствовать со Мною?**

Этот, прежде утверждавший, что никоим образом не соблазнится, даже если и все соблазнится относительно Его, теперь не может побороть сна сильной скорбью.

**Мф.26:41. Бодрствуйте и молитесь, чтобы не впасть в искушение.**

Невозможно, чтобы душа человеческая не подвергалась искушению. Потому и в молитве Господней мы возглашаем: «Не введи нас в искушение,

которого мы не можем понести» [или: «не могли бы понести»]<sup>1007</sup>), не отрицая совершенно искушения, но испрашивая силы для перенесения искушения. Таким же образом и в настоящем месте Он говорит не: «Бодрствуйте и молитесь, чтобы не быть искушаемыми», а: «чтобы не впасть в искушение», т. е. чтобы искушение не преодолело, не победило и не удержало вас в своих сетях. Возьмем пример: мученик, проливающий кровь свою за исповедание Господа, правда, подвергается искушению, но он не опутывается сетями искушения; тот, кто отрицает искушение, подвергается ему и падает под ударами его.

«Дух бодр, плоть же немощна.»

Это говорится против тех безрассудных людей, которые воображают, что они могут в жизни следовать тому, во что веруют. Таким образом, мы, насколько пламенной душой твердо веруем, настолько же вследствие немощи тела испытываем боязнь. Но однако, как говорит апостол, – дела плоти умерщвляются духом<sup>1008</sup>).

**Мф.26:42. Еще, отойдя в другой раз, молился, говоря: Отче Мой! если не может чаша сия миновать Меня, чтобы Мне не пить ее, да будет воля Твоя.**

Во второй раз Он молится о том, чтобы, – если Ниневия не может быть спасена без того, чтобы не иссохла смоковница, – совершилась воля Отца, которая не противоречит воле Сына, говорящего через пророка: «Я желаю исполнить волю Твою, Боже мой<sup>1009</sup>»).

**Мф.26:43-44. И, придя, находит их опять спящими, ибо у них глаза отяжелели. И, оставив их, отошел опять и помолился в третий раз, сказав то же слово<sup>1010</sup>**

[к ученикам] «снова. И нашел их спящими, ибо очи их отяжелели. И оставив их, снова отошел и молился в третий раз, повторяя те же слова» – ред..»

Он один только молится за всех, как и страдает только один за всех без исключения (pro universis); а очи апостолов совершенно ослабели и были подавлены приближающимся [их] отречением.

**Мф.26:45. Тогда приходит к ученикам Своим и говорит им: вы все еще спите и поживаете? вот, приблизился час, и Сын Человеческий предается в руки грешников<sup>1011</sup>).**

Помолившись в третий раз, чтобы устами двух или трех свидетелей стало каждое слово, и получив [уверенность в том], что страх апостолов будет исправлен их дальнейшим раскаянием, Он, готовый к страданию, направляется в сторону преследователей и добровольно предает Себя на смерть, и говорит ученикам Своим:

**Мф.26:46-47. Встаньте, пойдем: вот, приблизился предающий Меня. И, когда еще говорил Он, вот Иуда, один из двенадцати, пришел, и с ним множество народа с мечами и кольями, от первосвященников и старейшин народных.**

Пойдем и мы на смерть добровольно, чтобы те, кому предстоит<sup>1012</sup>) страдать после нас не нашли нас как бы боящимися и отступающими, а, наоборот,

встретили в нас полную веру и радость.

**Мф.26:48. Предающий же Его дал им знак, сказав: Кого я поцелую, Тот и есть, возьмите Его.**

Несчастный Иуда, но не достойный сожаления! Вследствие того же самого неверия, с которым он предает Учителя и Господа, он думал, что знамения, совершаемые Спасителем на его глазах, были совершаемы не Божественной силой, а хитростью чародейства. И так как он, может быть (*forte*), слышал о Его преображении на горе, то и боялся, чтобы Он через преобразование такого же рода как-нибудь не ускользнул от руки правителей. Вот поэтому он и дает знак, чтобы они знали, что это именно Тот, Которого он поцелует.

**Мф.26:49. И, тотчас подойдя к Иисусу, сказал: радуйся, Равви! И поцеловал Его.**

Настоящее бесстыдство и безумная дерзость! Называть Его учителем и вместе с тем давать Ему поцелуй, которым предавал Его. Тем не менее он еще сохраняет некоторое почтение ученика к Учителю, потому что предает Его преследователям не явно, а через условленный поцелуй. Это тот условный знак, который Бог положил на Каина, чтобы его не убил тот, кто найдет его<sup>1013</sup>).

**Мф.26:50. И сказал ему Иисус: Друг**

[Мой], «зачем ты пришел? Тогда приступили они, возложили руки на Иисуса и взяли Его<sup>1014</sup>».

Слово: «Друг» [Мой] должно понимать или в смысле противоположения ( *κατά αντίφρασιν* ), или же, может быть, в том значении, в котором мы читали его выше [в словах]: «Друг Мой, каким образом ты вошел сюда, не имея брачной одежды?<sup>1015</sup>».

Стих «51: И вот, один из бывших с Иисусом, простерши руку, извлек меч свой и, ударив раба первосвященникова, отсекал ему ухо.»

У другого евангелиста [или]: Евангелии<sup>1016</sup>] написано, что сделал это Петр по тому же побуждению пламенной души, как и прежде. А раб первосвященника называется [или]: назывался] Малх; а отрезанное ухо – ухо с правой стороны. Должно сказать мимоходом, что «Малх», т. е. «царь», некогда народ иудейский, сделался рабом нечестия и жадности священников. И потерял он правое ухо, чтобы все незначительное в букве Писания слушать левым ухом. А Господь восстанавливает правое ухо у тех из иудеев, которые желают верить, и род рабов обращает в царственный и священнический.

**Мф.26:52. Тогда говорит ему Иисус: возврати меч твой в его место, ибо все, взявшие меч, мечом погибнут.**

Но, если не напрасно носит меч тот, кто поставлен мстителем за гнев Божий против делающего зло, почему погибнет от меча тот, кто только возьмется за меч? И от какого меча? Именно от того меча огненного, который обращается перед раем<sup>1017</sup>), и от меча духовного, который описывается среди всеоружия Божия<sup>1018</sup>).

**Мф.26:53-54. Или думаешь, что Я не могу теперь умолить Отца Моего, и Он представит Мне более, нежели двенадцать легионов Ангелов? как же сбудутся Писания, что так должно быть?**

Я не нуждаюсь в помощи двенадцати апостолов, хотя бы они даже все

защищали Меня, потому что Я могу иметь двенадцать легионов ангельского войска. У древних один легион составлялся из шести тысяч человек. По краткости имеющегося в нашем распоряжении времени мы не входим в изъяснение чисел: достаточно сказать только об образах: двенадцать легионов составляют семьдесят две тысячи ангелов, – на такое именно число народов разделен род человеческий. Дальнейшие слова Его показывают готовность духа Его к страданию, потому что если бы Господь страданием Своим не подтвердил, что пророки говорили истину, то пророчества их оказались бы бесполезными.

**Мф.26:55. В то время сказал Иисус толпам: Вы вышли**

[против Меня], «как против разбойника с мечами и кольями, чтобы схватить Меня: Я ежедневно сидел у вас, уча в храме, и вы не задержали Меня? [1019](#)).»

Неразумно, говорит Он, разыскивать Его с мечами и кольями, когда Он добровольно предает Себя в ваши руки, – и ночью, с помощью предателя, разыскивать как бы скрывающегося и уклоняющегося от вас Того, Который ежедневно учит в храме. Но вы потому собрались против Меня в темноте ночи, что власть ваша – власть тьмы.

**Мф.26:56. Сие же все было, да сбудутся писания пророков. Тогда все ученики, оставив Его, бежали.**

Какие это писания пророков? «Пронзили руки мои и ноги мои [1020](#)», и в другом месте: «Как овца, веден был Он на заклание [1021](#)». И в другом месте [или]: в том же]: «За преступления народа Моего претерпел казнь [1022](#)».

**Мф.26:57. А взявшие Иисуса отвели Его к Каиафе [1023](#)**

[Каиафе] «первосвященнику, куда собрались книжники и старейшины.» – Моисей по повелению Божию приказал, чтобы первосвященники получали достоинство в наследие от отцов своих и чтобы в лице священников составлялось непрерывное поколение (series generationis) [1024](#)). Иосиф [Флавий] сообщает, что этот Каиафа [1025](#) купил за плату у Ирода первосвященство только на один год. Потому не удивительно, если не настоящий первосвященник совершает несправедный суд.

**Мф.26:58. Петр же следовал за Ним издали, до двора перво-священникова.**

Тот, кто должен был [1026](#) отречься от Господа, следует за им издали.

Сих 59–60 [1027](#)): «И вошедши внутрь, он сидел со слугами, чтобы посмотреть конец» [или: «чем кончится дело]. Главные же священники и все собрание искали ложного свидетельства против Иисуса, чтобы предать Его смерти. Но они не находили, хотя приходило много лжесвидетелей [1028](#)». – Или движимый любовью ученика, или же по свойственному человеку любопытству, Петр хотел знать, что первосвященник решит относительно Господа: предаст ли он Его на смерть, или отпустит Его после бичевания. Вот в этом и заключается различие между Петром и [остальными] десятью апостолами. Те убегают, а этот следует за Спасителем, хотя и издали.

**Мф.26:61. Но наконец пришло еще двое лжесвидетелей; и сказали они: Сей говорил: Могу разрушить храм Божий и в три дня снова**

**воссоздать его»**[1029](#))

ред..»

Каким образом они являются лжесвидетелями, если говорят то, что мы читаем действительно как сказанное Господом? Это потому, что ложный свидетель есть тот, который сказанное понимает не в том значении, с каким оно сказано. В самом деле Господь сказал это о храме тела Своего. Но при этом они в самом приведении слов допускают клевету, немного прибавив, или изменив их, как будто они в самом деле заключают хулу. Спаситель сказал: «Разружьте храм сей», а они изменяют и говорят: «Могу разрушить Храм Божий». «Вы», говорит, «разружьте», а не Я, «потому что невозможно, чтобы Мы Сами на Себя налагали руку». Затем они извращают слова, [сказав:] «и в три дня воссоздать его», так что кажется, будто Он сказал о храме иудейском. Господь же, чтобы показать, что Он говорил о храме духовном и одушевленном, сказал: «И Я в три дня восстановлю его»[1030](#)) [воздвигну – suscitabo]. Ведь иное дело создать (aedificare) и иное дело воздвигнуть (suscitare).

**Мф.26:62.1031): И встав первосвященник сказал Ему же «ничего не отвечаешь? что они против Тебя свидетельствуют? Иисус молчал.»**

Охваченный гневом и в нетерпении, и не находя места для клеветы, первосвященник вскакивает с места[1032](#)), так что движением тела обнаруживает возмущение души. Чем более Иисус молчал перед недостойными ответа Его ложными свидетелями и нечестивыми священниками, тем более первосвященник, одержимый гневом, вызывает Его на ответ, это для того, чтобы каким-либо случайным выражением в словах найти повод к обвинению. И тем не менее, Иисус молчал, ибо Он как Бог знал, что, «что» бы Он ни ответил, все будет обращено в клевету.

**Мф.26:63. И первосвященник сказал Ему: заклинаю Тебя Богом живым, скажи нам, Ты ли Христос, Сын Божий?**

Почему, нечестивейший из священников, ты заклинаешь? Затем ли, чтобы веровать, или чтобы обвинить? Если затем, чтобы обвинить, то другие обличают Его: осуждайте Того, Который молчит. Если же затем, чтобы уверовать, то почему ты не уверовал, когда Он исповедал [истину]?

**Мф.26:64. Иисус говорит ему: ты сказал; даже сказываю вам: отныне узрите Сына Человеческого, сидящего одесную Силы и грядущего на облаках небесных.**

Как Пилату, так и Каиафе[1033](#)) дается одинаковый ответ, чтобы они были осуждены собственным приговором.

**Мф.26:65-66. Тогда первосвященник разодрал одежды свои и сказал: Он богохульствует! на что еще нам свидетелей? вот, теперь вы слышали богохульство Его. Как вам кажется? Они же сказали в ответ: повинен смерти.**

То же самое неистовство побуждает разорвать одежду [первосвященника], которого ярость побудила вскочить с первосвященнического места[1034](#)). А одежды свои он разорвал для того, чтобы показать, что иудеи утратили славу священства и имеют свободным первосвященническое место[1035](#)). Впрочем, это было у иудеев в обычае: разрывать одежды свои, когда они слышали нечто

кошунственное<sup>1036</sup>), как бы сказанное против Бога. Мы читаем, что это сделали также Павел и Варнава, когда в Ликаонии их почтили как богов. А Ирод, не воздавший славы Богу, но ласкаемый неумеренным почтением со стороны народа, немедленно был поражен ангелом.

**Мф.26:67. Тогда начали плевать Ему в лице и бить в него кулаками.**

Так что исполнилось то, что сказано: «Я подставил щеки Свои» [или: щеку Свою] «под удары, и не отвернул лица Своего от позора плевков<sup>1037</sup>».

**Мф.26:68.1038)**

- ред.: «А другие давали Ему в лице пощечины со словами: Христос, угадай по-пророчески» (prophetiza) «нам: кто Тебя ударил?<sup>1039</sup>»

Неразумно было отвечать наносящим удары и по-пророчески угадывать Получающему побои «[или]: наносящим побои], когда безумие наносящего удары было явным. Но как этого Он не предсказывал нам, так, наоборот, весьма ясно предсказал, что Иерусалим будет окружен войском и в храме не останется камня на камне.

**Мф.26:69. Петр же сидел вне на дворе.**

Он сидел вне, чтобы видеть исход дела. И не приближался он к Иисусу, чтобы как-нибудь не зародилось подозрение у слуг.

**Мф.26:72.1040): И он опять отрекся с клятвою, что не знает Сего Человека. Немного спустя подошли стоявшие там и сказали Петру.**

Я знаю, что некоторые благочестивые под влиянием любви к апостолу Петру так изъясняют это место, что будто апостол отрекся не от Бога, а от человека, и что смысл [его слов] такой: «Я не знаю человека, потому что знаю [Его как] Бога». Насколько такое толкование легкомысленно, благоразумный читатель понимает: они так защищают апостола, что Бога представляют виновным во лжи. Действительно, ведь если апостол не отрекся, то Господь произнес ложь, когда сказал: «Истинно говорю тебе, что в эту ночь, прежде нежели пропоет петух, трижды отречешься от Меня». Обрати внимание: Он говорит: «отречешься от Меня», а не: «от человека».

**Мф.26:73. Точно и ты из них, ибо и речь твоя обличает тебя.**

Это значит не то, что Петр был из чужого народа или говорил на другом языке. На самом деле, и обличавшие его, и он, обличаемый, были евреи; а значит это то, что каждая область и страна имела свои особенности, и [или]: так что] говорящий не мог избежать особенностей простонародного выговора. Вот почему и Ефрафеи [или]: Ефремляне], по свидетельству Книги Судей<sup>1041</sup> не могли выговорить условленного слова (σύνθημα, или σύμβολον) [шибболет произносили: сибболет].

**Мф.26:74-75. Тогда он начал клясться и божиться, что не знает Сего Человека. И вдруг запел петух. И вспомнил Петр слово, сказанное ему Иисусом: прежде нежели пропоет петух, трижды отречешься от Меня. И выйдя вон, плакал горько.**

В другом Евангелии мы читаем, что после отречения Петра и пения петуха, Спаситель посмотрел на Петра и взглядом Своим вызвал его к горьким слезам. Да и не могло быть того, чтобы человек, созерцавший свет мира, оставался во

тьме отречения. –И выйдя вон, плакал горько». Сидя у входа в дом Каиафы<sup>1042</sup>), он не мог принести покаяния; вышел он из совета нечестивых, чтобы нечистоту робкого отречения омыть горькими слезами.

## Глава XXVII

**Мф.27:1-2.: Когда же настало утро, то на совет сошлись все главные священники и старейшины народа против Иисуса, чтобы предать Его смерти. И привели Его связанным и предали Его правителю [praesidi] Понтию Пилату<sup>1043</sup>).**

Он не только был приведен<sup>1044</sup>)к Пилату, но и к Ироду, чтобы и тот, и другой поругались над Господом. И обрати внимание на заботливость священников при совершении зла. Всю ночь бодрствовали они, чтобы совершить убийство, и «связанного передали Его Пилату», ибо у них был обычай передать связанным судье того, которого присудили к смерти.

**Мф.27:3-4. Тогда Иуда, предавший Его, увидев, что Он осужден, и, раскаявшись, возвратил тридцать сребренников первосвященникам и старейшинам, говоря: согрешил я, предав кровь невинную.-**

Тяжесть нечестия превосходит размеры скупости: Иуда, видя Господа осужденным на смерть, возвратил цену священникам, как будто в его власти было изменить решение преследователей. Таким образом, хотя он изменил свое желание, однако не мог изменить исхода, или последствий своего первоначального желания. Но если согрешил он, предавший кровь праведную, то насколько больше согрешили иудеи, которые купили кровь праведную и, принеся плату, побудили ученика к предательству? Те, которые пытаются доказывать, что есть различные качества природы<sup>1045</sup>), и утверждают, что Иуда предатель был злым по природе и не мог сохранить избрания к апостольству, – [те] пусть ответят, каким образом злая природа могла принести раскаяние.

**Мф.27:5.<sup>1046</sup>): Они же сказали ему: что нам до того? смотри сам. И, бросив сребренники в храме, он вышел, пошел и удавился.**

Нисколько не было полезным приносить покаяние, которым не может быть исправлено преступление. Если таким образом когда-нибудь один брат согрешит против другого, что будет в силах вознаградить то, в чем согрешил, то он может быть и прощенным. Но если у него не остается дела, то тщетно его словесное раскаяние. Это именно и говорится о несчастнейшем Иуде в псалме: «И молитва его да будет в грех<sup>1047</sup>)», так что он не

только не мог изгладить преступления предательства, но к прежнему преступлению еще присоединил преступление собственного человекоубийства. Подобное нечто говорит и апостол во Втором послании к Коринфянам: «Чтобы брат не был поглощен чрезмерною скорбью<sup>1048</sup>)».

**Мф.27:6. Первосвященники, взяв сребреники, сказали: непозволительно положить их в сокровищницу церковную, потому что это цена крови.**

Поистине это люди, процеживающие комара, а поглощающие верблюда. В самом деле, если они не кладут<sup>1049</sup>) денег в храмовую сокровищницу ( ὑψοφουλάκιον) и среди даров Богу, потому что это цена крови, то почему

проливается самая кровь?

**Мф.27:7-8. Но собравши совет, они купили на них поле горшечника для погребения странников, почему это поле называется Акелдемах, т. е. поле крови даже до настоящего дня<sup>1050</sup>.»**

Они действительно сделали это по другому побуждению, чтобы покупкою поля сделать вечный памятник своего нечестия. А мы, бывшие странниками от закона и пророков, их нечестивое дело приняли во спасение и успокоимся ценой крови Его. А полем горшечника называется это поле, потому что Христос есть наш скудельник (figulus – горшечник).

**Мф.27:9-10. Тогда сбылось реченное через пророка Иеремию, который говорит: и взяли тридцать сребренников, цену Оцененного, Которого оценили сыны Израиля, и дали их за землю горшечника, как сказал мне Господь.**

Этого свидетельства не находим мы у пророка Иеремии. А у Захарии, который есть почти последний из пророков, мы находим некоторое подобие этому<sup>1051</sup>. И хотя смысл несколько отличается, но и слова, и расположение их различно. Я недавно прочитал в некотором еврейском свитке, переданном мне евреем назрянской<sup>1052</sup> секты, сокровенное произведение Иеремии, в котором это место приведено слово в слово. Однако мне кажется, что это свидетельство заимствовано скорее из пророка Захарии, потому что у евангелистов и апостолов обыкновенно приводится в пример из Ветхого Завета только смысл с изменением порядка слов.

**Мф.27:11. Иисус же стал пред правителем. И спросил Его правитель: Ты Царь Иудейский?**

Так как Пилат ничего другого не спрашивает о преступлении, кроме того, что Царь ли Он иудейский, то иудеи обличаются в нечестии, потому что действительно не могли ничего ложного придумать, чтобы упрекнуть Спасителя.

«Иисус сказал ему: ты говоришь.»

Он ответил так для того, чтобы и высказать – истину и чтобы слово Его не подверглось ругательствам. И обрати внимание на то, что Пилату, который против воли вынес приговор свой о Нем, Он несколько отвечает; а священникам и князьям Он не хотел отвечать, считая их недостойными Своего слова.

**Мф.27:13-15. Тогда говорит Ему Пилат: не слышишь, сколько свидетельствуют против Тебя? И не отвечал ему ни на одно слово, так что правитель весьма дивился. На праздник же Пасхи правитель имел обычай отпускать народу одного узника, которого хотели.**

Правда, что судящий Иисуса – язычник: но причину осуждения он слагает на народ иудейский: «Не слышишь, сколько свидетельствуют против Тебя?» Но Иисус ничего не хотел отвечать, чтобы, устраняя мнимое преступление, не быть отпущенным со стороны Пилата и не отдалить благодетельной крестной смерти.

**Мф.27:16-18. Был тогда у них известный узник, называемый Варавва; итак, когда собрались они, сказал им Пилат: кого хотите, чтобы я**

**отпустил вам: Варавву, или Иисуса, называемого Христом? ибо знал, что предали Его из зависти.**

Этот [Варавва<sup>1053</sup>] в Евангелии «от Евреев» называется «сын их учителя»; он был осужден за измену и человекоубийство. И Пилат предоставляет им решение, – кого хотели бы они отпустить: разбойника или Иисуса; он не сомневается в том, что избрать следует Иисуса, так как знает, что они предали его<sup>1054</sup> зависти. Итак, очевидно, что причина распятия на кресте лежала в зависти.

**Мф.27:19-21. Когда же он сидел на судилище, прислала к нему жена его, говоря «ничего не будет между тобою и Тем Праведником. Ибо я много перенесла сегодня во сне ради Его. А главные священники и старейшины народа убедили народ, чтобы он просил» [отпустить] «Варавву, а Иисуса погубить. Правитель же в ответе сказал им: «Кого из двух хотите, чтобы был отпущен» А они сказали: «Варавву»<sup>1055</sup>»**

Обрати внимание, что язычникам от Бога нередко посылаются сновидения, и что в лице Пилата и его жены, исповедавших Господа праведником, имеется свидетель со стороны вполне языческого народа.

**Мф.27:22-23. Пилат сказал им: «Итак, что же я сделаю с Иисусом, называемым Христом? « Все отвечали: «Пусть будет распят!» Правитель сказал им: «Какое же зло Он сделал»? Но они еще более кричали: «Пусть будет распят»<sup>1056</sup>**

ред..»

Пилат много дал поводов к освобождению Иисуса. Во-первых, он сопоставил разбойника с праведником. Во-вторых, он спросил: ««Что же я сделаю с Иисусом?»», т. е. Тем, Который есть Царь ваш. И когда они отвечали: «Пусть будет распят», он не тотчас успокаивается, но, по внушению жены, которая убеждала его: [Пусть не будет] «ничего между тобою и Тем Праведником», он, в свою очередь, спрашивает: «Какое же Он сделал зло?» Говоря так, Пилат освободил Иисуса. Но они еще больше кричали: ««Да будет распят»», так что исполнилось написанное в Двадцать первом псалме: «Псы окружили Меня, скопище злых обступило Меня<sup>1057</sup>» и известное слово Иереми: «Удел Мой сделался для Меня как Лев. в лесу, возвысил на Меня голос свои<sup>1058</sup>». Исайя также согласен с этим: «Ждал Он правосудия, но вот – кровопролитие; ждал правды, и вот – вопль<sup>1059</sup>».

**Мф.27:24. Пилат, видя, что ничто не помогает, но смятение увеличивается, взял воды и умыл руки пред народом, и сказал: невиновен я в крови Праведника Сего; смотрите вы.**

Пилат взял воду согласно известному пророческому слову: «Буду омыwać в невинности руки мои<sup>1060</sup>»; так что в омовении рук его очищаются дела язычников, а нечестию иудеев, вопиявших: «Распни Его», он делает нас, язычников, чуждыми, как бы так свидетельствуя и говоря: «Я хотел освободить невинного, но так как начинается возмущение и против Меня выставляется обвинение в измене кесарю, то «невиновен Я в крови Праведника Сего». Судья, вынуждаемый произнести приговор против Христа, не осуждает Отданного в его руки, но обличает тех, которые привели Его, тем, что объявляет праведником Того, Который должен подвергнуться распятию. «Смотрите вы»,

говорит он. Я слуга закона: ваш приговор проливает кровь.

**Мф.27:25. И, отвечая, весь народ сказал: кровь Его на нас и на детях наших**

И до настоящих дней продолжается это заклятие над иудеями, и кровь Господа не снимается с них. Поэтому и говорится через пророка Исайю: «Если вымоете вы пред Мною руки, Я не послушаю вас, ибо руки ваши полны крови [1061](#)». Вот прекрасное наследие, которое иудеи оставили детям: «Кровь Его на нас и на детях наших!»

**Мф.27:26. Тогда отпустил им Варавву, а Иисуса, бив, предал на распятие.**

Варавва [1062](#)), производивший возмущение в народе и бывший виновником убийств был отпущен народу иудейскому; это – дьявол, который и донныне царствует между ними, а потому они и не могут иметь мира. Иисус же, преданный иудеями, освобождается женой Пилата, и сам правитель называет Его праведником. Ученый читатель, может быть, спросит: Как согласить между собой то, что Пилат умыл руки свои и сказал: «Невиновен Я в крови Праведника Сего», а потом передал Иисуса, подвернув Его бичеванию, на распятие? Но для этого необходимо знать, что он исполнял римские законы, которыми было определено, чтобы осужденный на распятие сначала был подвергнут бичеванию. Итак, Иисус передан был воинам, чтобы они нанесли Ему удары, и это святейшее тело и грудь, – вместилище Божие, – были терзаемы бичами. А было это так, что исполнилось написанное: «Многочисленны бичевания грешникам [1063](#)», потому что, когда Его бичевали, тогда мы были освобождаемы от ударов, как говорит Писание: «Бич не приблизится к жилищу твоему [1064](#)».

**Мф.27:27-29. Тогда воины правителя, взявши Иисуса в двор судилища**

(praetorium), «собрали к Нему целый отряд» (cohortam) «и, раздев Его, одели Его багряную одежду, и, сплетши венец из терновника, возложили на Его голову и дали трость в правую руку Его, и, преклонив пред Ним колена, ругались над Ним, говоря: радуйся, Царь Иудейский! [1065](#)»

Воины же, – так как Он был назван Царем Иудейским и так как книжники и священники поставили Ему это в вину, – в насмешку делали так: сняли с Него Его собственную одежду и одели Его в длинную багряную одежду вместо красного платья, которое носили древние цари, и вместо царского венца возложили на Него терновый венец, и вместо царского скипетра дали Ему [в правую руку] трость и почитали [поклонением], как царя. А мы будем все это понимать в таинственном значении. Действительно, как Каиафа [1066](#)) сказал: «Лучше нам, чтобы один человек умер за людей [1067](#)», не зная, что говорить; так и эти все, что ни делают, хотя делают и в другом смысле, однако нам верующим сообщают таинства. В багряной одежде Он отстраняет кровавые деяния язычников; в терновом венце Он разрешает древнее проклятие; тростью Он поражает ядовитых животных, или же и так: трость Он держит в руке, чтобы записать святотатство иудеев.

**Мф.27:30. И плевали на Него и, взяв трость, били Его по голове.**

В это время исполнилось слово: «Лица Моего не закрывал от поруганий и оплевания [1068](#)»; и однако Он, хотя и били Его по голове, все переносил

терпеливо, так что показал, что истинно пророчество Исайи, который говорил: «Трости надломленной не переломит<sup>1069</sup>».

Стих «31: И когда насмеялись над Ним, сняли с Него багряницу, и одели Его в одежды Его, и повели Его на распятие.»

Когда Иисус был бичуем, оплевываем и осмеиваем, то имел не Свои одежды, а те, которые принял за наши грехи. А когда Его распинают, после прекращения торжественной обстановки насмешек и ругательств, тогда снова Он получает прежнюю одежду и принимает собственное украшение, и тотчас же приходят в замешательство составные части мира (стихии, elementa) и тварь дает свидетельство о Творце.

**Мф.27:32. Выходя, они встретили одного Киринаянина, по имени Симона; сего заставили нести крест Его.**

Пусть не подумает кто-нибудь, что этому месту противоречит рассказ евангелиста Иоанна. Он говорит, что, выходя со двора судилища, Господь Сам нес крест Свой, Матфей же говорит, что они нашли человека из Кирены, по имени Симона, которого, – захватив силой, – они заставили нести крест Иисуса. Это и нужно понимать так, что, выходя из двора судилища, Иисус Сам нес крест, а потом они встретили человека, на которого и возложили нести крест. А в переносном смысле это значит, что крест Иисуса принимают народы [языческие] и послушный чужестранец несет позор Спасителя.

**Мф.27:33. И пришли на место, которое называется Голгофа, что значит: гористое с обнаженным верхом место**

[лобное]<sup>1070</sup>. – Я слышал, что некто объяснял, будто лобное место есть то, на котором был погребен Адам, и оно названо так потому, что там скрыт череп древнего [первого] человека, и будто бы в связи с этим стоит изречение апостола: «Встань, спящий, и воскресни из мертвых, и осветит тебя Христос<sup>1071</sup>»». Благоприятное толкование и ласкающее слух народа, но неверное. В действительности же вне города, за воротами находятся места, где отсекаются головы осужденных, и эти места получили название «лобное», то есть место обезглавленных. Господь распят там ради того, чтобы воздвиглось знамя мученичества там, где было поле осужденных и, как ради нас Он сделался проклятием крестным, был бичуем и распят, так и для спасения всех Он, как будто злодей, распят между злодеями. Но если кто-либо захочет оспаривать, что Господь ради того погребен там, чтобы-де самую Свою кровью оросить могильный холм Адама, то мы спросим такового: почему же на том месте были распяты и другие разбойники? Из этого явствует, что лобное место не было могильным холмом первого человека, а значит: «место обезглавленных», так что там, где был в изобилии грех, преизобильной была и благодать<sup>1072</sup>). А в свитке Иисуса, сына Нави[на] мы читаем, что Адам был погребен возле Хеврона и Арбее<sup>1073</sup>).

**Мф.27:34. Дали Ему пить уксуса, смешанного с желчью; и, отведав, не хотел пить.**

Господь говорит Иерусалиму: «Я насадил тебя как благородную лозу; как же ты превратилась у Меня в дикую отрасль чужой лозы?<sup>1074</sup>» Горькая лоза дает и вино горькое, которое Иерусалим приготовил Господу Иисусу, так что исполнилось то, что написано: «Дали Мне в пищу желчь, и в жажде моей

напоили меня уксусом<sup>1075</sup>». А слова: «И, отведав, не хотел пить», показывают то, что Он действительно за грехи наши вкусит горечь смерти, но в третий день воскреснет.

**Мф.27:35. А после того, как они распяли Его, разделили Его одежды, бросая жребий, так что исполнилось сказанное чрез пророка, который говорит: Разделили между собою одежды Мои, и об одежде Моей бросали жребий<sup>1076</sup>**

ред.». – И это было предсказано в том же псалме: «Делят ризы мои между собою, и об одежде моей бросают жребий<sup>1077</sup>».

**Мф.27:36. И, сидя, стерегли Его там.**

Заботливость воинов и священников полезна нам для того, чтобы открылась еще больше и яснее сила Воскресшего.

**Мф.27:37. И поставили над головой Его надпись, означающую вину Его: Сей есть Иисус, Царь Иудейский**

Я не могу по достоинству удивляться великому делу в том отношении, что даже при подкупе лжесвидетелей и при возбуждении несчастного народа к возмущению и крику [против Него], враги не могли найти другой причины к смертному приговору, кроме того, что Он есть Царь Иудейский. Но они, может быть, это сделали с поруганиями и насмешками. Впрочем, Пилат, когда они выразили нежелание сделать это, ответил им: ««Что я написал, то написал»». Иудеи! хотите вы этого, или не хотите, но все множество язычников отвечает вам, что Он есть Царь Иудейский, т. е. повелитель верующих и исповедующих [веру].

**Мф.27:38. Тогда распяты с Ним два разбойника: один по правую сторону, а другой по левую.**

Если лобное место есть могильный холм Адама, а не место осужденных на смерть, и если Господь ради того был распят там, чтобы восстановить Адама, то почему на том же самом месте распинают двух разбойников?

**Мф.27:39-41. Проходящие же злословили Его, кивая головами своими и говоря: Разрушающий храм и в три дня Созидающий! спаси Себя Самого; если Ты Сын Божий, сойди с креста. Подобно и первосвященники с книжниками и старейшинами и фарисеями, насмехаясь, говорили.**

Они ругались над Ним потому, что были, так сказать, мимоходом на пути и не хотели ходить по истинному пути Писаний. Они кивали головами своими, потому что еще прежде не были устойчивы на ногах, не стояли на скале. Нападающий на Него неразумный народ говорит то же самое, что сочинили лжесвидетели.

**Мф.27:42. Других спасал, а Себя Самого не может спасти!**

Даже против воли своей книжники и фарисеи исповедуют, что Он спасал других. Итак, вас осуждает собственный ваш приговор, потому что Спасавший других, конечно, мог бы спасти и Себя самого, если бы пожелал.

**Мф.27:43.<sup>1078</sup>: Если Он Царь Израилев, пусть теперь сойдет с креста, и уверуем в Него; уповал на Бога; пусть теперь избавит Его, если Он**

**угоден Ему. Ибо Он сказал: Я Божий Сын. Лживое [со стороны их] обещание! Что больше: чтобы живой еще сошел с креста, или чтобы мертвый восстал из мертвых? Он воскрес, а вы не уверовали; таким же образом вы не уверовали бы, если бы Он даже и с креста сошел. Но мне кажется, что это было сказано по внушению демонов. Тотчас, как только был распят Господь, они почувствовали силу креста и поняли, что сломлена их сила, и [теперь] они ведут дело к тому, чтобы Он сошел с креста. Но Господь, зная козни врагов, остается на кресте (patibulum - виселица), чтобы низложить дьявола.**

**Мф.27:44. Также и разбойники, распятые с Ним, поносили Его.**

Здесь по тому способу, который называется «сочетание» (σύλληψις), вместо одного разбойника ругающимся представляются и тот, и другой. Лука же [евангелист] утверждает, что когда один ругался, другой исповедал Его и запрещал ругательства первому<sup>1079</sup>). Это не значит, что Евангелия не согласны между собою; это значит то, что сначала оба ругались над Ним, а потом, – когда солнце скрылось, земля потряслась, камни распались и тьма покрыла землю, – один уверовал в Иисуса и прежнее отречение свое очистил дальнейшим раскаянием. В лице двух разбойников первоначально два народа поносили Господа: и язычники, и иудеи; но потом один, утраченный величием знамений, принес покаяние и до настоящего дня он удерживает ругательства иудеев.

**Мф.27:45. От шестого же часа тьма была по всей земле до часа девятого.**

Те, которые писали возражения против Евангелий, подозревают, что было обыкновенное затмение солнца, происходящее в известные, определенные времена, и клеветают, что ученики Христовы истолковали его в сопоставлении с Воскресением Господа, хотя затмение солнца бывает только в новолуние. Но никто не сомневается, что во время Пасхи [еврейской] всегда бывает полнолуние. А чтобы случайно не показалось, что это было следствием тени земной или противоположного стояния круга луны, которыми образуется кратковременная, цвета железной ржавчины тьма, [в Евангелии] указывается трехчасовой промежуток, чтобы устранить всякую возможность возражений. По моему мнению это было так, что исполнилось пророчество, которое говорит: «Произведу закат солнца в полдень и омрачу землю среди светлого дня<sup>1080</sup>)». И в другом месте: «Днем закатилось солнце ее<sup>1081</sup>)». И мне кажется, что яснейший свет мира, т. е. светило большее, скрыло свои лучи или для того, чтобы не видеть висящего на кресте Господа, или для того, чтобы богохульствовавшие не пользовались его светом.

**Мф.27:46. А около часа девятого Иисус воскликнул громким голосом: Ели, Ели! лама савахфани, что значит: Боже Мой, Боже Мой! зачем Ты Меня оставил?<sup>1082</sup>)**

возопил Иисус громким голосом: Или, Или! лама савахфани? то есть»: «Боже Мой, Боже Мой! для чего Ты Меня оставил?» – ред.»

В начале Двадцать первого псалма есть неправильность, и то, что находится в середине, – слова: «Воззри на Меня,»

является лишним, потому что в еврейском тексте читается: «Боже Мой, Боже Мой, почему Ты Меня оставил». Итак, нечестивы те, которые думают,

что этот псалом сказан от лица Давида, или Эсфири и Мардохея, потому что даже евангелисты взятые из него свидетельства относят к Спасителю; так, например: «Разделили между собою одежды Мои и об одежде Моей бросили жребий» и другое место: «Пронзили руки Мои и ноги Мои». Не удивляйся смирению слов и жалобам Покинутого, когда ты, зная Его под образом раба, увидишь соблазн крестной смерти.

**Мф.27:47. Некоторые из стоявших там, слыша это, говорили: Илию зовет Он.**

Не все, а только некоторые, под которыми я разумею римских воинов, не понимавших особенностей еврейской речи и по возгласу: «Ели, Ели», заключавших, что Он призывает Илию. А если мы захотим видеть в этих людях иудеев, то [должны думать, что] они делают это по обычному у них приему, т. е. указывая на беспомощность Господа, так как Он испрашивает помощи у Илии.

**Мф.27:48. И тотчас побежал один из них, взял губку, наполнил уксусом и, наложив на трость, давал Ему пить.**

И это совершилось так, что исполнилось пророчество: «В жажде моей напоили меня укусом<sup>1083</sup>». И доньше иудеи и все неверующие в Воскресение Господа напоят Его уксусом и желчью и дают Ему вино, смешанное с смирной, чтобы усыпить Его, и чтобы Он не видел их злодейств.

**Мф.27:50. Иисус же, опять возопив громким голосом, испустил дух.**

Испустить дух есть доказательство Божественного могущества, как и Он сам сказал: «Никто не может отнять души Моей у Меня; но я полагаю ее Сам Собою, и снова приму ее<sup>1084</sup>».

**Мф.27:51. И вот, завеса в храме раздралась надвое, сверху донизу.**

Храмовая завеса раздралась и открыла все прежде скрытые таинства закона, и они перешли к язычникам. Мы читаем в Евангелии, о котором часто упоминали, что храмовая перекладина громадной величины разломалась на две части. Иосиф [Флавий] сообщает также, что ангельские силы, некогда предстоявшие в храме, тогда воскликнули: «Уйдем из этого жилища».

**Мф.27:52.1085): И земля потряслась; и камни расселись; и гробы отверзлись.**

Никто не станет сомневаться, что в буквальном смысле значат эти великие знамения: [они совершились] чтобы и земля, и небо, и все прочее показало распятие Господа Своего. А мне кажется, что землетрясение и прочее являются образами верующих, которые первоначально были подобны гробам мертвых, а после, оставив прежние пороки заблуждений и смягчив жестокосердие, признали Его Спасителем.

**Мф.27:53.1086): И многие тела усопших святых воскресли и, выйдя из гробов по воскресении Его, вошли во святой град и явились многим.**

Как Лазарь умерший воскрес, так воскресли и многие тела святых, чтобы показать воскресение Господа<sup>1087</sup>. Однако же, хотя гробницы и открылись, умершие воскресли не прежде воскресения Господа, так что Он есть первородный воскресения из мертвых. А под святым городом, в котором явились воскресшие, мы должны понимать или небесный Иерусалим, или сей

земной, который прежде был святым. Подобно этому и Матфей именуется мытарем [сборщиком податей] не потому, что, будучи и апостолом, он оставался мытарем, а потому, что сохранил свое прежнее прозвище<sup>1088</sup>). Святым город Иерусалим называется потому, что в нем был храм и святое святых, а также и для отличия от других городов, в которых были чтимы идола. Когда же говорится: «явились многим», то показывается, что воскресение не было всеобщим, или для всех, а особенным для многих, чтобы его увидели те, которые удостоились видеть.

**Мф.27:54. А сотник и те, которые были с ним, сторожившие Иисуса, видя землетрясение и то, что было, очень устрашились и говорили: «По истине это - Сын Божий»<sup>1089</sup>**

ред..»

В другом Евангелии после землетрясения более ясно показывается причина изумления сотника, а именно: когда он увидел, что Спаситель испустил дух, то сказал: «По истине это был Сын Божий». В самом деле, только Создатель душ имеет власть испустить дух. А под духом в этом месте мы должны понимать душу, или потому, что он делает тело жизненным и духовным, или потому, что дух есть сущность самой души, согласно со словами Писания: «Отнимешь дух их» - «умирают<sup>1090</sup>». Следует также обратить внимание, что разбойник на кресте, хотя видит весь соблазн страданий Господа, однако исповедует Его Сыном Божиим, а Арий в Церкви проповедует, что Он - тварь.

**Мф.27:55-56. Там были также и смотрели издали многие женщины, которые следовали за Иисусом из Галилеи, служа Ему; между ними были Мария Магдалина и Мария, мать Иакова и Иосии, и мать сыновей Зеведеевых.**

У иудеев был обычай, - который соответственно древним нравам не считался предосудительным, [обычай], чтобы женщины на свои средства доставляли учителям одежду и пропитание. Так как этот обычай мог среди язычников произвести соблазн, то апостол Павел утверждает, что он от него отказался. Действительно, он говорит: «Или не имеем власти иметь спутницею сестру жену, как и прочие Апостолы<sup>1091</sup>». А служили они Господу своим имуществом, чтобы доставлять необходимое для тела Тому, Который подавал им необходимое для души. И это не потому, что Господь тварей нуждался в яствах, а потому, что Он хотел быть образом для учителей, которые должны были довольствоваться средствами к жизни, получаемыми от учеников. Впрочем, мы видим, каких Он имел спутниц: Марию Магдалину, из которой изгнал семь бесов, Марию, мать Иакова и Иосифа (Иосии), тетку, т. е. сестру Марии, Матери Своей, и мать сынов Зеведея, которая немного раньше просила у Него царства для детей; а также были и другие, о которых мы читаем в Евангелиях<sup>1092</sup>).

**Мф.27:57-58. Когда же настал вечер, пришел богатый человек из Аримафеи, именем Иосиф, который также учился у Иисуса; он, придя к Пилату, просил тела Иисусова. Тогда Пилат приказал отдать тело.**

О богатстве его упоминается не из тщеславия пишущего [Евангелие], хотевшего показать, что у Иисуса был учеником знатный и очень богатый

человек; а с тем, чтобы показать, почему он мог получить у Пилата тело Иисуса. Ведь бедному и неизвестному человеку проникнуть к Пилату, представителю римского могущества, было невозможно. У другого Евангелиста этот Иосиф называется βουλευτής, т. е. «советник», и некоторые думают, что о нем написан Первый псалом: «Блажен муж, который не ходит на совет нечестивых» и прочее.

**Мф.27:59. И, взяв тело, Иосиф обвил его чистою плащаницею.**

Простым примером Господа осуждается честолюбие богатых, которые даже и в могилах не могут расстаться с богатством. Но в духовном отношении мы можем понимать также и в том смысле, что тело Господа не должно быть покрываемо золотом, драгоценными камнями и шелком, а простым чистым полотном; хотя это может значить и то, что воспринявший чистым сердцем [Господа] покрыл тело Иисуса чистым полотном.

**Мф.27:60. И положил его в новом своем гробе, который высек он в скале; и, привалив большой камень к двери гроба, удалился.**

Он полагается в новом гробе для того, чтобы после Воскресения, когда останутся прочие тела, не измыслил кто-нибудь, что воскрес некто другой. Новый гроб может обозначать также и девственное чрево Марии; а большой камень (saxum - утес), приваленный к входу, показывает, что могила не могла быть открыта без содействия многих.

**Мф.27:61-63. Была же там Мария Магдалина и другая Мария, которые сидели против гроба. На другой день, который следует за пятницею, собрались первосвященники и фарисеи к Пилату и говорили: господин! Мы вспомнили, что обманщик тот, еще будучи в живых, сказал: после трех дней воскресну.**

В то время, когда прочие оставили Господа, женщины продолжают служить Ему, ожидая того, что Он обещал, и потому они первыми удостоились видеть Воскресшего, потому что тот, «кто претерпит до конца, будет спасен<sup>1093)</sup>».

**Мф.27:64-66. Итак прикажи охранять гроб до третьего дня, чтобы ученики Его, придя ночью, не украли Его и не сказали народу: воскрес из мертвых; и будет последний обман хуже первого. Пилат сказал им: имеете стражу; пойдите, охраняйте, как знаете. Они пошли и поставили у гроба стражу, и приложили к камню печать<sup>1094)</sup>**

[вход в] «гроб, запечатавши камень, с стражею» (Стих 66) - ред..»

Главным священникам, книжникам и фарисеям было недостаточно того, что они распяли Господа Спасителя, если бы только они оставили гроб без стражи: они взяли отряд стражи, припечатали камень и, насколько зависело от них, поставили преграды Воскресшему, чтобы их заботливая предусмотрительность послужила на пользу нашей вере, потому что чем больше около Него охрана, тем очевиднее доказывается действительность (virtus) Воскресения. Поэтому же Он полагается и в новом гробе, который был высечен в скале, -именно: чтобы не сказали, что Он был похищен, если бы этот гроб был выстроен из многих камней с подведенным под него основанием. А что Он должен был лежать в могиле, об этом свидетельствует пророк, говорящий: «Сей будет обитать в пещере, высеченной в крепчайшей скале<sup>1095)</sup>

». И вслед за тем, двумя стихами ниже следуют слова: «Царя увидите со славою<sup>1096</sup>».

## Глава XXVIII

**Мф.28:1.: По прошествии же субботы, на рассвете первого дня недели, пришла Мария Магдалина и другая Мария посмотреть гроб.**

Что в Евангелиях описываются различно времена появления этих женщин у гроба, это не есть доказательств лжи, как представляют дело люди нечестивые. Это показывает на их частые посещения гроба: они то прибегали, то уходили в нетерпении, не желая надолго оставить гроб Господа.

**Мф.28:2-3. И вот, сделалось великое землетрясение, ибо Ангел Господень, сошедший с небес, приступив, отвалил камень от двери гроба и сидел на нем; вид его был, как молния, и одежда его бела, как снег.**

Господь наш есть один и тот же Сын Божий и Сын Человеческий, и соответственно той и другой природе, – божеству и плоти, дает доказательства, то смирения, то величия Своего. Поэтому и в настоящем месте, – хотя Он и человек, который был распят, погребен, заключен в гробе, к которому был привален камень, однако происходящее снаружи<sup>1097</sup>показывает, что Он – Сын Божий: скрывающееся солнце, наступившая тьма, потрясшаяся земля, разорвавшаяся завеса, распавшиеся скалы, воскресение мертвых, явления ангелов, – все это от Рождества Его показывает, что Он – Бог. К Деве Марии является Гавриил; с Иосифом беседует ангел; он же благовест-вует пастырям; затем слышится лик поющих ангелов: «Слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение<sup>1098</sup>». Он подвергается искушению в пустыне, и непосредственно после победы Ему служат ангелы. И теперь тоже ангел является стражем Его гроба и сияющей одеждой показывает славу Торжествующего. Также и при вознесении Господа на небо являются на Масличной<sup>1099</sup> горе два ангела, обещающие апостолам второе пришествие Спасителя<sup>1100</sup>.

**Мф.28:4-5.1101): Устрашившись его, стерегущие пришли в трепет и стали, как мертвые; Ангел же, обратив речь к женщинам, сказал: не бойтесь, ибо знаю, что вы ищите Иисуса распятого; Его нет здесь – Он воскрес, как сказал.**

Стража, потрясенная страхом, лежала без движения подобно мертвым, и однако ангел обращается с утешением не к ней, а к женщинам. «Не бойтесь». Они, говорит, боятся; в тех, которые остаются в неверии, продолжается страх. А вы, ищущие Иисуса распятого, узнайте, что Он воскрес и исполнил обещание.

**Мф.28:6-7. Подойдите, посмотрите место, где лежал Господь, и пойдите скорее, скажите ученикам Его.**

Если вы не веруете словам моим, то поверьте пустому гробу и поспешите возвестить ученикам Его.

«Что Он воскрес и вот идет впереди вас» [по пути] «в Галилею, там Его увидите. Вот, я сказал вам<sup>1102</sup>.»

[В Галилее], т. е. в логовище народов языческих, где прежде было

заблуждение и место удобное для падения и где твердая и уверенная стопа не оставляла следа.

**Мф.28:8. И, выйдя поспешно из гроба, они со страхом и радостью великою побежали возвестить ученикам Его.**

Души женщин охватывало двойное чувство: страха и радости. Первое вследствие величия чуда; второе вследствие желания видеть Воскресшего. Под влиянием того и другого поспешность их увеличивается: они стремятся к апостолам, чтобы через веру их началось сияние веры [в мире].

**Мф.28:9. И се Иисус встретил их и сказал: радуйтесь.**

Те, которые так желали, которые так спешили, теперь заслужили встретить воскресшего Господа и прежде других услышать: «Радуйтесь», так что проклятие Евы над женщинами устраняется.

«И они, приступив, ухватились за ноги Его и поклонились Ему.»

Эти приближаются, обнимают ноги Его и поклоняются Ему. Но однако та, которая искала живого между мертвыми и не знала еще, что Сын Божий воскрес, по заслуге своей слышит: «Не прикасайся ко Мне, ибо я еще не восшел к Отцу Моему<sup>1103</sup>».

**Мф.28:10-11. Тогда говорит им Иисус: не бойтесь**

И в Ветхом, и в Новом Завете очень часто должно заметить следующее: когда бывает более величественное видение [или: подавляющее – *angustior* вместо *augustior*], то сначала отгоняется страх, чтобы можно было слышать то, что говорится со спокойной душой.

«Пойдите, возвестите братьям Моим, чтобы шли в Галилею, и там они увидят Меня. Когда же они шли, то некоторые из стражи, войдя в город, объявили первосвященникам о всем бывшем.»

Тем братьям, о которых говорится в другом месте: «Буду возвещать имя Твое братьям моим<sup>1104</sup>», которые видят Спасителя не в Иудее, а среди множества язычников.

**Мф.28:12-15. И сии, собравшись со старейшинами и сделав совещание, довольно денег дали воинам, и сказали: скажите, что ученики Его, придя ночью, украли Его, когда мы спали; и, если слух об этом дойдет до правителя, мы убедим его, и вас от неприятности избавим. Они, взяв деньги, поступили, как научены были; и пронеслось слово сие между иудеями до сего дня.**

Стража исповедует чудо: идет в город с поспешностью и сообщает главным священникам о том, что видела, совершение чего созерцала. И эти должны бы были раскаяться и искать Воскресшего Иисуса, но они упорствуют во зле и пожертвованные на храм деньги обращают на подкуп лжи, как и прежде дали тридцать серебрянников Иуде предателю. Итак, все, злоупотребляющие подаянием на храм, и то<sup>1105</sup>), что приносится на пользу Церкви, располагающие для других целей, для осуществления своих желаний, подобны священникам и книжникам, покупающим ложь и кровь Спасителя.

**Мф.28:16-17. Одиннадцать же учеников пошли в Галилею, на гору, куда повелел им Иисус, и, увидев Его, поклонились Ему, а иные усомнились.**

После воскресения Иисус является в Галилее на горе, и там Ему

поклоняются, хотя некоторые усомнились, но сомнение их умножает нашу веру. Тогда более ясно показывается Фоме и бок, пронзенный копьем, и руки, пригвожденные ко кресту.

**Мф.28:18. И приблизившись Иисус сказал им: дана Мне всякая власть на небе и на земле.**

Власть дана Тому, Кто немного прежде был пригвожден ко кресту, погребен во гробе, лежал мертвым и потом воскрес. А на небе и на земле дана Ему власть, чтобы Царствовавший прежде на небе, теперь царствовал на земле по вере веровавших.

**Мф.28:19. Итак идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святого Духа.**

Сначала они учат все народы, потом поят<sup>1106</sup> наученных водой. Ибо не может быть, чтобы тело приняло таинство крещения, если душа прежде не восприняла истины веры. А принимают крещение<sup>1107</sup> они во Имя Отца и Сына и Святого Духа, чтобы один дар был от Тех, божество Которых едино: и имя Троицы - один Бог.

**Мф.28:20. Уча их соблюдать все, что Я повелел вам.**

Особый порядок: Он повелел апостолам, чтобы они сначала учили все народы, потом насыщали<sup>1108</sup> таинством веры, а после веры и крещения учили всему, что нужно соблюдать. А чтобы мы не подумали, что это повеленное легко и незначительно, Он присоединил: «Все, что Я заповедал вам». Так что те, которые уверуют и будут крещены в Троицу, пусть соблюдают все, что повелено.

«И се, Я с вами во все дни до скончания века.

Тот, Который обещал апостолам пребывать с учениками до конца мира, - показал им, что и они всегда будут победителями, и Он никогда не оставит верующих. А Тот, Который обещал Свое присутствие до конца мира, не может не знать дня, когда Он, - как Ему известно, - будет с апостолами.

---

1) У пер.: Евангелие Матфея - ред.

2) Лк.1:1-2.

3) Иез.13:3,6.

4) Ин.10, 8.

5) Иер.14:14; 23, 21.

6) Песн.1:3, 2:4.

7) У пер. дана ссылка на: Песн.10:4 - ред.

8) Песн.2:9 - В новом Синодальном русском переводе: «Друг мой похож на серну или на молодого оленя» - ред.

9) Быт.2:10-14.

10) Исх25; 10, 12.

11) У пер.: известность его в Евангелии - ред.

12) 2Кор.8:18-ред. 8Ин13, 23; 21, 20. -ред. 9Ин.19:27.

13) Ин.13:23; 21, 20. -ред.

14) Ин.19:27.

15) У пер.: давали отпрыск - ред.

16) Рим.3(?), 2Кор.5(?). Вопросительные знаки в тексте Толкования - ред.

17) У пер.: ниспосланный с неба приступ - ред.

18) У пер.: который – ред.

19) Ин.1:1.

20) Иез.1:5, 10.

21) Мф.1:1.

22) Мк.1:3.

23) У пер.: в середине. По старому Синодальному русскому пер.: И я видел, и вот, бурный ветер шел от севера, великое облако и клубящийся огонь, и сияние вокруг него, а из середины его как бы свет пламени из середины огня; и из середины его видно было подобие четырех животных» (Иез.1:5)- ред.

24) Откр.4 и 5.

25) Откр.4:7, 8.

26) У пер.: диктованию – ред.

27) У пер.: «Книга родства» – ред.

28) Ис.53:8.

29) У пер.: этот (т. е. евангелист) – ред.

30) У пер.: того (т. е. пророка) – ред.

31) У пер.: плотской стороной – ред.

32) Быт.22:18.

33) Пс.131:11.

34) У пер.: Должно – ред.

35) По новому Синодальному русскому переводу: Мф.1:4-9.

36) Числ 1,2.

37) У пер. в приведенном им тексте из Евангелия: «Иосия родил Иехонию и братьев его – ред.

38) 4Цар.3:8 и далее.

39) У пер.: отделах.

40) У пер.: по три четырнадцатницы – ред.

41) У пер.: предыдущей четырехдесятницы – ред.

42) У пер.: следующей четырехдесятнице – ред.

43) По новому Синодальному русскому переводу: «Иисус, начиная Свое служение, был лет тридцати, и был, как думали, Сын Иосифов, Илиев» – ред.

44) Втор.2.

45) По новому Синодальному русскому переводу: стих 18 – ред.

46) У пер: приписаться – ред.

47) У пер.: прелюбодейца – ред.

48) У пер.: имущей – ред.

49) По новому Синодальному русскому переводу: «Прежде нежели сочетались они» – ред.

50) У пер.: блудодейцей – ред.

51) 1Кор.6:16.

52) Лев.5:1,2.

53) У пер.: имея скрыть – ред.

54) У пер.: обручницы – ред.

55) У пер.: отрасли – ред.

56) У пер.: словопроизводство – ред.

57) По новому Синодальному русскому переводу: «А все сие произошло, да сбудется реченное Господом через пророка, который говорит: се, Дева во чреве примет и родит Сына, и нарекут имя Ему Еммануил, что значит: с нами Бог. Встав от сна, Иосиф поступил, как повелел ему Ангел Господень, и принял жену свою

58) У пер: имеет – ред.

59) У пер: имеет – ред.

60) Пс.**67:19**.

61) У пер: имеет принять - ред.

62) У пер.: о незнании - ред.

63) По новому Синодальному русскому переводу: «Они же сказали ему: в Вифлееме Иудейском, ибо так написано через пророка: «И ты, Вифлеем, земля Иудина, ничем не меньше воеводств Иудиных; ибо из тебя произойдет Вождь, Который упасет народ Мой Израиля «« - ред.

64) Нав.**19:15**.

65) Мих.**5:2**. - По новому Синодальному русскому переводу: «И ты, Вифлеем-Ефрафа, мал ли ты между тысячами Иудиными?» - ред.

66) У пер.: переместиться - ред.

67) Ос.**11:1**.

68) У пер.: согласить - ред.

69) У пер.: возражателей - ред.

70) 1Кор.**2:4**.

71) Числ 23, 22; (24, 8). По новому Синодальному русскому переводу: «Бог вывел их из Египта, быстрота единорога у него» - ред.

72) Иер.**31:15**.

73) Быт.**35:18-20**.

74) У пер.: имели - ред.

75) У пер.: далеко - ред.

76) По новому Синодальному русскому переводу: «Он встал, взял Младенца и Матерь Его и пришел в землю Израилеву

77) отец и] муж (maritus).

78) По новому Синодальному русскому переводу: «И, придя, поселился в городе, называемом Назарет, да сбудется реченное через пророков, что Он Назореем наречется

79) Ис.**11:1**. - По новому Синодальному русскому переводу: «И произойдет отрасль от корня Иесеева, и ветвь произрастет от корня его» - ред.

80) По новому Синодальному русскому переводу: «Покайтесь, ибо приблизилось Царство Небесное» - ред.

81) У пер.: имел - ред.

82) Лев.**26:12**.

83) По новому Синодальному русскому переводу: «Начало Евангелия Иисуса Христа, Сына Божия, как написано у пророков: вот, Я посылаю Ангела Моего пред лицом Твоим, который приготовит путь Твой пред Тобою. Глас вопиющего в пустыне: приготовьте путь Господу, прямыми сделайте стези Ему» - ред.

84) Мал.**3:1**.

85) Ис.**40:3**.

86) По новому Синодальному русскому переводу: «Сам же Иоанн имел одежду из верблюжьего волоса и пояс кожаный на чреслах своих» - ред.

87) 4Цар.**1:8**.

88) Иез.**36:26**.

89) У пер.: жесткость - ред.

90) У пер.: Проповедание - ред.

91) Иер.**46**.

92) Лк.3, 16-ред.

93) Втор.**25:9-10**; Руф.**4:7-9**.

94) В новом Синодальном русском переводе: стихи 11-12 - ред.

95) У пер.: возсел - ред.. 4Лк.**12:49**. 51Кор.**3:13**.

96) Деян.**2:3**

- 97) Лк.12:49.
- 98) 1Кор.3:13.
- 99) Не препятствуй только = sine modo
- 100) У пер.: четыредесятницы - ред.
- 101) Исх24, 18
- 102) 3Цар.19:8. По новому Синодальному русскому переводу: «И, подкрепившись тою пищею, шел сорок дней и ночей до горы Бозекией Хорива». -ред.
- 103) У пер.: Который - ред.
- 104) Втор.8:3.
- 105) У пер.: должно - ред.
- 106) У пер.: дьяволу - ред.
- 107) Еккл.[Сирах] 2, 1-2. - По новому Синодальному русскому переводу: «Сын мой! если ты приступаешь служить Господу Богу, то приготовь душу твою к искушению: управь сердце твое и будь тверд, и не смущайся во время посещения» - ред.
- 108) У пер.: следствие - ред.
- 109) Мф.27:53.
- 110) У пер.: Которого - ред.
- 111) У пер.: девяностом (Пс.90:11-12) - ред.
- 112) У пер.: должно заметить - ред.
- 113) У пер.: имеет отойти - ред.
- 114) 1Тим.3:6.
- 115) По новому Синодальному русскому переводу: «Тогда Иисус говорит ему: отойди от Меня, сатана; ибо написано».
- 116) По новому Синодальному русскому переводу: «Отойди от Меня, сатана» (также: Мк.8:33) - ред.
- 117) У пер.: для израильтян был первый плен от ассирийцев - ред.
- 118) У пер.: непосредственно - ред.
- 119) Мф.8:5.
- 120) Пс.33:19. В тексте «Толкования» дана ссылка: Пс.33:16 - ред.
- 121) Ис.61:1.
- 122) В соответствии с новым Синодальным русским переводом стихи 4-й и 5-й переставлены. У переводчика они идут в обратном порядке - ред.
- 123) 1Цар.15:35.
- 124) 2Кор.12:21.
- 125) Быт.3:17-18.
- 126) Пс.26:13.
- 127) Пс.44:4-5.
- 128) По новому Синодальному русскому переводу: «Блаженны милостивые» - ред.
- 129) Гал.6:2.
- 130) У пер.: устроят соглашение - ред.
- 131) По новому Синодальному русскому переводу: «Блаженны изгнанные за правду, ибо их есть Царство Небесное» - ред.
- 132) По новому Синодальному русскому переводу: «Блаженны вы, когда будут поносить вас и гнать и всячески неправедно злословить за Меня» - ред.
- 133) По новому Синодальному русскому переводу: «Радуйтесь и веселитесь; ибо велика ваша награда на небесах: так гнали и пророков, бывших прежде вас» - ред.
- 134) По новому Синодальному русскому переводу: «Если же соль потеряет силу, то чем сделаешь ее соленою» - ред.
- 135) Суд 9, 45 (В тексте «Толкования» дана сноска: Иф 11, 9) - ред.
- 136) В тексте «Толкования» дана сноска на Прем 6, 7. - Видимо, речь идет о стихе 8 по новому Синодальному русскому переводу: «начальствующим предстоит строгое

испытание» – ред.

[137\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Вы свет мира. Не может укрыться город, стоящий на верху горы. И, зажегши свечу, не ставят ее под сосудом, но на подсвечнике, и светит всем в доме. Так да светит свет ваш пред людьми, чтобы они видели ваши добрые дела и прославили Отца вашего Небесного» – ред.

[138\)](#) Мф.**10:27**.

[139\)](#) Мф.**5:20-22**.

[140\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Ни одна йота, или ни одна черта не прейдет из закона, пока не исполнится все» – ред.

[141\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Итак, кто нарушит одт из заповедей сих малейших и научит так людей, тот малейшим наречется в Царстве Небесном; а кто сотворит и научит, тот великим наречется в Царстве Небесном. Ибо, говорю вам, если праведность ваша не превзойдет праведности книжников и фарисеев, то вы не войдете в Царство Небесное. Вы слышали, что сказано древним: «не убивай»; кто же убьет, подлежит суду. А Я говорю вам» – ред.

[142\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Что всякий, гневающийся на брата своего напрасно, подлежит суду

[143\)](#) Лк.**6:27-29**.

[144\)](#) Иак.**1:20**.

[145\)](#) Верховное судилище – ред.

[146\)](#) У пер.: имеем воздать – ред.

[147\)](#) Мф.**12:36**. По новому Синодальному русскому переводу: «За всякое праздное слово, которое скажут люди, дадут они ответ в день суда» – ред.

[148\)](#) У пер.: который – ред.

[149\)](#) 1Кор.**1:24**.

[150\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Итак, если ты принесешь дар твой к жертвеннику и там вспомнишь, что брат твой имеет что-нибудь против тебя, оставь там дар твой пред жертвенником, и пойдй, прежде примиришься с братом твоим, и тогда приди и принеси дар твой» – ред.

[151\)](#) Стихи 25–27 по новому Синодальному русскому переводу: «Мирись с соперником твоим скорее, пока ты еще на пути с ним, чтобы соперник не отдал тебя судье, а судья не отдал бы тебя слуге, и не ввергли бы тебя в темницу. Истинно говорю тебе: ты не выйдешь оттуда, пока не отдашь до последнего кодранта. Вы слышали, что сказано древним: «Не прелюбодействуй». А Я говорю вам, что всякий» – ред.

[152\)](#) Рим.**12:18**. – По новому Синодальному русскому переводу: «Если возможно с вашей стороны, будьте в мире со всеми людьми» – ред.

[153\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Если ты принесешь дар твой к жертвеннику и там вспомнишь, что брат твой имеет что-нибудь против тебя.».. – ред.

[154\)](#) Мф.**5:44**. По новому Синодальному русскому переводу: «Любите врагов ваших, благословляйте проклинающих вас и молитесь за обижающих вас и гонящих вас» – ред.

[155\)](#) 1Пет.**5:8**.

[156\)](#) 1Ин.**5:19**.

[157\)](#) Мк.**12:42**.

[158\)](#) Лк.**21:2**.

[159\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Кто смотрит на женщину с вожделением, уже прелюбодействовал с нею в сердце своем» ред.

[160\)](#) У пер.: таковой – ред.

[161\)](#) Пс.**72:7** – По новому Синодальному русскому переводу: «Бродят помыслы в сердце» – ред.

- [162](#)) У пер.: о похотливости к женщине – ред.
- [163](#)) У пер.: на служение – ред.
- [164](#)) Лев.**21:11**. – По новому Синодальному русскому переводу: «Даже прикосновением к умершему отцу своему и матери своей он не должен осквернять себя» – ред.
- [165](#)) Втор.**24:1-4**.
- [166](#)) Ис.65.
- [167](#)) Втор.**6:13**; 7? Вопросительный знак в тексте «Толкования» – ред.
- [168](#)) У пер.: изглаждается – ред.
- [169](#)) Мф.**11:29**.
- [170](#)) Ин.**18:23**. – По новому Синодальному русскому переводу: «Если Я сказал худо, то покажи что худо; а если хорошо, что ты бьешь Меня» – ред.
- [171](#)) Пс.**7:5**.
- [172](#)) Плч.**3:27, 30**. – По новому Синодальному русскому переводу: «Благо человеку, когда он несет иго в юности своей. Подставляет ланиту свою бьющему его, пресыщается поношением [от других]» – ред.
- [173](#)) Мф.**10:8**.
- [174](#)) 1Цар.24; 26; 2 Пар 18.
- [175](#)) Деян.**7:60**.
- [176](#)) Рим.**9:3**. По новому Синодальному русскому переводу: «Я желал бы сам быть отлученным от Христа за братьев моих, родных мне по плоти» – ред.
- [177](#)) Лк.**23:34**.
- [178](#)) Мф.**7:4**.
- [179](#)) Мф.**7:5**.
- [180](#)) 1Цар.**1:13**. – По новому Синодальному русскому переводу: «Уста ее только двигались» – ред.
- [181](#)) Прем 1,6. По новому Синодальному русскому переводу: «Истинный зритель сердца его, и слышатель языка его» – ред.
- [182](#)) У пер.: иное – ред.
- [183](#)) Называя [Его] Отцом, мы исповедуем себя сынами.
- [184](#)) Рим.8..
- [185](#)) Рим.**6:12**
- [186](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Хлеб наш насущный дай нам на сей день. И прости нам долги наши, как и мы прощаем должникам нашим. И не введи нас в искушение, но избавь нас от лукавого
- [187](#)) У пер.: некотором – ред.
- [188](#)) Ин.**6:51**.
- [189](#)) 1Тим.**6:8**.
- [190](#)) Мф.**6:34**.
- [191](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Ибо, если вы будете прощать людям согрешения их, то простит и вам Отец ваш небесный
- [192](#)) В тексте Толкования указан Пс.**31:6-7**. По новому Синодальному русскому переводу: Пс.**81:6-7**. – «Я сказал: вы – боги, и сыны Всевышнего – все вы; Но вы умрете, как человеки, и падете, как всякий из князей» – ред.
- [193](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Ибо они принимают на себя мрачные лица, чтобы показаться людям постыщимися. Истинно говорю вам, что они уже получают награду свою
- [194](#)) У пер.: лицемер расстраивает лицо свое – ред.
- [195](#)) Пс.**140:5**. По новому Синодальному русскому переводу: «Это лучший елей, который не повредит голове моей» – ред.
- [196](#)) Пс.**44:8**.

[197](#)) 1 Птр 2, 19

[198](#)) Арамейском – ред.

[199](#)) У пер.: который – ред.

[200](#)) У пер.: богатства – ред.

[201](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Посему говорю вам: не заботьтесь для души вашей, что вам есть и что пить, ни для тела вашего, во что одеться

[202](#)) Ср.: Быт.3.

[203](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Взгляните на птиц небесных: они ни сеют, ни жнут, ни собирают в житницы; и Отец ваш Небесный питает их. Вы не гораздо ли лучше их?» – ред.

[204](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Да и кто из вас, заботясь, может прибавить себе росту хотя на один локоть? И об одежде что заботитесь?» – ред.

[205](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Посмотрите на полевые лилии, как они растут? Ни трудятся, ни прядут; но говорю вам, что и Соломон во всей славе своей не одевался так, как всякая из них; если же траву полевую, которая сегодня есть, а завтра будет брошена в печь, Бог так одевает, кольми паче вас, малOVERЫ!» – ред.

[206](#)) 1 Фес 2, 9.

[207](#)) Быт.30:33. – По новому Синодальному русскому переводу: «И будет говорить за меня пред тобою справедливость моя в следующее время» – ред.

[208](#)) 1Цар.28:19. В тексте «Толкования» была дана ссылка: 1Цар.18:19. –По новому Синодальному русскому переводу: «Завтра ты и сыны твои будете со мною» – ред.

[209](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Довольно для каждого дня своей заботы

[210](#)) Быт.16:6. – В тексте «Толкования» была дана ссылка: Быт.6:6.

[211](#)) В Мф.23:24: оцеживающие – ред.

[212](#)) Мф.23:24.

[213](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И не бросайте жемчуга вашего перед свиньями, чтобы они не попрали его ногами своими и, обратившись, не растерзали вас» – ред.

[214](#)) Притч.11:22. По новому Синодальному русскому переводу: «Что золотое кольцо в носу у свиньи, то женщина красивая и безрассудная» – ред.

[215](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «жемчуг» – ред.

[216](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Просите, и дано будет вам; ищите и найдете; стучите, и отворят вам. Ибо всякий просящий получает, и ищущий находит, и стучащему отворят. Есть ли между вами такой человек, который, когда сын его попросит у него хлеба, подал бы ему камень? И когда попросит рыбы, подал бы ему змею?

[217](#)) По новому Синодальному русскому переводу: стучащему – ред.

[218](#)) По новому Синодальному русскому переводу: стучавшим – ред.

[219](#)) По новому Синодальному русскому переводу: стучать – ред.

[220](#)) Пс.117:20.

[221](#)) Кол.2:3.

[222](#)) Быт.8:21.

[223](#)) Еф.5:16. По новому Синодальному русскому переводу: «Дорожа временем, потому что дни лукавы» – ред.

[224](#)) 2Кор.6:6–11.

[225](#)) 1Тим.5.

[226](#)) Втор.32:51. Указанное место в новом Синодальном русском переводе: «За то,

что вы согрешили против Меня среди сынов Израилевых при водах Меривы в Кадесе, в пустыне Сын, за то, что не явили святости Моей среди сынов Израилевых» – ред.

[227\)](#) 2Пар.И, 15–27.

[228\)](#) Мф.26:72.

[229\)](#) Исх.18:15–23.

[230\)](#) Иф 5, 5–21.

[231\)](#) 1Кор.5? Вопросительный знак в тексте «Толкования» – ред.

[232\)](#) 1Кор.12:3.

[233\)](#) У пер.: Но священному Писанию обычно – ред.

[234\)](#) Лк.13:27.

[235\)](#) Тит.1:16.

[236\)](#) 1Цар.10:11–12.

[237\)](#) Числ 23, 16.

[238\)](#) Ин.11:49, 51.

[239\)](#) Быт.41:17.

[240\)](#) Дан.2:1–45.

[241\)](#) У пер.: по-видимому – ред.

[242\)](#) Деян.19:14.

[243\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «И тогда объявлю им: «Я никогда не знал вас» – ред.

[244\)](#) Еф.6:12.

[245\)](#) Мф.16.

[246\)](#) Прит 30, 19. По новому Синодальному русскому переводу: «Пути змея на скале» – ред.

[247\)](#) Пс.39:3.

[248\)](#) Пс.103:18. По новому Синодальному русскому переводу: «Каменные утесы –убежище зайцам» – ред.

[249\)](#) Исх.33:21. По новому Синодальному русскому переводу: «Вот место у Меня, стань на этой скале» – ред.

[250\)](#) 1Кор.3:11.

[251\)](#) У пер.: проповедания -ред.

[252\)](#) У пер.: размысли – ред.

[253\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «К Нему подошел сотник и просил Его: Господи! слуга мой лежит дома в расслаблении и жестоко страдает. Иисус говорит ему: Я приду и исцелю его. Сотник же, отвечая, сказал: Господи! я не достоин, чтобы Ты вошел под кров мой; но сказки только слово, и выздоровеет слуга мой» – ред.

[254\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Ибо я и подвластный человек, но, имея у себя в подчинении воинов, говорю одному: «пойди», и идет; и другому: «приди», и приходит; и слуге моему: «сделай то », и делает» – ред.

[255\)](#) У пер.: царстве небесном – ред.

[256\)](#) У пер.: имеют возлечь – ред.

[257\)](#) У пер.: имеющие уверовать – ред.

[258\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Придя в дом Петров, Иисус увидел тещу его, лежащую в горячке. И коснулся руки ее, и горячка оставила ее» – ред.

[259\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Когда же настал вечер, к Нему привели многих бесноватых, и Он изгнал духов словом и исцелил всех больных, да сбудется реченное через пророка Исайю, который говорит: «Он взял на себя наши немощи и понес болезни ». Увидев же Иисус вокруг Себя множество народа, велел (ученикам) отплыть на другую сторону» – ред.

[260](#)) У пер.: имело зайти - ред.

[261](#)) Ин.12.

[262](#)) У пер.: в котором - ред.

[263](#)) У пер.: прибытков - ред.

[264](#)) У пер.: прибыль - ред.

[265](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И когда вошел Он в лодку, за Ним последовали ученики Его. И вот, сделалось великое волнение на море, так что лодка покрывалась волнами

[266](#)) Ион.1.

[267](#)) У пер.: уразумеваем - ред.

[268](#)) Из пещер, где погребали.

[269](#)) У пер.: разуметь - ред.

[270](#)) Мф.11:27.

[271](#)) Лк.5:8.

[272](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Тогда Он, войдя в лодку, переправился обратно, и прибыл в Свой город. И вот, принесли к Нему расслабленного, положенного на постели. И, видя Иисус веру их, сказал расслабленному: дерзай, чадо! прощаются тебе грехи твои» - ред.

[273](#)) У пер.: с разбитыми во всех членах силами - ред.

[274](#)) Ис.43:25.

[275](#)) У пер.: имеет быть - ред.

[276](#)) Прит 18, 17. - По новому Синодальному русскому переводу: «Подарок у человека дает ему простор и до вельмож доведет его» - ред.

[277](#)) Ис.43:26. - По новому Синодальному русскому переводу: «Говори ты, чтоб оправдаться» - ред.

[278](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И когда Иисус возлежал в доме, многие мытари и грешники пришли и возлегли с Ним и учениками Его. Увидев то, фарисеи сказали ученикам Его: для чего Учитель ваш ест и пьет с мытарями и грешниками? Иисус же, услышав это, сказал им: не здоровые имеют нужду во враче, но больные» - ред.

[279](#)) Ос 6,6.

[280](#)) У пер.: лощением - ред.

[281](#)) Мф.3:7.

[282](#)) У пер.: нисшествование - ред.

[283](#)) У пер.: как долго - ред.

[284](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И никто к ветхой одежде не приставляет заплат из небеленой ткани, ибо вновь пришитое отдерет от старого, и дыра будет еще хуже. Не вливают также вина молодого в мехи ветхие; а иначе прорываются мехи, и вино вытекает, и мехи пропадают, но вино молодое вливают в новые мехи, и сберегается то и другое» - ред.

[285](#)) У пер.: Пока кто-либо возрожден и, отложив ветхого человека, через Мои страдания будет - ред.

[286](#)) Гал.3:1.

[287](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Когда Он говорил им сие, подошел к Нему некоторый начальник и, кланяясь Ему, говорил: дочь моя теперь умирает; но приди, возложи на нее руку Твою и она будет жива. И встав, Иисус пошел за ним, и ученики» - ред.

[288](#)) У пер.: было то - ред.

[289](#)) У пер.: восставить - ред.

[290](#)) Пс.67:32 - По новому Синодальному русскому переводу: «Ефиопия прострет руки свои к Богу» - ред.

[291](#)) Рим.**11:25-26** По новому Синодальному русскому переводу: «Пока войдет полное число язычников; и так весь Израиль спасется» – ред.

[292](#)) Лк.**13:42**.

[293](#)) Лев.**15:25** и дал., Чис.**5:3**

[294](#)) Деян.**13:46**.

[295](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Ибо она говорила сама в себе: если только прикоснусь к одежде Его, выздоровею. Иисус же, обратившись и увидев ее, сказал» – ред.

[296](#)) Лев.**15:19-32**.

[297](#)) По новому- Синодальному русскому переводу: «Дерзай, дочь! вера твоя спасла тебя. Женщина с того часа стала здорова

[298](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Вера твоя «спасет» тебя» – ред.

[299](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Вера твоя «спасла» тебя» – ред.

[300](#)) У пер. плачевую песнь – ред.

[301](#)) Мк.**10:46-52**.

[302](#)) У пер.: безразличное употребление его в смысле как – ред.

[303](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И народ, удивляясь, говорил: никогда не бывало такого явления в Израиле. А фарисеи говорили: Он изгоняет бесов силою князя бесовского

[304](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Никогда не бывало такого явления в Израиле» – ред.

[305](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Он изгоняет бесов силою князя бесовского» – ред.

[306](#)) У пер. по старому Синодальному русскому переводу: «вязанки» [или]: снопы] – ред.

[307](#)) Пс.**125:5-6**.

[308](#)) Деян.**3:6**.

[309](#)) У пер.: имели выступить – ред.

[310](#)) У пер. по старому Синодальному русскому переводу Евангелия: [сын] «Заведя

[311](#)) У пер. «Иаков» [сын] «Алфея» – ред.

[312](#)) Ин.**2:11**.

[313](#)) Вместо хлеб – рапем, в издании Mignéя, следует читать – patrem; это чтение более соответствует второй половине мысли блаженного Иеронима и вполне согласно с текстом Мк.**1:20**: «Оставив отца своего Зеведея в лодке с работниками, последовали за Ним» (Прим, переводчика).

[314](#)) У пер.: имя – ред.

[315](#)) Рим.**5:20**. У пер.: Рим.**10:20**. – По новому Синодальному русскому переводу: «Когда умножился грех, стала преизобиловать благодать» – ред.

[316](#)) Лк.**6:15**. У пер.: с именем – ред.

[317](#)) Лк.**6:16**.

[318](#)) Деян.1 ?; [Мф.**10:3**].

[319](#)) Мк.**3:16-17**.

[320](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «На путь к язычникам не ходите, и в город Самарянский не входите; а идите наипаче к погибшим овцам дома Израилева

[321](#)) Мф.**28:19**.

[322](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Ходя же, проповедуйте, что приблизилось Царство Небесное. Больных исцеляйте, прокаженных очищайте, мертвых воскрешайте, бесов изгоняйте

[323](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Не берите с собою ни золота,

ни серебра, ни меди в поясы свои, ни сумы на дорогу, ни двух одежд, ни обуви, ни посоха, ибо трудящийся достоин пропитания

[324](#)) У пер.: прибýtка - ред.

[325](#)) У пер.: до некоторой степени босыми и нагими - ред.

[326](#)) У пер.: в жизни и одежде - ред.

[327](#)) 1Тим.6:8.

[328](#)) Гал.6:6. По новому Синодальному русскому переводу: «Наставляемый словом, делись всяким добром с наставляющим» - ред.

[329](#)) У пер.: не - ред.

[330](#)) Исх.4:2-4; 4Цар.18:20-21.

[331](#)) Ис36, 6.

[332](#)) 1Тим.3:7.

[333](#)) У пер.: кто в нем какого качества - ред.

[334](#)) У пер.: имеющему - ред.

[335](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «А если кто не примет вас и не послушает слов ваших, то, выходя из дома или из города того, отрясите прах от ног ваших» - ред.

[336](#)) По новому Синодальному русскому переводу Евангелия: «Истинно говорю вам: отраднее будет земле Содомской и Гоморрской в день суда, нежели городу тому

[337](#)) По новому Синодальному русскому переводу Евангелия: «Итак будьте мудры, как змии, и просты, как голуби. Остерегайтесь же людей: ибо они будут отдавать вас в судилища и в синагогах своих будут бить вас, и поведут вас к правителям и царям за Меня, для свидетельства перед ними и язычниками» - ред.

[338](#)) 1Кор.14:20.

[339](#)) У пер.: должно - ред.

[340](#)) Мф.10:5, 6. - По новому Синодальному русскому переводу: «На путь к язычникам не ходите, и в город Самарянский не входите» - ред.

[341](#)) У пер.: перевес врагам - ред.

[342](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И сказал ему: так говорит Господь: За то, что ты посылаешь послов вопрошать Веельзевула, божество Аккаронское, как будто в Израиле нет Бога, чтобы вопрошать о слове Его, - с постели, на которую ты лег, не сойдешь с нее, но умрешь» - ред.

[343](#)) Еккл.10:1. - По новому Синодальному русскому переводу: «Мертвые мухи портят и делают зловонною благовонную масть мироварника» - ред.

[344](#)) 3Цар.11:7.

[345](#)) 4Цар.23:10.

[346](#)) 2Пар.28:3-4.

[347](#)) Иер7, 31-32; 19, 5-6; 32, 35.

[348](#)) Иов.24, ?.

[349](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Не две ли малые птицы продаются за ассарий? И ни одна из них не упадет на землю без воли Отца вашего; у вас же и волосы на голове все сочтены; не бойтесь же: вы лучше многих малых птиц. Итак всякого, кто исповедает Меня пред людьми, того исповедаю и Я пред Отцем Моим Небесным; а кто отречется от Меня пред людьми, отрекусь от того и Я пред Отцем Моим Небесным» - ред.

[350](#)) Мф.6:26 - ред.

[351](#)) Мф.6:28 - ред.

[352](#)) Мф.6:30-ред.

[353](#)) Лк.12:6.

[354](#)) У пер.: через которую - ред.

[355](#)) Быт.11.

[356](#) Пс.67:31.

[357](#) Мих.7:6: «Ибо сын позорит отца, дочь восстает против матери, невестка – против свекрови своей; враги человеку – домашние его» – ред.

[358](#) Песн.2:4. По новому Синодальному русскому переводу: «И знамя его надо мною – любовь» – ред.

[359](#) Лк.9:23 – по греческому тексту. По новому Синодальному русскому переводу: «Ко всем же сказал: если кто хочет идти за Мною, отвергнись себя, и возьми крест свой, и следуй за Мною» – ред.

[360](#) У пер.: должно – ред.

[361](#) У пер.: понимает – ред.

[362](#) У пер.: должно – ред.

[363](#) Пс.140:4. По новому Синодальному русскому переводу: «Не дай уклониться сердцу моему к словам лукавым для извинения дел греховных» – ред.

[364](#) Гал.6:6: По новому Синодальному русскому переводу: «Наставляемый словом, делись всяким добром с наставляющим» – ред

[365](#) Там же, ст. 7.

[366](#) Ин.1:29.

[367](#) Мф.3:17.

[368](#) У пер.: имел – ред.

[369](#) Мф.9:14.

[370](#) Греческий текст этого места внушает мысль, что не ученики, а Иисус Христос крестил: ἴδε, οὗτος βαπτίζει καὶ πάντες ἐρχοῦνται πρὸς αὐτόν (Ин.3:26); сравн. καὶ ἐκεῖ διέτριβε μετ αὐτῶν καὶ ἐβάπτισε (Ин.3:22); но латинское чтение Иеронима более подходит к словам: Καίτοιγε Ἰησοῦς αὐτός οὐκ ἐβάπτισε, ἀλλ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ (Ин.4:2) (Прим. переводчика).

[371](#) Ин.3:26. По новому Синодальному русскому переводу: «И пришли к Иоанну и сказали ему: равви! Тот, Который был с тобою при Иордане и о Котором ты свидетельствовал, вот Он крестит, и все идут к Нему» – ред.

[372](#) У пер.: имею – ред.

[373](#) По новому Синодальному русскому переводу: «И блажен, кто не соблазнится о Мне» – ред.

[374](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Когда же они пошли, Иисус начал говорить народу об Иоанне: что смотреть ходили вы в пустыню? трость ли, ветром колеблемую? Что же смотреть ходили вы? человека ли, одетого в мягкие одежды? Носящие мягкие одежды находятся в чертогах царских

[375](#) У пер.: прибытку – ред.

[376](#) У пер.: должного – ред.

[377](#) Мал.3. 1 – По новому Синодальному русскому переводу Библии: «Вот, Я посылаю Ангела Моего, и он приготовит путь предо Мною, и внезапно придет в храм Свой Господь, Которого вы ищете, и Ангел завета, Которого вы желаете» – ред.

[378](#) У пер.: возвращается – ред.

[379](#) Мф.3:2 – ред.

[380](#) У пер.: седалищу – ред.

[381](#) Лк.1:17; Мф.17:12.

[382](#) ЗЦар.19.

[383](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Но кому уподоблю род сей? Он подобен детям, которые сидят на улице и, обращаясь к своим товарищам, говорят: мы играли вам на свирели, и вы не плясали; мы пели вам печальные песни, и вы не рыдали. Ибо пришел Иоанн, ни ест, ни пьет; и говорят: в нем бес. Пришел Сын Человеческий, ест и пьет; и говорят: вот человек, который любит есть и пить вино, друг мытарям и грешникам. И оправдана премудрость чадами ее» – ред.

[384](#) Ис.**8:18**.

[385](#) Пс.**18:8** – По новому Синодальному русскому переводу: «Закон Господа совершен, укрепляет душу; откровение Господа верно, умудряет простых». – ред.

[386](#) Пс.**8:3** – По новому Синодальному русскому переводу: «Из уст младенцев и грудных детей Ты устроил хвалу» – ред.

[387](#) 2Цар.6.

[388](#) 1Кор.**1:24**.

[389](#) Ин.**17:7-8**; Мф.**11:25**.

[390](#) Лк.**7:35**. По новому Синодальному русскому переводу: «И оправдана» премудрость всеми чадами ее» – ред.

[391](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Тогда начал Он укорять города, в которых наиболее явлено было сил Его, за то, что они не покаяться» – ред.

[392](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Горе тебе, Хоразин! горе тебе, Вифсаида! ибо если бы в Тире и Сидоне явлены были силы, явленные в вас, то давно бы они во вретнице и пепле покаяться, но говорю вам: Тиру и Сидону отраднее будет в день суда, нежели вам» – ред.

[393](#) Мф.**4:23**. По новому Синодальному русскому переводу: «И ходил Иисус по всей Галилее, уча в синагогах их и проповедуя Евангелие Царствия, и исцеляя всякую болезнь и всякую немощь в людях» – ред.

[394](#) По новому Синодальному русскому переводу: «И ты, Капернаум, до неба вознесшийся, до ада низвергнешься» – ред.

[395](#) Мф.**10:5**.

[396](#) Иез.**16:50-53**.

[397](#) По новому Синодальному русскому переводу: «В то время, продолжая речь, Иисус сказал: славлю Тебя, Отче, Господи неба и земли» – ред.

[398](#) т. е. приобрел – ред.

[399](#) У пер.: должно разуметь – ред.

[400](#) У пер.: должно

[401](#) Зах 5. разуметь – ред.

[402](#) Пс.**37:5**.

[403](#) Деян.**15:10**.

[404](#) Мк.**2:23**; Лк.**6:1**.

[405](#) 1Цар.**21:1-6**. 1

[406](#) Ос.**6:6**.

[407](#) 1Цар.20.

[408](#) Ин.**7:22**.

[409](#) Ос.**6:6**.

[410](#) У пер.: Милосердия – ред.

[411](#) По старому Синодальному русскому переводу: «Никогда не осудили бы невинных» – ред.

[412](#) Эта нумерация – по старому Синодальному русскому переводу Евангелия. По новому перевод

[413](#) Стих 10 – по новому Синодальному русскому переводу – ред.

[414](#) Стихи 11-12 – по новому Синодальному русскому переводу – ред.

[415](#) Конец 14-го (стиха) и далее – по новому Синодальному русскому переводу – ред.

[416](#) Ис.**42:1-2** – По новому Синодальному русскому переводу: «Вот, Отрок Мой, Которого Я держу за руку, избранный Мой, к которому благоволит душа Моя. Положу дух Мой на Него, и возвестит народам суд; не возопиет и не возвысит голоса Своего, и не даст услышать его на улицах» – ред.

[417](#) Мф.**7:13**.

[418](#)) По новому Синодальному русскому переводу Евангелия: «И если Я силою веельзевула изгоняю бесов, то сыновья ваши чьею силою изгоняют? Посему они будут вам судьями

[419](#)) У пер.: понимает - ред.

[420](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «бесов» - ред.

[421](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «бесов» - ред.

[422](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «бесам» - ред.

[423](#)) Мф.**19:28**; Лк.**22:30**.

[424](#)) Лк.**11:20**.

[425](#)) Исх.**8:19**. Дана ссылка на: Исх.**4:29** - ред.

[426](#)) Втор.9.

[427](#)) Лк.**17:21**.

[428](#)) Ин.**1:26**.

[429](#)) Мф.**3:2**.

[430](#)) МФ 21.43.

[431](#)) Ин.**5:19**.

[432](#)) У пер.: Евангелия Марка - ред.

[433](#)) Мк.**3:22** - По новому Синодальному русскому переводу: «А книжники, пришедшие из Иерусалима, говорили, что Он имеет в Себе ееельзевула и что изгоняет бесов силою бесовского князя» - ред.

[434](#)) Если вместо «atque blasphemia» читать «absque blasphemia» (Прим, переводчика).

[435](#)) Мк.**6:3**; Лк.**3:23**; Мф.**11:19**.

[436](#)) Мк.**8:11** - По новому Синодальному русскому переводу: «Требовали от Него знамения с неба, искушая Его» - ред.

[437](#)) Исх.7.

[438](#)) Иез.16.

[439](#)) Ион.2.

[440](#)) 3Цар.10, 2Пар.9.

[441](#)) Стих 44 [окончание], 45 - по новому Синодальному русскому переводу -ред..

[442](#)) Ин.**14:31**

[443](#)) Лк.**13:35**.

[444](#)) У пер.: имеет - ред.

[445](#)) Ис.**11:1-3**. - По новому Синодальному русскому переводу: «И произойдет отрасль от корня Иессеева, и ветвь произрастет от корня его; и почиет на нем Дух Господень, дух премудрости и разума, дух совета и крепости, дух ведения и благочестия; и страхом Господним исполнится, и будет судить не по взгляду очей Своих и не по слуху ушей Своих решать дела» - ред.

[446](#)) У пер.: вне дома - ред.

[447](#)) Мк.**6:3**; Мф.**13:55** (в тексте указан стих 53); Ин.**2:12**. По новому Синодальному русскому переводу - Мк.**6:3**: «Не плотник ли Он, сын Марии, брат Иакова, Иосии, Иуды и Симона? Не здесь ли, между нами, Его сестры?» Мф.**13:55**: «Не плотников ли Он сын? не Его ли Мать называется Мария, и братья Его Иаков и Иосий, и Симон, и Иуда? Ин.**2:12**: После сего пришел Он в Капернаум, Сам и Матерь Его, и братья его, и ученики Его» - ред.

[448](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Выйдя же в день тот из дома, Иисус сел у моря. И собралось к Нему множество народа, так что Он вошел в лодку и сел; а весь народ стоял на берегу» - ред.

[449](#)) По новому Синодальному русскому переводу: в лодке - ред.

[450](#)) По новому Синодальному русскому переводу: лодки - ред.

[451](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Потому говорю им притчами,

что они видя не видят, и слыша не слышат, и не разумеют; и сбывается над ними пророчество Исайи, которое говорит: слухом услышите- и не уразумеете, и глазами смотреть будете- и не увидите

[452\) Ис.6:9.](#)

[453\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Ибо огрубело сердце людей сих и ушами с трудом слышат

[454\) Мф.13:9.](#)

[455\) Ин.4:35](#) (В тексте дана ссылка на: [Ин.4:9](#)): «Возведите очи ваши и посмотрите на нивы, как они побелели и поспели к жатве» – ред.

[456\) Ис.50:5.](#)

[457\) Ин.8:56.](#) В тексте «Толкования» дана сноска на [Ин.8:58](#).

[458\)](#) Другая разбивка на стихи по новому Синодальному русскому переводу: (конец 19-го–21-ый) – Приходит лукавый и похищает посеянное в сердце его – вот кого означает посеянное при дороге. А посеянное на каменистых местах означает того, кто слышит слово и тотчас с радостью принимает его; но не имеет в себе корня и непостоянен

[459\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: А «посеянное в тернии означает того, кто слышит слово, но забота века сего и обольщение богатства заглушает слово, и оно бывает бесплодно

[460\) Быт.3:18.](#) По новому Синодальному русскому переводу: 18 – начало 19-го стиха: «Терния и волчцы произрастит она тебе; и будешь питаться полевой травой; в поте лица твоего будешь есть хлеб» – ред.

[461\) Мф.13:22.](#)

[462\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: заглушают – ред.

[463\)](#) У пер.: сторичный – ред.

[464\) Евр.13:4.](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Брак у всех» да будет честен и ложе непорочно» – ред.

[465\) Мф.13:36](#) -ред.

[466\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: на лодке – ред.

[467\) Мф.21:43.](#)

[468\)](#) У пер.: разумеют – ред.

[469\)](#) У пер.: возгревая – ред.

[470\) Пс.54:7–9](#) (В тексте дана ссылка на [Пс.59](#)): «И я сказал: «кто дал бы мне крылья, как у голубя? я улетел бы и успокоился бы; далеко удалился бы я, и оставался бы в пустыне; поспешил бы укрыться от вихря, от бури «« – ред.

[471\) Лк.17:5](#) (Сноска в тексте – [Лк.17:6](#)): «И сказали Апостолы Господу: умножь в нас веру» – ред.

[472\) Лк.17:6.](#)

[473\) 1Кор.13:2.](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Если имею дар пророчества, и знаю все тайны, и имею всякое познание и всю веру, так что могу и горы переставлять, а не имею любви, – то я ничто» – ред.

[474\)](#) У пер.: разногласили – ред.

[475\) Мф.18:19.](#)

[476\)](#) У пер.: именем – ред.

[477\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Да сбудется реченное через пророка, который говорит: отверзу в притчах уста Мои: изреку сокровенное от создания мира

[478\) Мф.4:14; Мф.8:17 Мф.12:17](#) – По новому Синодальному русскому переводу: «Да сбудется реченное через пророка Исайю, который говорит» – ред.

[479\)](#) По новой транскрипции – Еман Езрахит ([Пс.87](#))

[480\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Тогда Иисус, отпустив народ,

вошел в дом. И, приступив к Нему, ученики Его сказали: изъясни нам притчу о плевелах на поле

[481](#)) По новому Синодальному русскому переводу: Царствия - ред.

[482](#)) У пер.: разумей - ред.

[483](#)) Мф.**18:10**. По новому Синодальному русскому переводу: «Ангелы их на небесах всегда видят лице Отца Моего Небесного» - ред.

[484](#)) У пер.: человек - ред

[485](#)) Пс.**9:20**. По новому Синодальному русскому переводу: «Восстань, Господи, да не преобладает человек» - ред.

[486](#)) Ис.**1:16**. В тексте указано: Ис.**1:16**? По новому Синодальному русскому переводу - «Удалите злые деяния ваши от очей Моих; перестаньте делать зло» - ред.

[487](#)) «Пусть вместо пшеницы вырастает волчец и вместо ячменя куколь» (Иов.**31:40**) - ред.

[488](#)) Кол.**2:3**. - По новому Синодальному русскому переводу: «В Котором сокрыты все сокровища премудрости и ведения» - ред.

[489](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Которое, найдя, человек утаил» - ред.

[490](#)) Флп.**3:8**. - По новому Синодальному русскому переводу: «Да и все почитаю тщетою ради превосходства познания Христа Иисуса, Господа моего: для Него я от всего отказался, и все почитаю за сор, чтобы приобрести Христа» - ред.

[491](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Еще подобно Царство Небесное неводу, закинутому в море и захватившему рыб всякого рода, который, когда наполнился, вытащили на берег и, сев, хорошее собрали в сосуды, а худое выбросили вон. Так будет при кончине века: изыдут Ангелы, и отделят злых из среды праведных, и ввергнут их в печь огненную: там будет плач и скрежет зубов

[492](#)) Иер.**16:16**.

[493](#)) Мф.**4:19**.

[494](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «невод» - ред.

[495](#)) У пер.: имеющие - ред.

[496](#)) Песн.**7:14**. В тексте «Толкования» указано: Песн.**7:13**. По новому Синодальному русскому переводу: «Всякие превосходные плоды, новые и старые: это сберегла я для тебя, мой возлюбленный!» - ред.

[497](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И, когда окончил Иисус притчи сии, пошел оттуда. И, придя в отечество Свое, учил их в синагоге их, так что они изумлялись и говорили» - ред.

[498](#)) У пер.: постигнуть - ред.

[499](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Не плотников ли Он сын? не Его ли Мать называется Мария, и братья Его Иаков и Иосий, и Симон, и Иуда? и сестры Его не все ли между нами? откуда же у Него все это?» - ред.

[500](#)) У пер.: есть спасение наше и осуждение - ред.

[501](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И не совершил там многих чудес по неверию их

[502](#)) У пер.: многих - ред.

[503](#)) У пер.: Некоторый - ред.

[504](#)) Лк.**3:1**.

[505](#)) 3Цар.**21:19-25**.

[506](#)) В тексте «Толкования» дается сноска на Быт.**40**? - ред.

[507](#)) У пер.: имевшему - ред.

[508](#)) В тексте Толкования

[509](#)) Лк.**2:48**.

[510](#)) Исх.**12**.

- 511) Мф.10:23.
- 512) Лк.15:20.
- 513) Ин.6:9.
- 514) Лк.9:14. – По новому Синодальному русскому переводу: «Он сказал ученикам Своим: рассадите их рядами по пятидесяти» – ред.
- 515) У пер.: от остатков Спасителя – ред.
- 516) Мф.15:38; 16, 10.
- 517) Зах.6:12. – По новому Синодальному русскому переводу: «Вот Муж, – имя Ему ОТРАСЛЬ» – ред.
- 518) По новому Синодальному русскому переводу: «И тотчас понудил Иисус учеников Своих войти в лодку, и отправиться прежде Его на другую сторону, пока Он отпустит народ
- 519) По новому Синодальному русскому переводу: в лодку – ред.
- 520) У пер.: в – ред.
- 521) По новому Синодальному русскому переводу: «А лодка была уже на середине моря, и ее било волнами, потому что ветер был противный
- 522) По новому Синодальному русскому переводу: «И ученики, увидев Его идущего по морю, встревожились и говорили: это призрак
- 523) По новому Синодальному русскому переводу: тревоги – ред.
- 524) По новому Синодальному русскому переводу: «Но Иисус тотчас заговорил с ними и сказал: ободритесь; это Я, не бойтесь
- 525) По новому Синодальному русскому переводу: «Ободритесь; не бойтесь» – ред.
- 526) Исх.3:14.
- 527) По новому Синодальному русскому переводу: «Петр сказал Ему в ответ: Господи! если это Ты, повели мне придти к Тебе по воде. Он же сказал: иди
- 528) У пер.: действительным – ред.
- 529) У пер.: корабля – ред.
- 530) У пер.: окраины – ред.
- 531) Мф.11:11. В тексте дана сноска: Мф.11:19 – ред.
- 532) Исх.20:12 (21, 17); Лев.20:9.
- 533) Ис.29:13.
- 534) Исх.20:21; Лев.20.
- 535) 1Тим.5:3.
- 536) 1Тим.5:17.
- 537) Втор.25:4.
- 538) Лк.10:7.
- 539) У пер.: истрачиваю – ред.
- 540) Деян.10:15.
- 541) 1Кор.10:21.
- 542) У пер.: претыкание – ред.
- 543) По новому Синодальному русскому переводу: «Он же сказал в ответ: всякое растение, которое не Отец Мой небесный насадил, искорнится
- 544) У пер.: недоумение – ред.
- 545) По новому Синодальному русскому переводу: «Всякое растение, которое не Отец Мой небесный насадил, искорнится» – ред.
- 546) У пер.: насаждение – ред.
- 547) 1Кор.3:6. – По новому Синодальному русскому переводу: «Я насадил, Аполлос поливал» – ред.
- 548) 1Кор.3:6.
- 549) 1Кор.3:9.
- 550) У пер.: разные природы – ред.

[551](#)) Иер2, 21.

[552](#)) Тит.3:10-11.

[553](#)) Мф.10:5.

[554](#)) Мк.7:26.

[555](#)) У пер.: Ханянитянка - ред.

[556](#)) У пер.: покланяется - ред.

[557](#)) У пер.: в целом его виде- ред.

[558](#)) У пер.: остатками щенков - ред.

[559](#)) Пс.21:17.

[560](#)) Флп.3:2.

[561](#)) Мф.9:22.

[562](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Перейдя оттуда, пришел Иисус к морю Галилейскому, и, взойдя на гору, сел там. И приступило к Нему множество народа, имея с собою хромых, слепых, немых, увечных и иных многих, и повергли их к ногам Иисусовым

[563](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И Он исцелил их; так что народ дивился, видя немых говорящими, увечных здоровыми, хромых ходящими и слепых видящими; и прославлял Бога Израилева»

[564](#)) По новому Синодальному русскому переводу: лодку - ред.

[565](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Иисус же, призвав учеников Своих, сказал им: жаль Мне народа, что уже три дня находятся при Мне, и нечего им есть; отпустить же их неевшими не хочу, чтобы не ослабели в дороге

[566](#)) У пер.: Он имеет - ред.

[567](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Жаль Мне народа, -говорит Он, - что уже три дня находятся при Мне» - ред.

[568](#)) 3Цар.19:7.

[569](#)) По старому Синодальному русскому переводу: «пределы Магедана» - ред

[570](#)) Мф.14:15.

[571](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Жаль Мне народа, что уже три дня находится при Мне» - ред.

[572](#)) По новому Синодальному русскому переводу: народе - ред.

[573](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Потому что уже три дня находится при Мне» - ред.

[574](#)) Блаж. Иероним понимает, что в некоторых кодексах на достает части «второго» стиха от слов: «Когда наступает вечер.».. и всего «третьего» стиха до слов: «распознавать знамений времени» включительно (Прим, переводчика).

[575](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Что помышляете в себе, маловерные, что хлебов не взяли? Еще ли не понимаете и не помните о пяти хлебах на пять тысяч человек, и сколько коробов вы набрали? Ни о семи хлебах на четыре тысячи, и сколько корзин вы набрали (остатков)? Как не понимаете, что не о хлебе сказал Я вам: «берегитесь закваски фарисейской и саддукейской». Тогда они поняли, что Он говорил им беречься не закваски хлебной, а учения фарисейского и саддукейского» - ред.

[576](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «фарисейской и саддукейской» - ред.

[577](#)) По новому Синодальному русскому переводу: на лодку - ред.

[578](#)) По новому Синодальному русскому переводу: на лодке - ред.

[579](#)) У пер.: примешана - ред.

[580](#)) Лк.3:1. - У пер.: Трахонитидской - ред.

[581](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Иисус спрашивал учеников Своих: за кого люди почитают Меня, Сына Человеческого?» - ред.

582) В греческом тексте стоит: Τίνα με λέγουσιν οί άνθρωποι εἶναι, τόν υἱόν τοῦ ἑνθρώπου, – что значит: «Кем называют люди Меня, Сына человеческого?» [или: «Кто, по словам людей, Я, Сын человеческий?»] (Примеч. переводчика).

583) Пс.4:3. – По новому Синодальному русскому переводу: «Сыны мужей! доколе слава моя будет в поругании?» – ред.

584) Мк.6:16. – По Синодальному переводу, использовавшемуся переводчиком: «Иоанн, которого я обезглавил; сам восстал из мертвых и в нем проявляют действие силы» – ред.

585) «Тогда Иисус сказал ему в ответ: блажен ты, Симон, сын Ионин, потому что не плоть и кровь открыли тебе это, но Отец Мой, сущий на небесах» – ред.

586) В греческом Мф.16:17 читается: Εἶπω βάρ Ιουέ; а Ин.21:15, 16, 17 читается: Εἶπω Ιουα (Примеч. переводчика).

587) Ин.21:15. – По новому Синодальному русскому переводу: Симон Ионин! любишь ли ты Меня? – ред.

588) Гал.1:16. – По новому Синодальному русскому переводу: Я не стал тогда же советоваться с плотью и кровью – ред.

589) «А в лице его всем апостолам», ибо выше блаж. Иероним сказал, что «Петр от лица всех апостолов исповедует» (см. стихи 15, 16) (Прим. переводчика).

590) Лев.14.

591) Мф.28:19.

592) Евр.6:6.

593) «Absit a te», употребляется в смысле: «Да сохранит тебя Бог!» или: «Не дай Бог!» (Примеч. переводчика).

594) По новому Синодальному русскому переводу: «И, отозвав Его, Петр начал прекословить Ему: будь милостив к Себе, Господи! да не будет этого с Тобою! Он же обратившись сказал Петру: отойди от Меня, сатана! ты Мне соблазн, потому что думаешь не о том, что Божие, но что человеческое» – ред.

595) Если греческий текст в обоих даже случаях (и в Мф.4:10, и в Мф.16:23) имеет: Ιπαυε ὀπίσω μου, σατανά, что значит: «Отступи назад от меня!» или: «Прочь от меня!» то и тогда нет нужды делать усилий истолковывать эти два места различно, потому что и апостол Петр (в 16, 22, 23), и сатана (в 4, 10) как соблазнители одинаково заслуживали запрещения от Господа (Примеч. переводчика).

596) Ин.6.

597) Ин.12:24.

598) Упер.: дает. –ред.

599) Кол.3:9.

600) Гал.2:20.

601) Ис.43:3. У пер.: вместо Савей – Сиена (по старому Синодальному русскому переводу) – ред.

602) Пс.115:3-4.

603) Рим.10:12.

604) У пер.: ведущий – ред.

605) У пер.: имеет придти – ред.

606) seorsum = отдельно от других

607) Лк.9:28.

608) По новому Синодальному русскому переводу: «После сих слов, дней через восемь». Затруднение разрешается еще проще, если обратить внимание на то, что в греческом тексте Лк.9:28 читаем: μετά τοῦς λόγους τούτους ὡσεὶ ἡμέραι ὀκτώ, т. е. «после этих слов спустя «около» восьми дней» и в латинском: post haec verba fere dies octo, т. е.: после этих слов спустя «почти» восемь дней (ср. Biblia sacra vulgatae editionis Sixti V., Pontificis maximi juxta recognita... Coloniae; и Τα Βιβλία...

ἔξετυπόθη... ἐν Μόσχᾳ.... ἔτει, ἰωυδά) (Примеч. переводчика).

609) Мф.20:16; 22, 14.

610) У пер.: имеет быть - ред.

611) У пер.: понимает - ред.

612) У пер.: имеет придти - ред.

613) Мк.9:3. У переводчика указано: Мк.9:2.

614) Ис.7:3: «И сказал Господь Исайи: выйди ты и сын твой Шеарясув навстречу Ахазу, к концу водопровода верхнего пруда, на дорогу к полю белильничьему; ст. 10-11: И продолжал Господь говорить к Ахазу, и сказал: проси себе знамения у Господа Бога твоего: проси или в глубине, или на высоте». Также 4Цар.2 - ред.

615) У пер.: имеет - ред.

616) Лк.9:31 - По новому Синодальному русскому переводу: «Явившись во славе, они говорили об исходе Его, который Ему надлежало совершить в Иерусалиме» - ред.

617) Лк.9:33. По новому Синодальному русскому переводу: «При сем Петр сказал Иисусу: Господи! хорошо нам здесь быть; если хочешь, сделаем здесь три кущи: Тебе одну, и Моисею одну, и одну Илии» - ред.

618) У пер.: трех покровов - ред.

619) У пер.: во едино - ред.

620) По новому Синодальному русскому переводу: кущи - ред.

621) Ин.5:37 - По новому Синодальному русскому переводу: «И пославший Меня Отец Сам засвидетельствовал о Мне. А вы ни гласа Его никогда не слышали, ни лица Его не видели; Ин.8:18: Я Сам свидетельствую о Себе, и свидетельствует о Мне Отец, пославший Меня» - ред.

622) Из слов: *ipsum audite* = ἰσοῦτοῦ ἀκοῦετε, т. е. «Его слушайте», видно, что слово Бога Отца обращено непосредственно к апостолам, а не через ап. Петра, как говорит бл. Иероним (Примечание переводчика).

623) У пер.: имеющие наступить - ред.

624) По новому Синодальному русскому переводу: «И спросили Его ученики Его: как же книжники говорят, что Илии надлежит придти прежде?»

625) Мал.4:5.

626) По новому Синодальному русскому переводу: «Книжники говорят, что Илии сначала надлежит придти прежде» - ред. В старом Синодальном русском переводе Евангелия: «сначала» - ред.

627) По новому Синодальному русскому переводу: «прежде» - ред.

628) У пер.: имеет придти - ред.

629) Дает иную разбивку на стихи, нежели в новом Синодальном русском переводе Евангелия - ред.

630) По новому Синодальному русскому переводу: «Сказал: Господи! помилуй сына моего; он в новолуния беснуется и тяжело страдает, ибо часто бросается в огонь и часто в воду; я приводил его к ученикам Твоим, и они не могли исцелить его

631) Ос.7.

632) Мк.5:34; 10, 52.

633) По новому Синодальному русскому переводу: «Иисус же отвечая сказал: о, род неверный и развращенный! доколе буду с вами? доколе буду терпеть вас? приведите его ко Мне сюда

634) Ис.53:7.

635) По новому Синодальному русскому переводу: «Приведите его ко Мне» - ред.

636) В тексте дана ссылка на Ин.15:2. По новому Синодальному русскому переводу - Ин.15:7: «Если пребудете во Мне и слова Мои в вас пребудут, то, чего ни пожелаете, просите, и будет вам» - ред.

637) В тексте у переводчика: и - ред.

[638](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Если имею дар пророчества, и знаю все тайны, и имею всякое познание и всю веру, так что могу и горы переставлять» - [1Кор.13:2](#) (Было указано: [1Кор.15:2](#))-ред.

[639](#)) Зах 4, 7.

[640](#)) Мк.[12:14](#). - По новому Синодальному русскому переводу: «Позволительно ли давать подать кесарю, или нет» - ред.

[641](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И когда вошел он в дом, то Иисус, предупредив его, сказал» - ред.

[642](#)) У пер.: имело - ред.

[643](#)) Ис.[53:9](#).

[644](#)) У пер.: разумея - ред.

[645](#)) У пер.: дитятею разумеют - ред.

[646](#)) Флп.[2](#).

[647](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Тому лучше было бы, если бы повесили ему мельничный жернов на шею и потопили его во глубине морской» - ред.

[648](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Лучше было бы, если бы повесили ему мельничный жернов на шею» - ред.

[649](#)) Наум I, 9 - По новому Синодальному русскому переводу: «Он совершит истребление и бедствие уже не повторится» - ред.

[650](#)) У пер.: прибытков - ред.

[651](#)) У пер.: сильно занята - ред.

[652](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Смотрите, не презирайте ни одного из малых сих; ибо говорю вам, что Ангелы их на небесах всегда видят лице Отца Моего небесного. Ибо Сын Человеческий пришел взыскать и спасти погибшее

[653](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Смотрите, не презирайте ни одного из малых сих» - ред.

[654](#)) Отк 1, 11.

[655](#)) [1Кор.11:10](#).

[656](#)) У пер.: девяносто - ред.

[657](#)) Флп.[2:6](#) и далее.

[658](#)) Лк.[5:31-32](#).

[659](#)) Лк.[15:8-32](#).

[660](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Смотрите, не презирайте ни одного из малых сих» - ред.

[661](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Если же согрешит против тебя брат твой, пойди и обличи его между тобою и им одним: если послушает тебя, то приобрел ты брата твоего. Если же не послушает, возьми с собою еще одного или двух, дабы устами двух или трех свидетелей подтвердилось всякое слово. Если же не послушает их, скажи церкви; а если и церкви не послушает, то да будет он тебе, как язычник и мытарь» - ред.

[662](#)) [1Цар.2:25](#). По новому Синодальному русскому переводу: «Если согрешит человек против человека, то помолятся о нем Богу; если же человек согрешит против Господа, то кто будет ходатаем о нем?» - ред.

[663](#)) У пер.: прибыткам - ред.

[664](#)) У пер.: похотствует - ред.

[665](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Если же согрешит против тебя брат твой, пойди и обличи его между тобою и им одним» - ред.

[666](#)) У пер.: вызванный - ред.

[667](#)) У пер.: является - ред.

[668](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Так и Отец Мой небесный поступит с вами, если не простит каждый из вас от сердца своего брату своему

согрешений его

[669](#)) У переводчика по старому Синодальному русскому переводу: «И сказал Он: Посему оставит человек отца

[670](#)) По старому Синодальному русскому переводу: присоединится – ред.

[671](#)) По старому Синодальному русскому переводу: в плоть одну – ред.

[672](#)) У переводчика по старому Синодальному русскому переводу: «Итак, того, что соединил Бог, человек да не разлучает» – ред.

[673](#)) У переводчика по старому Синодальному русскому переводу: соединил – ред.

[674](#)) 1Кор.7:29.

[675](#)) Втор.24:1-4.

[676](#)) 1Кор.7:25 – По новому Синодальному русскому переводу: «Относительно девства я не имею повеления Господня, а даю совет, как получивший от Господа милость быть Ему верным» – ред.

[677](#)) Притч.6:32-33 – По новому Синодальному русскому переводу: «Кто же прелюбодействует с женщиною, у того нет ума; тот губит душу свою» – ред.

[678](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «таково отношение

[679](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «таково отношение» – ред.

[680](#)) У пер.: это суть – ред.

[681](#)) У пер.: толкающему – ред.

[682](#)) Мф.7:8; Лк.11:10.

[683](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Ибо есть скопцы, которые из» чрева матерного родились так; и есть скопцы, которые оскоплены от людей»; «и есть скопцы, которые сделали сами себя скопцами для Царства Небесного». «Кто может вместить, да вместит» – ред.

[684](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Кто может вместить, да вместит» – ред.

[685](#)) У пер.: соображаться – ред.

[686](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Кто может вместить, да вместит» – ред.

[687](#)) У пер.: воинствовать – ред.

[688](#)) У пер.: воинствует – ред.

[689](#)) 1Кор.14:20.

[690](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Что ты называешь Меня благим? Никто не благ, как только один Бог» – ред. Кажется, что в этом месте чтение текста испорчено уже после бл. Иеронима, потому что его толкованием предполагается не вопрос «*Quid te interrogas de bono?*», а вопрос: «*Quid me vocas bonum?*» или «*Quid me dicis bonum?*» т. е. вполне соответствующий греческому тексту вопрос: «Почему ты называешь меня благим» (Τί με λέγεις ἀγαθόν). И вторая половина текста, об исключительной благодати Божией, выражена на греческом языке гораздо сильнее (Прим, переводчика).

[691](#)) Пс.117:1.

[692](#)) Ин.10:11. По новому Синодальному русскому переводу: «Пастырь добрый полагает жизнь свою за овец» – ред.

[693](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Пойди, продай имение твое и раздай нищим» – ред.

[694](#)) Деян.5.

[695](#)) 1Ин.2:6.

[696](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Услышав слово сие, юноша отошел с печалью, потому что у него было большое имение

[697](#)) 2Кор.7:10: По новому Синодальному русскому переводу: «Ибо печаль ради Бога производит неизменное покаяние ко спасению, а печаль мирская производит

смерть» - ред.

[698](#)) Быт.13 и 36.

[699](#)) Ис.60:6.

[700](#)) Мф.7.

[701](#)) У пер.: «седалищах» - ред.

[702](#)) Мф.10:34-36.

[703](#)) 2Кор.6:10. По новому Синодальному русскому переводу: «Мы ничего не имеем, но всем обладаем» - ред.

[704](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Многие же будут первые последними, и последние первыми» - ред.

[705](#)) У пер.: часа суть - ред.

[706](#)) Пс21, 11.

[707](#)) 1Ин.2:18. - По новому Синодальному русскому переводу: «Дети! последнее время» - ред.

[708](#)) Мф.19:30. По новому Синодальному русскому переводу: «Будут последние первыми, и первые последними» - ред.

[709](#)) У пер.: некоторого - ред.

[710](#)) У пер.: имея вступить - ред.

[711](#)) У пер.: приготовляет - ред.

[712](#)) Лк.8:45.

[713](#)) Ин.11:34.

[714](#)) Быт.3:9.

[715](#)) Быт.18:21. По новому Синодальному русскому переводу: «Сойду и посмотрю, точно ли они поступают так, каков вопль на них, восходящий ко Мне, или нет; узнаю» - ред.

[716](#)) Мк.9:6. - По новому Синодальному русскому переводу: «Не знал, что сказать; потому что они были в страхе» - ред.

[717](#)) Мф.26:39.

[718](#)) Пс.115:3 и далее.

[719](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И говорит им: чашу Мою будете пить; но дать сесть у Меня по правую сторону и по левую - не от Меня зависит, но кому уготовано Отцем Моим

[720](#)) Деян.12:2.

[721](#)) Дан.3.

[722](#)) Деян.10:34.

[723](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Не знаете, что просите» - ред.

[724](#)) Флп.2:7. - По новому Синодальному русскому переводу: «Уничижил Себя Самого, приняв образ раба, сделавшись подобным человекам и по виду став как человек» - ред.

[725](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «для искупления многих» - ред.

[726](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И когда выходили они из Иерихона, за Ним следовало множество народа. И вот, двое слепых, сидевшие у дороги, услышав, что Иисус идет мимо, начали кричать: помилуй нас, Господи, Сын Давидов! Народ же заставлял их молчать; но они еще громче стали кричать: помилуй нас, Господи, Сын Давидов!

[727](#)) Пс.35:10. - По новому Синодальному русскому переводу: «Во свете Твоем мы видим свет» - ред.

[728](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Народ же заставлял их молчать» - ред.

[729](#)) Рим.11:16-21.

[730](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Помилуй нас, Сын Давидов!» -

ред.

[731](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Иисус же, умилосердившись, прикоснулся к глазам их; и тотчас прозрели глаза их, и они пошли за Ним

[732](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Когда приблизились к Иерусалиму и пришли в Виффагию к горе Елеонской, тогда Иисус послал двух учеников, сказав им: пойдите в селение, которое прямо перед вами; и тотчас найдете ослицу привязанную и молодого осла с нею; отвязав, приведите ко Мне; и если кто скажет вам что-нибудь, отвечайте, что они надобны Господу; и тотчас пошлет их» - ред.

[733](#)) У пер.: сторожить - ред.

[734](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Пойдите в селение, которое прямо перед вами» - ред.

[735](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «ослицу привязанную и молодого осла с нею; отвязав, приведите ко Мне» - ред.

[736](#)) Лк. **19:30**.

[737](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Все же сие было, да сбудется реченное через пророка, который говорит: «скажите дочери Сионовой: се, Царь твой грядет к тебе кроткий, сидя на ослице и молодом осле, сыне подъяремной «« - ред.

[738](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Ученики пошли и поступили так, как повелел им Иисус: привели ослицу и молодого осла и положили на них одежды свои, и Он сел поверх их

[739](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Народ же, предшествовавший и сопровождавший восклицал: осанна Сыну Давидову! благословен Грядущий во имя Господне! Осанна в вышних»

[740](#)) Пс. **117:22-26**.

[741](#)) Ин. **5:43**.

[742](#)) Флп. **2:10**.

[743](#)) Пс. **23:8**.

[744](#)) У пер.: имеет - ред.

[745](#)) У пер.: шел неповрежденною ногою - ред.

[746](#)) Ис. **56:7**.

[747](#)) Иер. **7:11**.

[748](#)) Ин. **2:16**.

[749](#)) Лев. **25:36**; Втор. **23:19**.

[750](#)) Иез. **22:12**. - По новому Синодальному русскому переводу: «Ты берешь рост и лихву» - ред.

[751](#)) Пс. **68:10**.

[752](#)) По новому Синодальному русскому переводу: написано: ««дом Мой домом молитвы наречется»; а вы сделали его вертепом разбойников» - ред.

[753](#)) Пс. **13:4**. - По новому Синодальному русскому переводу: «Съедающие народ Мой, как едят хлеб» - ред.

[754](#)) У пер.: седалищах

[755](#)) У переводчика дана ссылка на: [1Кор.6:15](#); [2Кор.3:16](#). По новому Синодальному русскому переводу [1Кор.6:15](#): «Разве не знаете, что тела ваши суть члены Христовы?» По новому Синодальному русскому переводу речь идет, скорее, о [1Кор.6:19](#): «Не знаете ли, что тела ваши суть храм живущего в вас Святого Духа, Которого имеете вы от Бога, и вы не свои?» [2Кор.3:16-17](#) class="bibText1">«Когда обращаются к Господу, тогда это покрывало снимается. Господь есть Дух» - ред.

[756](#)) Дает иную разбивку на стихи, нежели в новом Синодальном русском переводе Евангелия. - ред.

[757](#)) Ин. **11**.

[758](#)) Ин.9.

[759](#)) Мф.3.

[760](#)) Мф.17.

[761](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И, оставив их, вышел вон из города в Вифанию, и провел там ночь

[762](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Поутру же, возвращаясь в город, взалкал. И, увидев при дороге одну смоковницу, подошел к ней, и, ничего не найдя на ней, кроме одних листьев, говорит ей: да не будет же впредь от тебя плода вовек. И смоковница тотчас засохла. Увидевши это, ученики удивились и говорили: как это тотчас засохла смоковница?» - ред.

[763](#)) У пер.: имел - ред.

[764](#)) Мк.11:13.

[765](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «да не будет же впредь» от тебя плода вовек» - ред.

[766](#)) Иов.14:7. - По новому Синодальному русскому переводу: «Для дерева» есть надежда» - ред.

[767](#)) У пер.: имевший - ред.

[768](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Как это тотчас засохла смоковница?» - ред.

[769](#)) Ин.21:25.

[770](#)) Пс.45:2.

[771](#)) Это, как кажется, нечто подобное русскому: «Клин клином вышибают» - (Примеч. переводчика).

[772](#)) У пер.: дает им - ред.

[773](#)) Зах.11:7. В тексте «Толкования» указано 11, 8.

[774](#)) Тов.4:15. По новому Синодальному пререводу: «Что ненавистно тебе самому, того не делай никому» - ред.

[775](#)) Исх.24:3. - По новому Синодальному переводу: «Все, что сказал Господь, сделаем» - ред.

[776](#)) По новому Синодальному пререводу: «Который из двух исполнил волю отца?» - ред.

[777](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Выслушайте другую притчу: был некоторый хозяин дома, который насадил виноградник, обнес его оградой, выкопал в нем точило, построил башню и, отдав его виноградарям, отлучился

[778](#)) Деян.9:5.

[779](#)) Ис.5:7.

[780](#)) Пс.79:9.

[781](#)) Мих.4:8. - По новому Синодальному русскому переводу: «А ты, башня стада, холм дочери Сиона» - ред.

[782](#)) Мф.20.

[783](#)) Иер.23:23. - По новому Синодальному русскому переводу: «Разве Я -Бог только вблизи, говорит Господь, а не Бог и вдали?» - ред.

[784](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Когда же приблизилось время плодов, он послал своих слуг к виноградарям взять свои плоды. Виноградари, схватив слуг его, иного прибили, иного убили, а иного побили камнями. Опять послал он других слуг, больше прежнего; и с ними поступили так же» - ред.

[785](#)) 3 Цар21, 14.

[786](#)) 2Пар.24:21.

[787](#)) Евр.11:33-39.

[788](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Наконец, послал он к ним своего сына, говоря: постыдятся сына моего. Но виноградари, увидев сына, сказали

друг другу: это наследник; пойдем, убьем его и завладеем наследством его

[789](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Опять послал он других слуг, больше прежнего; и с ними поступили так же» - ред.

[790](#)) Рим.2:5. У переводчика по старому Синодальному русскому переводу: «гнев в день гнева» - ред.

[791](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Постыдятся сына моего» - ред.

[792](#)) Евр.13:2.

[793](#)) Пс.117:22,23.

[794](#)) 1Кор.3:9.

[795](#)) Еф.2:14.

[796](#)) Птр 2, 7.

[797](#)) Ис.28:16. В тексте дана ссылка на стих 2 - ред.

[798](#)) У пер.: разуметь - ред.

[799](#)) У пер.: имя - ред.

[800](#)) Ин.19:6.

[801](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И послал рабов своих звать званых на брачный пир; и не хотели придти

[802](#)) Дает иную разбивку на стихи, нежели в новом Синодальном русском переводе Евангелия. - ред.

[803](#)) У пер.: разуметь - ред.

[804](#)) У пер.: разуметь - ред.

[805](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Услышав о сем, Царь разгневался

[806](#)) Пс.77:49. - По новому Синодальному русскому переводу: «Посольство злых ангелов» - ред.

[807](#)) У пер.: разуметь - ред.

[808](#)) Рим.2:14.

[809](#)) У пер.: вышeneбесного - ред.

[810](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Он же молчал» - ред.

[811](#)) У пер.: свидетелем - ред.

[812](#)) У пер.: имеющего - ред.

[813](#)) У пер.: разуметь - ред.

[814](#)) Мф.17.

[815](#)) Ин.6:38.

[816](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Услышав это, они удивились» - ред.

[817](#)) В тексте Толкования

[818](#)) У пер.: от этого у народа - ред.

[819](#)) У пер.: усвоили - ред.

[820](#)) Деян.4.

[821](#)) У пер.: имеют - ред.

[822](#)) Ис.8.

[823](#)) 1Кор.1:24.

[824](#)) Ис.26:19.

[825](#)) Дан.12:2.

[826](#)) Исх.3:6.

[827](#)) 1Кор.15:12-56.

[828](#)) У пер.: следует было - ред.

[829](#)) У пер.: имеет - ред.

[830](#)) Другая разбивка на стихи в новом Синодальном русском переводе - ред.

[831](#)) У пер.: имеет - ред.

[832\)](#) Пс.**109:1**. В тексте дается ссылка на [Быт.14](#) – ред.

[833\)](#) Пс.**109:3-4**.

[834\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Но поразит их Бог стрелою: внезапно будут они уязвлены» – ред.

[835\)](#) У пер.: наименованием – ред.

[836\)](#) У пер.: именем – ред.

[837\)](#) Пс.**1:1** – По новому Синодальному русскому переводу: «Не сидит в собрании развратителей» – ред.

[838\)](#) Мф.**21:12**. – По новому Синодальному русскому переводу: «И вошел Иисус в храм Божий и выгнал всех продающих и покупающих в храме, и опрокинул столы меновщиков и скамьи продающих голубей». Мк 11, 15: «Иисус, войдя в храм, начал выгонять продающих и покупающих в храме; и столы меновщиков и скамьи продающих голубей опр»окинул – ред.

[839\)](#) Втор.**6:8**. – По новому Синодальному русскому переводу: «И навяжи их в знак на руку твою, и да будут они повязкою над глазами твоими» – ред.

[840\)](#) Чис.**15:38-40**. По новому Синодальному русскому переводу: «Объяви сынам Израилевым и скажи им, чтоб они делали себе кисти на краях одежд своих в роды их, и в кисти, которые на краях, вставляли нити из голубой шерсти; и будут они в кистях у вас для того, чтобы вы, смотря на них, вспоминали все заповеди Господни, и исполняли их, и не ходили вслед сердца вашего и очей ваших, которые влекут вас к блудодействию, чтобы вы помнили и исполняли все заповеди Мои и были святы пред Богом вашим» – ред.

[841\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Все дела свои они совершают, чтобы быть видимыми от людей» – ред.

[842\)](#) У пер.: кто имел ее – ред.

[843\)](#) Рим.**10:2**. По новому Синодальному русскому переводу: «Ибо свидетельствую им, что имеют ревность по Боге, но не по рассуждению» – ред.

[844\)](#) Мф.**9:20**; Лк.**8:44**.

[845\)](#) У пер.: Богу – ред.

[846\)](#) 2Кор.**5:20**. (В тексте указано: [2Кор.5:2](#) (20). – По новому Синодальному русскому переводу: «Итак мы – посланники от имени Христова, и как бы Сам Бог увещевает через нас»; а также [Кол.1:25-29](#): «Которой сделался я служителем по домостроительству Божию, вверенному мне для вас, чтобы исполнить слово Божие, тайну, сокрытую от веков и родов, ныне же открытую святым Его, Которым благоволил Бог показать, какое богатство славы в тайне сей для язычников, которая есть Христос в вас, упование славы, Которого мы проповедуем, вразумляя всякого человека и научая всякой премудрости, чтобы представить всякого человека совершенным во Христе Иисусе; для чего я и тружусь и подвигаюсь силою Его, действующею во мне могущественно» – ред.

[847\)](#) По новому Синодальному русскому переводу: «Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что затворяете Царство Небесное человекам, ибо сами не входите и желающих войти не допускаете. Горе вам, книжники и фарисеи, лицемеры, что поедаете дома вдов и лицемерно долго молитесь: за то примете тем большее осуждение» – ред.

[848\)](#) Ос.**6:9**. По новому Синодальному русскому переводу.: «Сборище священников убивают на пути в Сихем и совершают мерзости» – ред.

[849\)](#) В тексте указано: [Ос.4](#), ? Самое близкое место по современному Синодальному русскому переводу [Ос.4:6](#): «Истреблен будет народ Мой за недостаток ведения: так как ты отверг ведение, то и Я отвергну тебя от священнодействия предо Мною; и как ты забыл закон Бога твоего то и Я забуду детей твоих» – ред.

[850\)](#) Мф.**15:5**. – По новому Синодальному русскому переводу: «Дар Богу то, чем бы

ты от меня пользовался» – ред.

[851](#)) Пс.**18:9**.

[852](#)) У пер.: отделе речи – ред.

[853](#)) У пер.: совне – ред.

[854](#)) У пер.: совне – ред.

[855](#)) У пер.: убитых – ред.

[856](#)) У пер. по старому Синодальному русскому переводу: «И вы» переполняйте меру отцов своих» – ред.

[857](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Змии, порождения ехиднины! как убежите вы от осуждения в геенну?» – ред

[858](#)) Лк.**3:7**.

[859](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Посему, вот, Я посылаю к вам пророков, и мудрых, и книжников; и вы иных убьете и распнете, а иных будете бить в синагогах ваших и гнать из города в город

[860](#)) У пер. имел – ред.

[861](#)) У пер. провозвещающие – ред.

[862](#)) Этому месту более соответствует [1Кор.12:10](#) (Прим, переводчика).

[863](#)) Быт.**4:4**.

[864](#)) 2Пар.**24:22**. – По новому Синодальному русскому переводу: «И не вспомнил царь Иоас благодеяния, какое сделал ему Иодай» – ред.

[865](#)) У пер.: кротко – ред.

[866](#)) Пс.**23:3**.

[867](#)) У пер.: имеют взойти – ред.

[868](#)) Пс.**23:6**.

[869](#)) Пс.**111:2**.

[870](#)) Иез.**14:14**. – По новому Синодальному русскому переводу: «Они праведностью своею спасли бы только свои души» – ред.

[871](#)) Т. е. пророческое слово – ред.

[872](#)) У пер.: от одного – ред.

[873](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «и вы не захотели» – ред.

[874](#)) Лк.**19:41**.

[875](#)) Втор.**32:11**. По новому Синодальному русскому переводу: «Как орел вызывает гнездо свое, носится над птенцами своими, распростирает крылья свои, берет их и носит их на перьях своих» – ред.

[876](#)) Иер.**12:7-8**. По новому Синодальному русскому переводу: «Я оставил дом Мой; покинул удел Мой; самое любезное для души Моей отдал в руки врагов его. Удел Мой сделался для Меня как Лев. в лесу» – ред.

[877](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Когда же сидел Он на горе Елеонской, то приступили к Нему ученики наедине и спросили: скажи нам, когда это будет? и какой признак Твоего пришествия и кончины века? Иисус сказал им в ответ: берегитесь, чтобы кто не прельстил вас

[878](#)) У пер.: имеет – ред.

[879](#)) Деян.**8:9-10**.

[880](#)) 1Ин.**2:18**.

[881](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Ибо восстанет народ на народ, и царство на царство; и будут глады, моры и землетрясения по местам; все же это – начало болезней» – ред.

[882](#)) 2Тим.**2:17**. – По новому Синодальному русскому переводу: «И слово их, как рак, будет распространяться» – ред.

[883](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И, по причине умножения беззакония, во многих охладает любовь; претерпевший же до конца спасется» – ред.

[884](#)) Песн.**8**:7.

[885](#)) Рим.**8**:35.

[886](#)) Дан.**9**:27.

[887](#)) 2Сол.**2**:3-8.

[888](#)) Пс.**75**:5. – По новому Синодальному русскому переводу: «Ты славен, могущественнее гор хищнических» – ред.

[889](#)) Пс.**115**:5. По новому Синодальному русскому переводу: «Обеты мои воздам Господу пред всем народом Его» – ред.

[890](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Горе же беременным и питающим сосцами в те дни» – ред.

[891](#)) У пер.: имеющие – ред.

[892](#)) У пер.: имеющего – ред.

[893](#)) У пер.: жесткость – ред.

[894](#)) У пер.: разуместь – ред.

[895](#)) Пс.**118**:21. – По новому Синодальному русскому переводу: «Ты укротил гордых, проклятых, уклоняющихся от заповедей Твоих» – ред.

[896](#)) Пс.**90**:16.

[897](#)) Пс.**21**:17.

[898](#)) Ис.**53**:7.

[899](#)) Пс.**102**:5. По новому Синодальному русскому переводу: «Обновляется, подобно орлу, юность твоя» – ред.

[900](#)) В тексте «Толкования»: Ис.**46**, ?. Возможно: Ис.**46**, II: «Я воззвал орла от востока, из дальней страны, исполнителя определения Моего» – ред.

[901](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И вдруг, после скорби дней тех, солнце померкнет, и луна не даст света своего, и звезды спадут с неба, и силы небесные поколеблются

[902](#)) Ис.**30**:26. – По новому Синодальному русскому переводу: «Свет солнца будет светлее всемеро, как свет семи дней» – ред.

[903](#)) У пер.: разуместь – ред.

[904](#)) Зах 12, 10.

[905](#)) Ин.**19**:37.

[906](#)) У пер.: разуместь – ред.

[907](#)) 1Кор.**15**:52; 1 Фес 4, 16.

[908](#)) Откр.**8**:7-13 (и далее).

[909](#)) Ин.**1**:3.

[910](#)) Лк.**10**:22. В греческом тексте Лк.**10**:22 читается: Πάντα παρέδόθη μοι από τοῦ Πατρὸς μου, то есть «все предано Мне, от Отца Моего», а в латинском: Omnia, quae Patris sunt, tradita mihi sunt (Прим, переводчика).

[911](#)) Кол.**2**:3.

[912](#)) Деян.**1**:7. – По новому Синодальному русскому переводу: «Не ваше дело знать времена или сроки, которые Отец положил в Своей власти» – ред.

[913](#)) У пер.: имеет наступить – ред.

[914](#)) У пер.: имеет – ред.

[915](#)) 1Сол.**5**:3.

[916](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Тогда будут двое на поле: один берется, а другой оставляется; две мелющие в жерновах: одна берется, а другая оставляется» – ред..

[917](#)) У пер.: разумеи – ред.

[918](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Потому и вы будьте готовы, ибо, в который час не думаете, придет Сын Человеческий. Кто же верный и благоразумный раб, которого господин его поставил над слугами своими, чтобы

давать им пищу во время? Блажен тот раб, которого господин его придет найдет поступающим так; истинно говорю вам, что над всем имением своим поставит его» – ред.

[919](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Если же раб тот, будучи зол, скажет в сердце своем: не скоро придет господин мой, и начнет бить товарищей своих и есть и пить с пьяницами» – ред.

[920](#)) [Иез.12:22](#).

[921](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «То придет господин раба того в день, который он не ожидает, и в час, который не думает, и рассечет его, и подвергнет его одной участи с лицемерами: там будет плач и скрежет зубов» – ред.

[922](#)) У пер.: имеет придти – ред.

[923](#)) Последнее понимание текста может внушить греческий текст, в котором изъясняемое место читается: Καί διχοτομήσει αὐτόν, т. е. и рассечет его на две части (Прим, переводчика).

[924](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Тогда подобно будет Царство Небесное десяти девам, которые, взяв светильники свои, выйти навстречу жениху. Из них пять было мудрых и пять неразумных. Неразумные, взяв светильники свои, не взяли с собою масла. Мудрые же, вместе со светильниками своими, взяли масла в сосудах» своих» – ред.

[925](#)) [1Кор.7:36](#).

[926](#)) У пер: небрегут – ред.

[927](#)) [1Ин.1:1](#).

[928](#)) [Пс.33:9](#).

[929](#)) В тексте указано: [Песн.1:3](#). По новому Синодальному русскому переводу: [Песн.1:2](#).

[930](#)) [2Кор.2:15](#).

[931](#)) У пер.: имеет – ред.

[932](#)) [Исх.12:23](#).

[933](#)) [Пс.118:62](#).

[934](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Тогда встали все девы те и поправили светильники свои

[935](#)) У пер.: непрестающего – ред.

[936](#)) [Иер.7:16](#).

[937](#)) У пер.: должно – ред.

[938](#)) [Пс.6:6](#). – В тексте по старому Синодальному русскому переводу: «Но кто исповедует Тебя в аде» – ред.

[939](#)) У пер.: наименовании – ред.

[940](#)) [2Тим.2:19](#). – По новому Синодальному русскому переводу: «Но твердое основание Божие стоит, имея печать сию: «познал Господь Своих»; и: «да отступит от неправды всякий», «исповедующий имя Господа «« – ред.

[941](#)) [1Кор.14:38](#). По новому Синодальному русскому переводу: «А кто не разумеет, пусть не разумеет» – ред.

[942](#)) У пер.: соображал ред.

[943](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Ибо Он поступит, как человек, который, отправляясь в чужую страну, призвал рабов своих и поручил им имение свое: и одному дал он пять талантов, другому два, иному один, каждому по его силе; и тотчас отправился» – ред..

[944](#)) У пер.: напаяет – ред.

[945](#)) [1Кор.3:2](#). По новому Синодальному русскому переводу: «Я питал вас молоком, а не твердою пищею» – ред.

[946](#)) [Лк.19:20](#). По новому Синодальному русскому переводу: «Пришел третий и

сказал: господин! вот твоя мина, которую я хранил», «завернув в платок» – ред.

947) У пер.: имеют – ред.

948) У пер.: имеют – ред.

949) 1Кор.2:9. По новому Синодальному русскому переводу: «Но, как написано: не видел того глаз, не слышало ухо, и не приходило то на сердце человеку» – ред.

950) Пс.140:4. – По новому Синодальному русскому переводу: «Для извинения дел греховных» – ред.

951) Пс.11:7.

952) 1Тим.5:17.

953) По новому Синодальному русскому переводу: рассыпал – ред.

954) У пер.: радят – ред.

955) У пер.: Имея – ред.

956) У пер.: имеющий – ред.

957) По новому Синодальному русскому переводу: «И поставит овец по» правую Свою сторону, а козлов – по левую» – ред.

958) Еккл.10:2.

959) Мф.6:3.

960) В тексте указано Исх.12, [?]. По новому Синодальному русскому переводу: Исх.12:3: «Скажите всему обществу [сынов] Израилевых: в» десятый день сего месяца пусть возьмут себе каждый одного агнца» по семействам, по агнцу на семейство» – ред.

961) Песн.4:2.

962) У пер.: имеющее – ред.

963) По новому Синодальному русскому переводу: «Истинно говорю вам: так как вы сделали это одному из сих братьев Моих меньших, то сделали Мне. Тогда скажет и тем, которые по левую сторону: идите от Меня, проклятые, в огонь вечный, уготованный диаволу и ангелам его: ибо алкал Я, и вы не дали Мне есть; жаждал, и вы не напоили Меня; 43 был странником, и не приняли Меня; был наг, и не одели Меня; болен и в темнице, и не посетили Меня. Тогда и они скажут Ему в ответ: Господи! когда мы видели Тебя алчущим, или жаждущим, или странником, или нагим, или больным, или в темнице, и не послужили Тебе? Тогда скажет им в ответ: истинно говорю вам: так как вы не сделали этого одному из сих меньших, то не сделали Мне» – ред.

964) Мк.3:34-35; Лк.8:21.

965) Лк.22:42.

966) Ин.11:16.

967) Лк.22:15.

968) 1Кор.5:7-8. – По новому Синодальному русскому переводу: «Итак очистите старую закваску, чтобы быть вам новым тестом, так как вы бесквасны, ибо Пасха наша, Христос, заклан за нас. Посему станем праздновать не со старою закваскою, не с закваскою порока и лукавства, но с опресноками чистоты и истины» – ред.

969) Гл 11, 12.

970) У пер.: Имея – ред.

971) Ин.12:3.

972) По новому Синодальному русскому переводу: «Увидев это, ученики Его вознегодовали и говорили: к чему такая трата? Ибо можно было бы продать это миро за большую цену и дать нищим» – ред.

973) Евр.11:37. – По новому Синодальному русскому переводу: «Они были побиваемы камнями, перепиливаемы, подвергаемы пытке, умирали от» меча» – ред.

974) Мф.28:20-ред.

975) 2Кор.5:16.

- [976](#)) У пер.: имею пролить – ред.
- [977](#)) В тексте: стихи 12-14 – ред.
- [978](#)) У.пер.: имея – ред.
- [979](#)) В тексте Толкования
- [980](#)) У пер.: заколается – ред.
- [981](#)) Лк.**22:12**. – По новому Синодальному русскому переводу: «И он покажет вам горницу большую устланную; там приготовьте» – ред.
- [982](#)) У пер.: говорит – ред.
- [983](#)) Флп.**3:7**. По новому Синодальному русскому переводу: «Но что для меня было преимуществом, то ради Христа я почел тщетою» – ред.
- [984](#)) У пер.: непригодный отброс – ред.
- [985](#)) Рим.**2:5**.
- [986](#)) В тексте указано: стихи 26-27 – ред.
- [987](#)) Быт.**14:18**.
- [988](#)) Лк.22, ? В указанной главе Евангелия от Луки нет места, внушающего эту мысль (Прим, переводчика).
- [989](#)) Иер.**2:21**.
- [990](#)) Лк.**17:21**.
- [991](#)) Быт.**43:34**.
- [992](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И, воспев, пошли на
- [993](#)) Пс.**21:30**.
- [994](#)) У пер.: Елеонскую – ред.
- [995](#)) У пер.: имеется – ред.
- [996](#)) 1Сол.**5:7**.
- [997](#)) Рим.**13:12**.
- [998](#)) Дает иную разбивку на стихи, нежели в новом Синодальном русском переводе Евангелия – ред.
- [999](#)) Зах 13, 7.
- [1000](#)) Пс.**68:27**.
- [1001](#)) Ин.**10:16**.
- [1002](#)) В тексте дана ссылка на: [Ин.6:9](#), [70](#). Речь, по-видимому, идет об: [Ион.4:6-9](#) по по новому Синодальному русскому переводу – ред.
- [1003](#)) [Иез.16:43](#) по 70. – По новому Синодальному русскому переводу: «И всем этим раздражала Меня» – ред.
- [1004](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Тогда говорит им Иисус:душа Моя скорбит смертельно; побудьте здесь и бодрствуйте со Мною
- [1005](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И, отойдя немного, пал на лице Свое, молился и говорил: Отче Мой! если возможно, да минует Меня чаша сия; впрочем не как Я хочу, но как Ты
- [1006](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Да минует Меня чаша» – ред.
- [1007](#)) Мф.**6:13**; Лк.**11:4**. Прибавления после слова: «во искушение» мы не находим ни в греческом, ни в латинском текстах [Мф.6:13](#) и [Лк.11:4](#). И блаженному Иерониму, как кажется, оно было неизвестно в тексте Евангелия от Матфея, что видно из его толкования на молитву Господню, представленного выше в своем месте. Есть основания думать, что оно было в Евангелии от Луки (Прим, переводчика).
- [1008](#)) В тексте указано: 1 Птр 3, ? По новому Синодальному русскому переводу 1 Птр 3, 18: «Быв умерщвлен по плоти, но ожив духом» – ред.
- [1009](#)) Пс.**39:9**.
- [1010](#)) По старому Синодальному русскому переводу: «И подошел
- [1011](#)) [Ср.] Мф.**18:16**; 2Кор.**13:1**.
- [1012](#)) У пер.: имеющие – ред.

[1013](#)) Быт.4:15.

[1014](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Иисус же сказал ему: друг, для чего ты пришел? Тогда подошли и возложили руки на Иисуса, и взяли Его» - ред.

[1015](#)) Мф.22:12. - По новому Синодальному русскому переводу: «Друг! как ты вошел сюда не в брачной одежде?» - ред.

[1016](#)) Мк.18:10 -ред.

[1017](#)) Быт.3:24.

[1018](#)) Еф.6:11-17.

[1019](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «В тот час сказал Иисус народу: как будто на разбойника вышли вы с мечами и кольями взять Меня; каждый день с вами сидел Я, уча в храме, и вы не брали Меня?» - ред.

[1020](#)) Пс.21:17.

[1021](#)) Ис.53:7.

[1022](#)) Ис.53:8.

[1023](#)) У пер. по старой транскрипции: Каифе - ред.

[1024](#)) Исх.28-29.

[1025](#)) У пер.: «Каифа» - ред.

[1026](#)) У пер.: имел - ред.

[1027](#)) По новому Синодальному русскому переводу стихи: 58-60 -ред.

[1028](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И, войдя внутрь, сел со служителями, чтобы видеть конец. Первосвященники и старейшины и весь синедрион искали лжесвидетельства против Иисуса, чтобы предать Его смерти, и не находили; и, хотя много лжесвидетелей приходило, не нашли» -ред.

[1029](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Но наконец пришли два лжесвидетеля и сказали: Он говорил: могу разрушить храм Божий и в три дня создать его

[1030](#)) Ин.2:21 - По новому Синодальному русскому переводу: «И Я в три дня воздвигну его» - ред.

[1031](#)) По новому Синодальному русскому переводу стихи: 62-63 (начало) -ред.

[1032](#)) У пер.: седалища - ред.

[1033](#)) У пер. по старой транскрипции: Каифе - ред.

[1034](#)) У пер. седалища - ред.

[1035](#)) У пер. седалище - ред.

[1036](#)) У пер. хульное - ред.

[1037](#)) Плч.3:30. - По новому Синодальному русскому переводу: «Подставляет ланиту свою бьющему его, пресыщается поношением» - ред. В греческом тексте это место читается так: Λώσει τῷ παύοντι αὐτόν ὀταύονα, χортаσθήσεται ὀνειδέσμιῳ; в латинском: Dabit percutienti se maxillam, saturabitur opprobriis, что значит: «Подставит Он щеку бьющему Его, насытится поруганиями». То же самое почти дают и тексты славянский и русский. Более близкий текст мы находим у Исаяи 50, 6 (Прим, переводчика).

[1038](#)) По новому Синодальному русскому переводу стихи: 67-68: Тогда плевали Ему в лице и заушали Его; другие же ударяли Его по ланитам и говорили: прореки нам, Христос, кто ударил Тебя?

[1039](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Другие же ударяли Его по ланитам и говорили: прореки нам, Христос, кто ударил Тебя?» - ред.

[1040](#)) По новому Синодальному русскому переводу стихи: 72-73 - ред.

[1041](#)) Суд 12, 6.

[1042](#)) У пер. по старой транскрипции: Каифы - ред.

[1043](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Когда же настало утро, все первосвященники и старейшины народа имели совещание об Иисусе, чтобы предать

Его смерти; и, связав Его, отвели и предали Его Понтию Пилату, правителю» – ред.

[1044](#)) У пер.: сведен – ред.

[1045](#)) У пер.: различные природы – ред.

[1046](#)) По новому Синодальному русскому переводу стихи 4-5 – ред.

[1047](#)) Пс.**108**:7.

[1048](#)) **2Кор.2:7**. – По новому Синодальному русскому переводу: «Дабы он не был поглощен чрезмерною печалью» – ред.

[1049](#)) У пер.: полагают – ред.

[1050](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Сделав же совещание, «купили на них землю горшечника, для погребения странников; посему» и называется земля та «землею крови» до сего дня» – ред.

[1051](#)) Зах 11, 12-13.

[1052](#)) Очевидно, речь идет о назорейях (см. **Чис.6:2**; 6, 5-6; **Ам.2:11-12**; 1 Мак 3,49)- ред.

[1053](#)) У пер.: по старой транскрипции: Варравва – ред.

[1054](#)) У пер.: ради – ред.

[1055](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Между тем, как сидел он на судейском месте, жена его послала ему сказать: не делай ничего Праведнику Тому, потому что я ныне во сне много пострадала за Него. Но первосвященники и старейшины возбудили народ просить Варавву, а Иисуса погубить. Тогда правитель спросил их: кого из двух хотите, чтобы я отпустил вам? Они сказали: Варавву» – ред.

[1056](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Пилат говорит им: что же я сделаю Иисусу, называемому Христом? Говорят ему все: да будет распят. Правитель сказал: какое же зло сделал Он? Но они еще сильнее кричали: да будет распят

[1057](#)) В тексте указано: **Пс.21:12**. По новому Синодальному русскому переводу: **Пс. 21:17** – ред.

[1058](#)) Иер.**12**:8.

[1059](#)) Ис.**5**:7.

[1060](#)) Пс.**25**:6.

[1061](#)) Ис.**1**:15. – По новому Синодальному русскому переводу: «И когда вы стираете руки ваши, Я закрываю от вас очи Мои; и когда вы умножаете моления ваши, Я не слышу: ваши руки полны крови» – ред.

[1062](#)) В тексте у переводчика по старой орфографии: Варравва – ред.

[1063](#)) **Пс.31:10**. – По новому Синодальному русскому переводу: «Много скорбей нечестивому» – ред.

[1064](#)) **Пс.90:10**. – По новому Синодальному русскому переводу: «Язва не приблизится к жилищу твоему» – ред.

[1065](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Тогда воины правителя, взяв Иисуса в преторию, собрали на Него весь полк и, раздев Его, надели на Него багряницу; и, сплетши венец из терна, возложили Ему на голову и дали Ему в правую руку трость; и, становясь пред Ним на колени, насмеялись над Ним, говоря: радуйся, Царь Иудейский!» – ред.

[1066](#)) У пер. по старой транскрипции: Каифа – ред.

[1067](#)) Ин.**11**:50.

[1068](#)) Ис.**50**:6.

[1069](#)) Ис.**42**:3.

[1070](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «И, придя на место, называемое Голгофа, что значит: Лобное место» – ред.

[1071](#)) Еф.**5**:14.

[1072](#)) Рим.**5**:20.

[1073](#)) В тексте указано: **Нав.14:15**? По новому Синодальному русскому переводу: **Нав.14:15**. –Имя» Хеврону прежде было Кириаф-Арбы» – ред.

- [1074](#)) Иер.**2**:21.
- [1075](#)) Пс.**68**:22.
- [1076](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Распявшие же Его делили одежды Его, бросая жребий
- [1077](#)) Пс.**21**:19.
- [1078](#)) По новому Синодальному русскому переводу стихи: 42 (конец)-43 - ред.
- [1079](#)) Лк.**23**:39-43. В тексте указано: Лк.**23**:39-44 - ред.
- [1080](#)) Ам.**8**:9.
- [1081](#)) Иер.**15**:9.
- [1082](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «А около девятого часа
- [1083](#)) Пс.**68**:22.
- [1084](#)) Ин.**10**:18. По новому Синодальному русскому переводу: «Никто не отнимает ее у Меня, но Я Сам отдаю ее. Имею власть отдать ее и власть имею опять принять ее. Сию заповедь получил Я от Отца Моего» - ред.
- [1085](#)) По новому Синодальному русскому переводу стихи: 51(окончание) -52 - ред.
- [1086](#)) По новому Синодальному русскому переводу стихи: 52 (окончание) -53 - ред.
- [1087](#)) Ин.11.
- [1088](#)) У пер.: наименование - ред.
- [1089](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Сотник же и те, которые с ним стерегли Иисуса, видя землетрясение и все бывшее, устрашились весьма и говорили: воистину Он был Сын Божий
- [1090](#)) Пс.**103**:29.
- [1091](#)) 1Кор.**9**:5.
- [1092](#)) Лк.**8**:2-3.
- [1093](#)) Мф.**10**:22; 24, 13. По новому Синодальному русскому переводу: «Претерпевший же до конца спасется» - ред.
- [1094](#)) По старому Синодальному русскому переводу: «И они пойми укрепили
- [1095](#)) Ис.**33**:16. - По новому Синодальному русскому переводу: «Тот будет обитать на высотах; убежище его - неприступные скалы» - ред.
- [1096](#)) Ис.**33**:17. - По новому Синодальному русскому переводу: «Глаза твои увидят Царя в красоте его» - ред.
- [1097](#)) У пер.: вне - ред.
- [1098](#)) Лк.**2**:14.
- [1099](#)) По новому Синодальному русскому переводу: Елеонской - ред.
- [1100](#)) Деян.**1**:10.
- [1101](#)) По новому Синодальному русскому переводу: стихи 4-6 (начало) - ред.
- [1102](#)) По новому Синодальному русскому переводу: «Что Он воскрес из мертвых и предвещает вас в Галилее; там Его увидите. Вот, я сказал вам» - ред.
- [1103](#)) Ин.**20**:17.
- [1104](#)) Пс.**21**:23.
- [1105](#)) У пер.: тем - ред.
- [1106](#)) У пер. напоят - ред.
- [1107](#)) У пер. крещаются - ред.
- [1108](#)) У пер. напояли - ред.